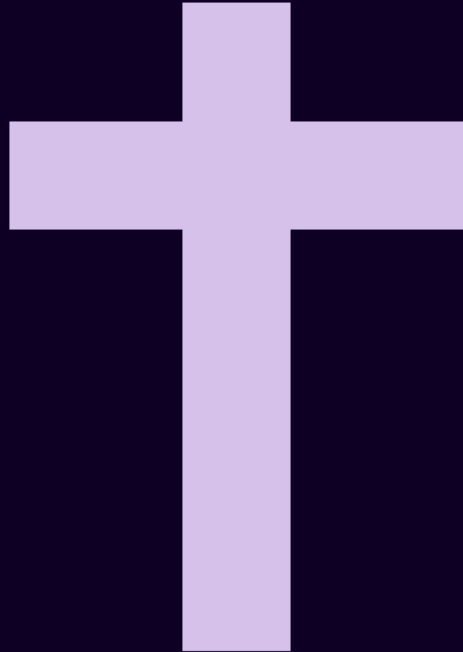


Miamum; Nan Adzera



Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea

Miamum; Nan Adzera
Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea
Buk Stat long tokples Adzera long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adzera

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-11-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Jun 2019 from source files dated 5 Mar 2019
1546e90c-83f8-52de-99ec-bcac4c0552a1

Contents

.....	1
Miamun	2
.....	55

Miamun; Nan Adzera
Genesis in the Adzera language of
Papua New Guinea

Buk Stat long tokples Adzera long
Niugini

Miamun; Nan Adzera

Genesis in the Adzera language of Papua New
Guinea

Translation: © 2009, Wycliffe Bible Translators,
Inc.

Print publication, 2009, Wycliffe Bible
Translators, Inc.

Web version
© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

<http://pngscriptures.org>

www.ScriptureEarth.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- Attribution. You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- Noncommercial. You may not use this work for commercial purposes.
- No Derivative Works. You may not alter, transform, or build upon this work.
- In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem yu ken givim kopi long narepela manmeri. Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long <http://tokplesbaibel.org>. Yu no ken kisim mani na salim dispela. Yu mas givim nating. Na tu, yu no ken senisim Tok.

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken askim mipela.

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>.

Sapos yu gat askim long dispela, plis askim mipela.

Miamun

Anutu Nanjan Tanjindan Miamun

¹ Miamun bijan ugu, gubu' Anutu tanjinda gununjun da intap, ² da intap iminj' uta' anju. Da nam mimindan trintrinjan ibuafir mpui tsira' sib, da Anutu Mara Payaman iminj' wagun' gin ifa iba.

³ Da Anutu ini, "Nam dzidziwandan nawa'," da nam dzidziwandan iwa'. ⁴ Da itsajan nam dzidziwandan igi iwa' bini i marangan, da itsaf nam dzidziwandan i nam mimindan. ⁵ Anutu ifarij' nam dzidziwandan "gubu" da ifarij' nam mimindan "idzianj." Nam idzianj iwa' da gubnu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj miamun.

⁶ Da Anutu ini, "Nam papanifan tsira' bijan dzara bida umpi' nawa' namunti wasa' i mpui da natsaf mpui i mpui." ⁷ Ibinigi da Anutu itanjin nam dzaran bida umpi' imunti isu ntianj' itsaf mpui miñ'a wagun' i mpui miñ'a waranj'. Da nam igi iwa' ibinigi. ⁸ Da ifarij' nam dzaran igi "maranjuntun." Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 2.

⁹ Da Anutu ini, "Mpui miñ'a maranjuntun waranj' nasiri ruan nampru' namunti rugan da intap tsara' nawa'." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁰ Da ifarij' intap tsara'an "intap" da ifarij' mpui tsira' "uruts." Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan.

¹¹ Da Anutu ini, "Nam mara maran ntapan santan nantap intap, gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzanjcum. Da yamungan nantap nautus i ruan nabinigi." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹² Nam kapa nidzun mara maran sib anju iyab intap: gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzanjcum. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan. ¹³ Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 3.

¹⁴ Da Anutu ini, "Nam puatsadan nawa' namiñ' maranjuntun wasa' i tsafa gubu' i idzianj da santiñ'a gubu' da udzaf da gan gubu' gan mararam mara maran miñ'a wasa' gin, ¹⁵ da napuatsa nari namiñ' maranjuntun i arida intap sib." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁶ Ibinigi da Anutu itanjin nam puatsadan tsira' iru'run, gubu' i mpada tayanj' gubu' pisan da ukam i mpada tayanj' idzianj'. Da itanjin nantam narun impru' ibinigi anju. ¹⁷ Anutu

itanjin nam puatsadan sib anju igi iminj' maranjuntun i arida intap sib, ¹⁸ da mpada tayanj' gubu' da idzianj, da tsafa dzidziwandan i nam mimin. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan. ¹⁹ Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 4.

²⁰ Da Anutu ini, "Mpui nasisun' i apu maranta'an mara maran, da maranjuntun nasisun' i apu mara maran dzufan." ²¹ Ibinigi da Anutu itanjin apu maranta'an miñ'a uruts, tsira' tsira' impru' da mara maran sib anju, da itanjin apu mara maran dzufan. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan. ²² Da Anutu ifinti da ini, "Wasisun' namiñ' uruts da apu dzuf nasisun' namiñ' intap." ²³ Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 5.

²⁴ Da Anutu ini, "Apu mara maran nawa' intap, marapagra' da buman, tsira' da isi', yunan da afafan." Da nam igi iwa' ibinigi. ²⁵ Anutu itanjin apu mara maran buman da pagra', tsira' da isi', santan iminj' intap. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan.

²⁶ Da Anutu ini, "Agi natip garam gar nasanj' maraganungan' da natajin i suda rinun i mpada tayanj' yafas mpada uruts, da apu dzuf dzufa wagun', da apu yuna intap mpru'an da intap santan."

²⁷ Ibinigi da Anutu itip garam gar isanj' maraganungan.* Itip garam da sagat ibi runjan.

²⁸ Anutu ifinti ribarajan da ini ibiani, "Agam warim narum ruas nayus i mpada sanja' intap da intap da suda rinun da mpada tayanj' i yafas mpada uruts da apu dzufa wagun' da apu yuna intap mpru'an da nam santan."

²⁹ Da Anutu ini, "Watsajan! Dzi tanjin nam santan ntapan kapa nidzun mara maran da gai kapa nidzun mara maran isu agam nangam gadan. ³⁰ Da dzi tanjin puatsi da gai yafan isu apu maranta'an santan miñ'a intap da dzufan nanjan gadan." Da iwa' ibinigi.

³¹ Anutu itsajan nam arajan tanjindan igi santan anju iwa' narubini bijan iminj' i marangan. Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 6.

2

¹ Ibinigi da gununjun da intap da nam sib anju Anutu tanjindan da miñ'a gin ugu intsup ibi arunigi anju.

* 1:27: Anutu itip garam gar isanj' maraganungan: Anutu watip garam gar wafasanj' runjan santan u.

²⁻³ Anutu intsup gum santan nanjan ugu sib, da wa'a gubu' 7 da arajan impa asap i gan guman santan arajan tajindan ugu. Ibinigi da ifinti gubu' 7 da iraga isu gubu' mararam. ⁴ Nam sib anu tajindan da wa'a min'a gununjun da intap ugu nanjan ibawa' ibiarigi.

Garam Gar Miamun Anutu Tajindan Min'a Gum Iden

Gubu' Anutu Yawe* tajinda gununjun da intap ⁵ da wauwauw ma nam ntapan fain wantap intap u, i Anutu Yawe warim gami' u da watarjin garam gar manjan i rafa gum i intap u. Ima'. ⁶ Da bitsinta' mpui iminj' intap iyab da idadaum intap santan inufunuf. ⁷ Da Anutu Yawe iyu intap fain da itip garamin da igufi nifu pau rima maranta'an yataj' garam yu-bampun da garam igi isu garam gar maranta'an.

⁸ Da Anutu Yawe iraf gum narubini manjan iminj' Iden iminj' gubu' yaban da itajin garam arajan tipan ugu impa gin. ⁹ Anutu Yawe inaj da gai mara maran dauman iyab intap, gai maran aridagin da nidzun dauman i gadan. Da min'a gum igi wasa' gan, arajan itajin gai rima maranta'an ntijan anu da gai kupisa uwayant i nam bini da nam maisan.

¹⁰ Da mpui maran manjan intuap iwa' Iden da irunt iminj' wasa' i gum igi i rima ranaraj rutin, da ibatsaf isu mpui banjin iru' da iru'. ¹¹ Mpui miamun binangan Pison, da irunt injuan' injuan' iminj' wasa' i garam Hawila intapan, da intap igi gol iminj' gin. ¹² (Da gol min'a intap igi narubini binjan iyus, da gai gurun gauntan wa'a bini da taut gri'gri'an iminj' nigi impru'.) ¹³ Mpui banjin manjan suda iru'run gin binangan Gihon, irunt injuan' injuan' iminj' wasa' intap Kus. ¹⁴ Mpui banjin manjan suda iru' da bits binangan Taigris, irunt gamp Asur marafain gan min'a bida gubu' yaban. Da mpui banjin manjan suda iru' da iru' binangan Yufretis.

¹⁵ Da Anutu Yawe iyu garam da itajin i gum min'a Iden i naja gum gin da mpada tayar' gin. ¹⁶ Da ifai nan i arajan ini ibiani, "Gai nidzun min'a gum ani sib anu da u bun' ayu da wagan, ¹⁷ da bitsinta' gai bits rima uwayant i nam bini da maisan, agu anuj' gada i nidzungan u, i gubu' aru u gadan igi da u bun' amamp."

¹⁸ Da Anutu Yawe ini i unjan ini bina', "Anuj' bini i garam runta' anu mpadan u. Dzi bun' atip

i gan sarimpan gan manjan san'a i rima arajan sib." ¹⁹ Ibinigi da Arajan iyu intap da itip apu yuja intap da dzufan sib anu gin da iyu iba da garam i tsananda garam rima binjan bida anuj' gin. Da binjan idzuwai arajan nu'a gin, da nigi isu i binangan. ²⁰ Ibinigi da garam irim binjan da apu dzuf da apu buman da marapagra' min'a intap sib anu, da bitsinta' apu igi gan bits anuj' ifasan' i sarimpa garam igi da rima arajan sib u. ²¹ Ibinigi da Anutu Yawe inaj da garam iginj' marampru' funub da itus arajan dzabaran bits da irim iwa' ifan, da itip yamits arajan riniubit sib. ²² Da Arajan iyu garam dzabaran da itip isu sagat da iyu iba da garam. ²³ Gubu' garam tsanandan da itsau' tsira' anu da ini, "Mai! Aruani da dzi gan' manjan san'a dzi iwa'. Urunungan iwa' iminj' dzi urunungan'; pai'gan iwa' iminj' dzi pai'gan'. Anutu itip arajan iwa' iminj' garamin, ibinigi da dzi nafarin' arajan nabi 'sagat.'† " ²⁴ I wain arunigi da garam inaj da itajin ramangan da rinangan rai da irut finingan impai isu nam wain bitsinta'. ²⁵ Da garam igi irut finingan impa ragi danjunt da rinin wamia' i ruan u.

3

Garam Gar Irua' i Nam Maisan

¹ Apu buman santan Anutu Yawe tajindan ugu da mur isu apu mararuru tsira' i nan umpur iyu'an. Gubu' manjan da mur iwa' da sagat da igutin, "Ama! Nan nidzun i Anutu nidan da agam i anuj' gada gai nidzun santan min'a gum ani?"

² Da sagat ini mur nifungan muja' ibiani, "Ima', aga san' i gada gai sib anu muntida gum wasa' ani nidzungan, ³ da bitsinta' Anutu ifai nan babampafan i agai i gai bits muntida wasa' i gum ani aga anuj' gadan ma gifan u, bida aga naja bidanigi da aga bun' amamp."

⁴ Da mur ini bina', "Ima! Nan umpur! Agam wasan' i mampan u. ⁵ Anutu ini ibinigi i arajan isru'gin sib i bida agam gadan da agam maram bun' antap ruan da agam bun' asanj' Anutu i sru'a i nam bini da nam maisan."

⁶ Sagat itsanan gai nidzun igi iwa' narubini binjan i marangan da idaum anu i gadan da uda mararuru. Ibinigi da arajan ipis fain da igan, ida imus rima fain da gabungan igan impru' ibinigi. ⁷ Gubu' rib iru' igi gada sib da sunj binjan anu maran intap ruan da irarab ruan ratar i mpada

* 2:4: Anutu Yawe: Anutu binangan Yawe. Binjan Yawe min'a nan Hibru waingan ibi 'Arajan impa ratar'. † 2:23: ibinigi da dzi nafarin' arajan nabi 'sagat': Min'a nan Hibru da nan 'sagat' da 'garam' isanj' ruan. * 3:7: gai yafan tsira': Gai igi binangan 'fik'.

ragi danjunt; ibinigi da ribarañan idañin gai yafan tsira*[†] impru' ruan da irain' sib i ruan.

⁸ Gubu' nam nufan da ribarañan iriñant i Anutu Yawe yuñā gum badan da ribarañan irunt ikup i Arañan imiñ' wasa' i gai santan. ⁹ Da Anutu Yawe inu' garam, "U mpa aruanuñ'?"

¹⁰ Da garam inu' ini Anutu Yawe nifunñan muñā' ba, "Dzi riñant i u yuñā gum wasa' badan, ibinigi da dzi rat da dzi kup, i dzi mpa ragi danjunt."

¹¹ Da Anutu igutin, "Mañā ni da agu i u danjuntan? U maga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, ma?"

¹² Da garam itip ini Anutu Yawe nifunñan muñā' ibiani, "Sagat u tañjandan da dzi ugu irim gai igi nidzunñan fain da dzi da dzi gan."

¹³ Da Anutu Yawe igut i sagat ini bina', "U bunarñ ibinigi iya'?"

Da sagat ini Anutu Yawe nifunñan muñā' ibiani, "Mur isu umpur da dzi da dzi gan." ¹⁴ Ibinigi da Anutu Yawe ini da mur ini bina', "U narñ nam bida ani da dzi buñ' apupuarap da agu namiñ' wasa' i apu marapagra' da buman santan, agu buñ' asruak i wañum da waga ñaruntsuaf da gubu' sib añu nasarñ' u gubu' gam mampan. ¹⁵ Dzi buñ' atañin agu da sagat narim ipiap i ruam da namiñ' wasa' i agu yaññgam da sagat yaññgan. Da arañan yaññgan buñ' ayab i u gudzum, da u buñ' agara arañan yaññgan faga mutun." ¹⁶ Da ini da sagat ini bina', "Dzi buñ' autus u barabin gam da agu nabiani: u buñ' awa' da nam tsakiadan tsira' biñan da gubu' u rima narum. U maram buñ' ari i suda wain i gabunñam[†] da bitsinta' u gabunñam buñ' asu gudzun i agu." ¹⁷ Da itip ini da garam ini bina', "U riñant i finingam nañgan da u ga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, da intap buñ' asu mais da agu. U buñ' anarñ gum tsira' biñan i wa'a da nañgam gadan da gubu' santan nasarñ' u nañgam mampan. ¹⁸⁻¹⁹ Sai titipu da gantsuats maradantarñ buñ' antap da nari u gumam sib da u buñ' aga nam ntapa puatsi. Da u buñ' anarñ gum uwats uwats tsira' i wa'a da nam gadan gam, nasarñ' u tipa fadan da intap aru dzi tipa agu gin ugu. I dzi tip agu i intap da gubu' u mampan da u buñ' atip nafan da intap."

²⁰ Da Adam[‡] ifariñ' finingam biñangan Ifa (wainñan ibi 'maranta'an'). I arañan isu garam

gar maranta'an sib añu rinanñan. ²¹ Anutu Yawe runñan itip nam atsufan i apu rinanñan da irain' sib i ribarañan.

Anutu Iwat Adam da Ifa Iwa' Mana' Sinuñ' Gum Iden

²² Da Anutu Yawe ini ibiani, "Watsañan! Garam ugu ibasañ' agi mañan sib, isru' i nam bini da nam maisan sib wa. Agi anuñ' ruñ' tusa marañ' i arañan da uda gai rima maranta'an nidzunñan da gadan u, i ribarañan buñ' ampa ratar nantiñ i!" ²³ Ibinigi da Anutu Yawe iwat arañan rai i gum Iden i nañā gum i intap aru tipa arañan gin ugu. ²⁴ Iwat garam rai iwa' sinuñ' gum igi sib da Arañan itañin nam maranta'an gunuñun fain nida tserubim[§] da bainat bururuñan marisa i ruan imiñ' gubu' yaban i gum Iden da imunti sib i gai rima maranta'an.

4

Kein da Abel Nangan

¹ Adam irut finingam Ifa impai da arañan finingam iwanñun da yapiñ' Kein. Da Ifa ini, "Yawe irim dzi sib da dzi yapiñ' naruñ' marub." ² Raiyi da Ifa itip irim Kein raingam Abel. Gubu' Abel yiy'a sib da inarñ guman mpada tayarñ' dumpa da nuniñ, da Kein inarñ guman rafa gum. ³ Gubu' mañan da Kein iyu nam gadan fain imiñ' guman da irim danñi gin ifan da Yawe. ⁴ Da Abel ibinigi iyu apu bini imiñ' dumpa gan fain narun miamun gin da isaf da iyu nagaran bini da irim isu danñi ifan da Yawe. Yawe nugun inuf nidzun añu i Abel impru' da gan danñi gan, ⁵ da bitsinta' nugun wanuf i Kein da gan danñi gan u. Ibinigi da Kein nugun itsakia nidzun da iguruñur tsira' biñan. ⁶ Da Yawe igut i Kein, "Wain idzuwai da u nugum itsakia? Wain idzuwai da u guruñur? ⁷ Bida u nañā nam bini da u nugum buñ' atsia'. Da bitsinta' bida u nañā nam maisan da nam maisan itapatip sib u muantsi nifunñam i prutsan da garada u funub. Ini suda wain i agu, da bitsinta' wamunti babampafan i rasudan." ⁸ Da Kein ini da raingam Abel ini bina', "Abel, agi yuñā rai rai añu wa'a gum." Gubu' ribarañan wa'a sib gum, da Kein yitam i ruan da yis raingam funub. ⁹ Raiyi da Yawe igut i Kein ini bina', "Da u raingam Abel anuñ'?"

[†] 3:16: ma "U wañunñam buñ' ayu gabunñam nidzun añu i ruta mpru'a ruan mpadan..." [‡] 3:20: Biñan Adam miñ'a nan Hibru ini 'garam'. [§] 3:24: nam maranta'an gunuñun fain nida tserubim: Tserubim maran isarñ' garam gar da nidzun isarñ' laion isu inut. Wafariñ': Kis 25:19; 1 Sam. 4:4; 2 Sam. 6:2; 22:11; 1 Ki 6:23; 2 Ki 19:15; 1 Sto 13:6; Sng 18:10; 80:1; 99:1; Ais 37:16; Ese 1:5; 10:1,15; 28:14; KTH 4:6-8.

Da arañan ini, “Dzi wasru’gin u. Mai! Dzi masu wain i mpada tayan’ rainganj’?”

¹⁰ Da Yawe ini, “Ibianuj’ da u bunanj sanab maisan ibiani i raingam? U raingam Abel bi’gan nifungan nu’an miñ’a intap iwa’ da dzi ibi nifun nu’an i naja nam muja’.” ¹¹ Aruani da maisan narut agu da napa’ agu rai i intap aru dagana nifun da numa u raingam bi’gan u banjngam yatsa rai ugu. ¹² U nida rafa gum da intap wasanj’ rima nam nidzun mañan da agu u. Da u buj’ asu garam kupa i asub rampan anu yujan sanj’a intap anu fadan.”

¹³ Kein ini da Yawe ini bina’, “Dzi asubanj’ muja’ gan u rima da dzi ani tsira’ biñan iyus dzi. ¹⁴ Da warinantin! Aruani da u wat dzi rai i intap gum da gam marangam. Da dzi buj’ asu garam kupa i asub rampan anu yujan, da bida maña tsanjanda dzi da buj’ ais dzi funub.” ¹⁵ Da bitsinta’ Yawe ini, “Ima’. Bida maña isa agu funub da buj’ abuariñ’ barabin muja’ maisan anu nasanj’ 7 nayus agu i muja’ gan.” Ibinigi da Yawe irim ampap mañan iyab i Kein i garam tsanjandan ma wa’an da arañan anuj’ isanj’ isa arañan funub u. ¹⁶ Ibinigi da Kein itañin Yawe marangan rai da ifa mpa intap Nod* iminj’ gubu’ yaban i Iden.

Kein Yanjingan

¹⁷ Kein irut finingan impai da finingan iwanun da irim narungan marub Inok. Da Kein irim gamp tsira’ mañan da ifariñ’ narun Inok biñan iyabin. ¹⁸ Raiyi da Inok irim Irad. Da Irad irim Mehudzael. Da Mehudzael irim Metusael. Da Metusael irim Lamek. ¹⁹ Lamek iyu sagat iru’run, Ada da Tsila. ²⁰ Ada iwanun da irim Jabal. Jabal tafan rusan isu garam mpada tayan’ apu pagra’ bida makau da dumpa da nuniñ da tumuan’ a unjar tipa i apu riniganan anu yujan. ²¹ Jabal raingan biñangan Jubal. Jubal isu garam rima musik i gita da yamuñ’ tafangan. ²² Tsila iwanun da irim narun marub biñangan Tubal Kein. Arañan garam banjimurun i tipa nam mara maran i bras da ain. Da arañan nafungan biñangan Nama.

²³ Gubu’ mañan da Lamek itsarif rungan da finin rusan ibiani, “Ada da Tsila, warinant i gabungam dzi, Lamek, nanganj’!

Dzi buj’ ais garam mañan funub bida rima bi’ da dzi.

Da buj’ abinigi anu bida mama’ rinifa’ mañan intiñ’a dzi.

* 4:16: Biñan Nod waingan ibi ‘rampam anu yujan’.

²⁴ Bida garam mañan isa Kein funub da arañan buj’ abuariñ’ barabin nayus 7.

Da bida maña naja banjin yaba i dzi, Lamek, da arañan buj’ abuariñ’ barabin tsira’ anu nayus 77.”

Ifa Itip Irim Narun Mañan

²⁵ Raiyi da Adam itip irut finingan Ifa impai da finingan iwanun da irim narun marub, da ifariñ’ arañan biñangan Set (waingan ibi ‘irim’) da ini, “Anutu irim mama’ narun mañan da dzi i uda Abel faganjan aru Kein isa funub ugu.” ²⁶ Raiyi da Set irim narungan marub mañan da ifariñ’ i biñangan Inos. Miñ’a arañan gubu’ gan arigi da fadan da garam gar iyugin da nifun itsaf Anutu da ifariñ’ i biñangan Yawe.

5

Miñ’a Adam Utupan Bawa’a Noa

¹ Adam tafan rusan yanjingan biñangan ibiani.

Miñ’a gubu’ Anutu tipa garam gar da Arañan itip ribarajan isanj’ Rungan maraganungan.

² Gubu’ tipa ribarajan da itip garam da sagat da ifinti da ifariñ’ ibi “garam gar.”

³ Gubu’ Adam mpada udzufan basanj’a 130, da irim narun marub isanj’ rungan maraganungan, da ifariñ’ arañan biñangan Set. ⁴ Gubu’ Set wa’a sib, da Adam itip impa udzuf 800 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁵ Mpru’a Adam udzufan mpada marata’ rutin da isanj’ 930 da arañan imamp.

⁶ Gubu’ Set mpada udzufan basanj’a 105, da arañan irim narungan Inos. ⁷ Da gubu’ Inos wa’a sib, da Set itip impai udzuf 807 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁸ Mpru’a Set udzufan mpada marata’ rutin da isanj’ 912 da arañan imamp.

⁹ Gubu’ Inos mpada udzufan basanj’a 90, da irim narungan Kenan. ¹⁰ Da gubu’ Kenan wa’a sib, da Inos itip impai udzuf 815 da irim narun rusan marub da finam fain. ¹¹ Mpru’a Inos udzufan mpada marata’ rutin da isanj’ 905 da arañan imamp.

¹² Gubu’ Kenan mpada udzufan basanj’a 70, da irim narungan Mahalalel. ¹³ Da gubu’ Mahalalel wa’a sib, da Kenan itip impai udzuf 840, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Da mpru’a Kenan udzufan mpada marata’ da isanj’ 910 da arañan imamp.

¹⁵ Gubu' Mahalalel mpada udzufan basanj'a 65, da irim narungan Jaret. ¹⁶ Gubu' Jaret wa'a sib, da Mahalalel itip impai udzuf 830, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁷ Da mpru'a Mahalalel udzufan mpada marata' rutin da isanj' 895 da arajan imamp.

¹⁸ Gubu' Jaret mpada udzufan basanj'a 162, da arajan irim narungan Inok. ¹⁹ Gubu' Inok wa'a sib, da Jaret itip impai udzuf 800, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Mpru'a Jaret udzufan mpada marata' rutin da isanj' 962, da arajan imamp.

²¹ Gubu' Inok mpada udzufan basanj'a 65, da arajan irim Metusela. ²² Gubu' Metusela wa'a sib, da Inok itsuwir Anutu i sanaban isanj' udzuf 300, da irim narun rusan marub da finam fain. ²³ Da mpru'a arajan udzufan mpada marata' rutin da isanj' 365. ²⁴ Inok itsuwir Anutu i sanaban isanj' gubu' gan santan, da watip itsanja arajan u, i Anutu iyu arajan.

²⁵ Gubu' Metusela mpada udzufan basanj'a 187, da arajan irim narungan Lamek. ²⁶ Gubu' Lamek wa'a sib, da Metusela itip impai udzuf 782, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁷ Mpru'a Metusela udzufan mpada marata' rutin da isanj' 969, da arajan imamp.

²⁸ Gubu' Lamek mpada udzufan basanj'a 182, da irim narungan marub manan. ²⁹ Da ifarij' i biangan Noa (waiangan ibi 'asap') da ini, "Arajan bur' arim asap da agi i gum nam gadan agi naja uwats uwats gin miñ'a intap aru Yawe pupuarapa rutin ugu." ³⁰ Gubu' Noa wa'a sib, da Lamek itip impai udzuf 595, da irim narun rusan marub da finam fain. ³¹ Mpru'a Lamek udzufan mpada marata' rutin da isanj' 777, da arajan imamp.

³² Gubu' Noa mpada udzufan basanj'a 500, da irim narun rusan iru' da bits—Sem, Ham, da Yafet.

6

Garam Gar Nangan Maisan

¹ Gubu' garam gar yusan da dzarajan mpada sañ'a intap santan da rima narun ruas finam yusan, ² da Anutu narun rusan* itsanja garam intap narun rusan finam igi mara rifirif rungan anu da iyu isu i finin rusan isanj' marangan aridagin. ³ Da Yawe itsanja da ini ibiani, "Dzi nifu pau' gan' maranta'an wasanj' i miñ'a da garam gar ntijan u, i ribarajan garam gar intap anu. Da gan udzufan

mpadan wasanj' i fayusa 120 u." ⁴ Miñ'a gubu' igi da yaba badan da garam yinj'a maraurun tsira' tsira' bijan impai intap. Garam igi Anutu narun rusan rima da sagat intap. Ribigi garam njifa njants nidzun da miamun bijan ugu.

⁵ Da Yawe itsanja garam gar santan i nangan maisan nagan da maran fura nam maisan nidzun anu bida nam bini isu gudzufugun i ribarajan. ⁶ Da Yawe nugun ibarabin nidzun bijan anu da maran ifur, "Dzi damami tipa garam gar mpada intap da madadaum." ⁷ Ibinigi da arajan ini, "Dzi bur' asiat garam gar santan dzi tanjandan rai sinuj' intap, garam gar da apu maranta'an santan mpada intap da dzufan. Dzi wanuj' ibarabin i dzi tanjin ribarajan." ⁸ Da bitsinta' Yawe nugun inuf i Noa anu.

⁹ Noa nangan ani.

Noa runta' garam rururuñan imiñ' wasa' i garam santan da gan gubu' gan mpadan da garam watsanja sanab asub manan wayab i arajan, da arajan itsuwir Anutu i sanaban mararam. ¹⁰ Noa irim narun rusan iru' da bits: Sem da Ham da Yafet.

¹¹ Garam intap santan nangan maisan nagan isu mais imiñ' Anutu marangan. Da nam isa ruan idasanj' isanj' intap santan garam mpada gin. ¹² Anutu irarab intap da itsanja nam maisan tsira' suda gudzufugun i garam gar da tanjinda sanab bini rai. ¹³ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, "Dzi maranj' ifur i siata garam gar santan rai, i ribarajan isu gudzu uris i ruan iyus. Hai, nan nidzun! Dzi bur' asiat garam gar da nam santan miñ'a intap nampru'." ¹⁴⁻¹⁶ Ibinigi da watip madzuj'† i rungam i gai riniurun bini, da wasi kolta i wasa' da mana'. Da watip madzuj' igi gunti' gan nasanj' 140 mitas da maradza gan 23 mitas da yaban gan 14 mitas. Warim i gudzun sib da warim pan' wasa' i gudzun da riñampa gan nasanj' 45 sentimitas. Wais tiriañ farab nasanj' iru' da bits, manja waranj' da wasa' da waguj'. Da wais mumai igi wasa' farab farab in i apu mpada gin. Da warim muantsi namiñ' i riñampa gan. ¹⁷ Dzi bur' atanjin mpui tsira' nawa' intap i isa nam maranta'an sib anu funub. Da nam sib anu miñ'a intap bur' amamp. ¹⁸ Da bitsinta' dzi bur' autus i nan utusa i ruan gin da agu. Nabiani, warut finingam da narum rusam da gan finin rusan natañ' madzuj'. ¹⁹⁻²⁰ Da apu santan maranta'an

* 6:2: Anutu narun rusan: Nan ani waiangan anuj' idzidziwan u. Mani ajira ma nam maranta'an fain Anutu tanjinda mpru'a gunujun da intap ma garam gar fain. † 6:14-16: Madzuj' igi ibi bugis garam mampan giñ'a gin; gan sitia gan ma sel miñ'a waguj' ima'.

mara maran sib anu iru'run, arapu' da rinan, naba da agu da natanj' madzuj nampru' i mpada marata'.²¹ Wayu nam gadan mara maran santan da waufum nasanj' i agam da apu santan i gadan."

²² Noa inanj nam sib anu isanj' Anutu nangan nidan da arajan.

7

Mpui Furan Tsira' Iwa'

¹ Gubu' ibasu uts da Yawe ini da Noa ini bina', "Dzi tsanja agu runta' anu garam rururuhan iminj' wasa' i garam gar sib anu mpadan da gubu' aruani. Ibinigi da u buj' au utupam da warut watanj' madzuj. ² Wau apu Dzi maranj' aridagin i tsaradan suda danjki maran ruga rujan arapu' 7 da rinan 7 da apu bubumpuadan i Dzi maranj' iru'run rinan da arapu'." ³ Da nabinigi anu i apu dzuf maran ruga rujan; wapirianj' arapu' 7 da rinan 7. Wananj wabinigi i apu igi runj' mpada marata' da utusa i ruan minj'a intap. ⁴ Minj'a aruani da fawa'a gubu' 7 da dzi buj' atanjin gami' namui nasanj' gubu' 40 da idzianj 40, da dzi buj' asiat nam maranta'an santan dzi tajindan minj'a intap ani rai."

⁵ Ibinigi da Noa inanj nam sib anu isanj' Yawe nidan.

⁶ Noa udzufan isanj' 600 da gubu' aru mpui furan tsira' wa'a samada intap sib. ⁷ Noa irut fininjan da narun rusan impru' da finin rusan yatanj' madzuj i rima runjan sib i mpui tsira'.⁸⁻⁹ Da apu Anutu maran aridagin i tsaradan suda danjki da apu bubumpuadan minj'a apu mara maran dzufan da yuja intap rinan da arapu' ifuari i ruan iru' iru' yatanj' da Noa i madzuj wasa' ibi Anutu nidan da arajan. ¹⁰ Da gubu' 7 fada sib raiyi da mpui furan iwa' intap santan.

¹¹⁻¹² Noa udzufan wa'a 600 igi, da minj'a ukam 2† gubu' gan 17 arigi, da mpui santan minj'a intap waranj' ipururuts iyab, da gununjun idaganj da gami' tsira' binjan iru' isanj' gubu' 40 da idzianj 40. ¹³ Da gubu' arigi da Noa da fininjan da narungan Sem da Ham da Yafet irut finin rusan impru' ruan atanj'a madzuj. ¹⁴ Da apu mara maran santan—marapagra' da buman, tsira' da isi', yuja intap da dzufan—yatanj' madzuj impru' da Noa da utupan. ¹⁵⁻¹⁶ Da apu maranta'an mara maran sib anu, arapu' da rinan, ifuari ruan iru' iru' yatanj'

madzuj da Noa ibi Anutu nidan. Yatanj' sib da Yawe runjan itsunjin muantsi sib in.

¹⁷ Da mpui tsira' igi yusu iyab isanj' gubu' 40 da ibuafir intap sib da imaganj' madzuj iyab. ¹⁸ Da runj' yusu iyab iyus nam sib anu isanj' madzuj mapa waguj' anu gin. ¹⁹⁻²⁰ Da mpui igi runj' yusu iyab iyus mamai gunti' santan isanj' 7 mitas. ²¹ Da nam maranta'an santan minj'a intap sib anu imamp sib—apu mpada intap, marapagra' da buman, yujan da afafan da dzufan, impru' da garam gar. ²² Nam santan mpada intap tsara' uda asap i yun sib anu imamp sib. ²³ Yawe isiat nam maranta'an minj'a intap rai: garam gar da apu mpada intap da dzufa maranjuntuj wasa'. Noa runta' anu da utupan da apu ruta mpada madzuj igi anu runj' impa marata'.

²⁴ Da mpui tsira' igi runj' imunti ibuafir intap santan isanj' gubu' 150.

8

Mpui Furan Tsira' Iri' Sib

¹ Da bitsinta' Anutu maran rufur Noa da apu santan runj' mpada madzuj igi da itanjin manis irunt da igufi mpui tsira' igi da isasari' iru'. ² Da Anutu itsunjin mpui bampun minj'a intap waranj' da minj'a gununjun waguj' da gami' intap ruan. ³⁻⁴ Gubu' 150 naja i ntsupan da mpui isasari' iru' isanj' madzuj iba mpa iyab mamai manjan minj'a Ararat da ukam 7 gubu' gan 17. ⁵ Mpui runj' isasari' iru' da wa'a ukam 10 gubu' gan 1 da mamai fain gudzun iwa'.

⁶ Mamai fain gudzun iwa' sib da gubu' 40 manjan ntsupan da Noa itus muantsi isi' manjan minj'a waguj' ⁷ da itanjin nampua' manjan idzuf ifan. Da nampua' igi idzuf iyuj ifa iba isanj' mpui ri'an da intap wa'an. ⁸ Da Noa itip itanjin njasabusir ifan i tsanjaanda bida mpui iri' iru' sib, ma ima'. ⁹ Da bitsinta' mpui runj' imunti, ibinigi da njasabusir isau gan mpada gin, da itip idzuf iba madzuj da Noa yintsi banjan iwa' ifan da iyu apu arajan yatanj' ifan. ¹⁰ Arajan itip impa isanj' gubu' 7 fada sib da itip itanjin njasabusir ifan. ¹¹ Nam nufan da njasabusir itip iba da Noa. Hai, minj'a njasabusir nifun da Noa itsanja gai olif yafan fa', da arajan isru'gin ibi mpui iru' sib wa. ¹² Da arajan itip impa isanj' gubu' 7 fada sib da itanjin njasabusir itip ifan. Da gubu' igi da njasabusir watip idzuf iba da Noa u.

* 7:2: apu Dzi maranj' aridagin...da apu bubumpuadan i Dzi maranj': Watsaja Wok Pris 11:1-23; Lo 14:3-20. † 7:11-12: ukam 2: Ukam idzuwai anuj' idzidziwan i agi u. Bida atsuj'a Babilon kalenda gan da ini Mei, da bida atsuj'a Hibu gan da ini Novemba.

¹³ Noa udzufan ibawa' 601 sib. Da atupa udzuf fa' ukaman 1 da gubu' gan 1 da mpui iri' sib. Noa ira' i buari i nam buafira madzuj gudzun gin da irarab nam santan iru' da itsanan ibi mpui iri' sib da intap iwa'. ¹⁴ Da wa'a ukam 2 gubu' gan 27 da intap itsara' sib.

¹⁵ Ida Anutu ini da Noa ibiani, ¹⁶ "Watanjin madzuj rai da warut finingam da narum rusam da gan finin rusan nawa'. ¹⁷ Wayu apu mara maran santan, apu dzufan da yunan da sruakan, ruta agu mpadan igi nawa' mana' i rima narun rusan da utusa i ruan da mpada saɲ'a intap santan." ¹⁸ Ibinigi da Noa itanjin madzuj da irut finingan da narun rusan da narun rusan finin rusan impru' ruan wa'an. ¹⁹ Apu mara maran yuna intap da dzufan impru' ruan i utup utupan da itanjin madzuj rai da iwa'.

Noa Itsara Nam da Yawe.

²⁰ Noa yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin. Da arajan iyu apu fain iminj' apu mara maran yunan da dzufan Anutu maran aridagin i rima danɲi rutin, da itai isu danɲi* ifan da Yawe. ²¹ Yawe itunɲis Noa danɲi gan rima igi da gauntan iwa' ɲarubini iyus, da Arajan ini i ungan ibiani, "Dzi wasaɲ' i tipa wayada intap i garam gar nanɲan maisan muɲa' gan u. Nan nidzun, miɲ'a ribarajan marafa' gan da maran ifur nam maisan iyus aɲu, da bitsinta' dzi wasaɲ' i tipa siata nam maranta'an sib aɲu bida dzi nanɲan ugu u. Ima'.

²² "Da gubu' intap ruɲ' miɲ'an, da buɲ' awa' gubu' ntaɲa nam gadan, da gubu' yuna nam gadan, gubu' ranɲaraj da gubu' sasus, gubu' fus da gubu' gami', nam idziaɲ da gubu' pisan. Gubu' mara maran gubu' gan bidanigi wasaɲ' i ntsupan."

9

Anutu Yudzu Sanab Fa' Impru' da Noa

¹ Anutu ifinti Noa da narun rusan i nan ani da ini ibiani, "Warim narum rusam nayus, i gan yanɲingan utusa i ruan da mpada saɲ'a intap santan. ² Apu maranta'an mara maran sib aɲu mpada intap, tsira' da isi', dzufan da yunan da sruaka intap da mpada uruts wasa' buɲ' arat natsuarupin i agam da agam buɲ' asu wain i ribarajan. ³ Apu

santan igi da dzi tanjin da agam i agam gadan ibi bus yafan da nam gadan dzi rima da agam tafam rusam ugu. ⁴ Nam bitsinta' dzi pa'a agamin ibiani: anuj' gada apu bi' ruɲ' miɲ'a gin, i wain bi' igi irim nam maranta'an. ⁵ Da bida garam maɲan ma apu maɲan yatsa garam maɲa bi'gan rai, da dzi buɲ' arim nam muɲa' da arajan nasar' i gan asuban nanɲan.

⁶ "Bida maɲa yatsa garam maɲa bi'gan rai, da namamp i gan muɲa' gan naminj' garam gar banɲingan,

i arajan iyats garam Anutu tipa saɲ'a mara-ganunɲan ugu bi'gan rai.

⁷ Miɲ'a agam da agam warim narum rusam nayus, i agam narum rusam yanɲin rusan utusa i ruan da mpada sisunɲ'a saɲ'a intap santan."

⁸ Da Anutu ini da Noa da narun rusan ibiani, ⁹ "Warinɲantin! Aruani da dzi runɲanɲ' dzi ni udzuda nanganɲ' utusa i ruan gin da agam da yanɲingam taptap ¹⁰ mpru'an da apu mara maran, dzufan da mpada intap, pagra' da buman, ruta agam mpru'a ruam wa'a madzuj ba igi, nampru' da apu santan narun rusan taptap nautus i ruan naminj' intap nabinigi. ¹¹ Dzi tanjin nanganɲ' udzudan da agam ibiani: Dzi wasaɲ' i tipa tanɲinda mpui tsira' maɲan i wayada intap mpru'an da nam maranta'an santan u, ima'." ¹²⁻¹³ Da Anutu ini, "Dzi tanjin umpum impar i ruan iminj' maraum isu bir i nan utusa i ruan gin, dzi naɲa miɲ'a wasa' i dzi da agam da gam yanɲingam taptap, mpru'a da apu sib aɲu miɲ'a intap, da buɲ' aminɲ' ratar nanɲin aɲu. ¹⁴ Gubu' dzi tanɲinda maraum buafira intap da umpum buɲ' ampar i ruan naminj' wasa', ¹⁵ da dzi maraɲ' buɲ' afur dzi nanganɲ' udzudan mpru'an da agam da apu maranta'an, i wasaɲ' i mpui tsira' tipa wa'an da wayada nam maranta'an santan u. ¹⁶ Da bida gubu' dzi tsanɲanda umpum wa'a maraum da dzi maraɲ' buɲ' afur dzi nanganɲ' udzudan miɲ'a ratar tinɲan aru miɲ'a wasa' i dzi da nam maranta'an mara maran sib aɲu mpada intap." ¹⁷ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, "Watsanɲan! Nigi Dzi biranɲ' nan utusa i ruan dzi tanɲindan imunti wasa' i dzi Anutu da nam maranta'an sib aɲu miɲ'a intap."

Noa Narun Rusan

¹⁸ Noa narun rusan ruta mpru'a ruan wa'a madzuj ba ibiani, Sem, Ham da Yafet. (Da Ham isu Kanan ramanɲan.) ¹⁹ Da garam mpada saɲ'a

* 8:20: itai isu danɲi: Sanab tsarada nam da Anutu ibiani: Yis apu funub, itsuwa' i riniganɲan, isaf fafarab, da yadzu' sib da itai santan i dzaf isarɲ' dzaf gada sib da suda pap.

intap sib aju waingan iru' Noa narun rusan iru' da bits igi gin.

²⁰ Da Noa garam rafa gum da isu garam miamun i ntaña gum wain. ²¹ Gubu' mañan da arañan inum wain gurun arañan ruñgan ntañan da tipan da maran ididirunt da igiñ' ragi dañunt imiñ' uñaran wasa'. ²² Ham, Kanan ramañgan, yatañ' ba da itsañan ramañgan giñ'a ragi dañunt da itip iwa' ifan da ini da rain rusan iru' igi. ²³ Sem da Yafet iyu bru' da igif i barun da ifa barun barun gin da ibuafir ramañgan sib. Tuasarañan irarab nam inti' i anuñ' tsañanda ramañgan ragi dañunt igi u. ²⁴ Gubu' Noa maran dzidziwandan da iriñant i nan narun bampa sib, Ham, nañgan tsañanda arañan giñ'a uta' da fisagin. ²⁵ Ibinigi da Noa ipupuarap da Ham naruñgan ibiani,

“Barabin tsira' nais mara wafir i Kanan nantij.

Da buñ' asu rain rusan mama' guman uta' aju.”

²⁶ Da itip ini,

“Dzi natsarif Yawe, Sem Anutu gan.

Kanan nasu Sem mama' guman uta' aju.

²⁷ Anutu nautus i Yafet yañiñgan nawa' nasisuñ' da gan yañiñgan narut Sem yañiñgan nampru' ruan nampa bini, da Kanan nasu Yafet mama' guman uta' aju.”

²⁸ Gubu' mpui tsira' ntsupan da Noa itip impa isañ' udzuf 350, ²⁹ da mpru'a Noa udzufan mpadan da isañ' 950 da arañan imamp.

10

Noa Tapan Rusan Biñangan

¹ Nani Noa narun rusan Sem, Ham da Yafet narun rusan rima miñ'a bampañ i mpui tsira'.

Yafet Tapan Rusan

² Yafet narun rusan biñangan ibiani, Gomer, Magok, Madai, Jawan, Tubal, Mesek da Tiras. ³ Gomer irim narun rusan ibiani: Askenats, Rifat da Togarma. ⁴ Jawan irim narun rusan: Elisa, Tarsis da Kit da Rodan. ⁵ Miñ'a garam utup ani yañin rusan da tafan rusan idzarañ impa intap ruga ruan ibafan imiñ' uruts riñan da intap isi' isi' miñ'a uruts wasa' da impa utup utup da ini nan nifun ruga ruan.

Ham Tapan Rusan

⁶ Ham irim narun rusan ibiani: Kus, Mitsraim, Put da Kanan. ⁷ Kus irim narun rusan ibiani: Seba, Hawila, Saptan, Rama da Saptaka. Rama irim narun rusan iru' run: Siba da Dedan. ⁸ Kus ibinigi

irim naruñgan mañan biñangan Nimrod. Nimrod isu garam nampañ da nifutsarif i ñants gifan isu miamun imiñ' intap. ⁹ Arañan isu garam bañi tati' yuñan apu imiñ' Yawe marañgan. Ibinigi da garam nida tsarifa mañan i biñan tsira', da inañ da ini bina', “Garam igi isu bañi tati' yuñan apu imiñ' Yawe marañgan isañ' Nimrod.” ¹⁰ Nimrod gampan miamun mpada tayañ' gin ibiani: Babilon (nida Babel gin) da Ereka da Akat, gamp santan igi imiñ' intap Sinar (nida Babilonia gin). ¹¹⁻¹² I miñ'a nigida arañan ifa Asiria da iraf gamp Niniwe, Rihobot-Ir da Kala, da Resen. I gamp Resen igi imiñ' wasa' i gamp Niniwe da gamp tsira' Kala. ¹³⁻¹⁴ Mitsraim isu garam Lud da Anam da Lehap da Naftu da Patrus da Kaslu da Kaftor tafañgan. Da garam Filistia iwa' i tafan Kaslu. ¹⁵ Kanan naruñgan miamun Saidon, da rain rusan fain biñangan ibiani: Hit ¹⁶ da Jebus da Amor da Girgas ¹⁷ da Hiwi da Arka da Sini ¹⁸ da Arwat da Tsemar da Hamat.

Raiyi da utup Kanan igi idzarañ da impa ruga ruan ifan. ¹⁹ Rib Kanan intapan ampapan mpada gin imiñ' gamp tsira' Saidon da iragi uruts riñan ifa iwa' Gatsa da Gerar da ifa ibi gubu' yaban da iwa' Sodom da Gomora da Adma da Tseboim da ifa iwa' Lasa. ²⁰ Ribigi Ham tafan rusan yatsuñ' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga ruan isu utup utup.

Sem Tapan Rusan

²¹ Sem ibinigi irim narun rusan fain da isu garam utup Eber tafañgan, da arañan raingan tsira' Yafet. ²² Sem narun rusan biñangan ibiani: Elam, Asur, Arfaksat, Lud da Aram. ²³ Da Sem naruñgan Aram narun rusan ibiani: Uts, Hul, Geter da Mas. ²⁴ Sem naruñgan Arfaksat isu Sela ramañgan, da Sela isu Eber ramañgan. ²⁵ Eber irim narun rusan marub iru' run, mañan biñangan Pelek, i miñ'a arañan gubu' gan mpada intap, da garam intap ibrañ ruan idzarañ impa utup utup. Da arañan raingan biñangan Joktan. ²⁶⁻²⁹ Joktan isu Almodat, Selef, Hatsarmawet, Tsera, da Hadoram, Utsal, Dikla, da Obal, Abimael, Seba, da Ofir, Hawila da Jobap ramañgan. ³⁰ Garam utup igi intapan mpada gin imiñ' Mesa da ifan iwa' Sefar miñ'a mamai gubu' yaban. ³¹ Nigi Sem tafan rusan yatsuñ' utupan da nifunangan impru' ruan impai intap ruga ruan isu utup utup. ³² Rib utup mpada ruga ruan igi Noa tafan rusan. I miñ'a ribigi, da garam intap santan aju iwa' da idzarañ impa isañ' intap sib aju, da gubu' mpui tsira' ri' a sib.

11

Yawe Irintsum Garam Gar Nifu-Nangan Iminj' Babel

¹ Miamun ugu da garam intap santan ini nifun bitsinta' anu. ² Garam igi santan intsuj impai iyuj iminj' gubu' yaban da iwa' intap bump tsira' bijan miñ'a intap Sinar (nida Babilonia gin) da sib anu impru' ruan impa nig. ³ Da ribarajan ini da ruan, "Ari! Wauri' da agi nau intap gur da natip brik gin da natai i dzaf i babampafan." Ribarajan inaj ibinigi da iwa' da brik i rafa unar gin, da iyu kolta i amitsa brik mpru'an da ruan. ⁴ Da itip ini da ruan ini bina', "Ari! Wasiri wampru' ruam waba, da agi naraf gampañ' tsira' mañan da narim unar gunti' bijan anu, gudzun wa'a gunujun, i naña rungan' biñangan' muntida piapan da anuj' dzarajan da mpada sañ'a intap bafadan u." ⁵ Da bitsinta' Yawe iru' ba i tsañanda gamp tsira' da unar gunti' garam gar ruñ' rima yaban igi. ⁶ Da Yawe ini, "Aitsañan! Bida garam ani garam utup bitsinta' da nifu-nan bitsinta' da naña nam bida ani, da nam mañan wasañ' i barabindan da ribarajan u, ima'. Da pas anu da buñ' anaj nam mara maran i gan marangan furan. ⁷ Ari'. Agi ru'an da rintsuma ribarajan nifu-nangan da ribarajan anuj' sru'a i runifu nangan u." ⁸ Ibinigi da Yawe irintsum ribarajan i nifu-nan bitsinta' nidan, da inaj ribarajan idzarañ ifan isañ' intap da intap da wantsup gamp tsira' rima ugu sib u. ⁹ I wain igi da garam ifariñ' gamp igi biñangan Babel (ma Babilon), da waingan ibi 'rintsuman', i Yawe irintsum garam gar igi nifu-nangan da ibrañ ribarajan iminj' nig da idzarañ impa isañ' intap santan.

Sem Utupan Nangan Ragidan

¹⁰ Sem narun rusan biñangan da nangan ntu-angan.

Udzuf iru' aru miñ'a bampañ i mpui tsira' ri'an ugu, da Sem udzufan iwa' 100 da irim narungan Arfaksat. ¹¹ Arfaksat wa'a sib, da Sem itip impa udzuf 500, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹² Arfaksat udzufan iwa' 35 da irim narungan Sela. ¹³ Sela wa'a sib, da Arfaksat itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Sela udzufan iwa' 30 da irim narungan Eber. ¹⁵ Eber wa'a sib, da Sela itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁶ Eber udzufan iwa' 34 da irim narungan Pelek. ¹⁷ Pelek wa'a sib, da Eber itip impa udzuf 430, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁸ Pelek udzufan iwa' 30 da irim narungan Reu. ¹⁹ Reu

wa'a sib, da Pelek itip impa udzuf 209, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Reu udzufan iwa' 32 da irim narungan Seruk. ²¹ Seruk wa'a sib, da Reu itip impa udzuf 207, da irim narun rusan marub da finam fain. ²² Seruk udzufan iwa' 30 da irim narungan Nahor. ²³ Nahor wa'a sib, da Seruk itip impa udzuf 200, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁴ Nahor udzufan iwa' 29 da irim narungan Tera. ²⁵ Tera wa'a sib, da Nahor itip impa udzuf 119, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁶ Tera udzufan iwa' 70 da irim narungan Abram da Nahor da Haran.

Tera Yajingan Nangan Ragidan

²⁷⁻²⁹ Nan ani intuan Tera utupan nangan.

Tera isu Abram da Nahor da Haran ramangan. Da Haran irim narungan marub Lot da narun rusan finam iru', Milka da Iska. Gubu' Tera ruñ' mpadan da narungan Haran imamp iminj' Ur, gan gampañ wain miñ'a Kaldia ugu. Nahor iyu Haran narungan finam Milka isu i gan finingan, da Abram iyu Sarai. ³⁰ Da Sarai igi sagat yami da warim narun u. ³¹ Tera iyu narungan Abram da rumpungan Lot, Haran narungan, da buñgan Sarai, Abram finingan, da itañin gamp Ur miñ'a Kaldia rai da intsuj' i fada Kanan. Da bitsinta' gubu' ribarajan yuñ'a fawa'a Haran da ribarajan impai nig. ³² Tera impa udzufan iwa' 205 da arajan imamp iminj' Haran.

12

Yawe Inu' Abram i Atsuj'a Arajan

¹ Yawe ini da Abram ibiani, "Watañin gam intapam, da ribam, da ramangan utupan rai, da wauri' wafa intap dzi nida santiñ'a agu gin.

² "Dzi buñ' afinti agu da nanaj u yajingam nawa' nasu utup tsira' mañan.

Dzi buñ' anaj u biñangan nasu tsira',
da agu buñ' asu sanab i mara-ampi.

³ Dzi buñ' afinti garam uda agu yaban,
da bida maña pupuarapan da agu
da dzi buñ' arim barabin maisan i muña' gan
rutin.

Da miñ'a agu da dzi buñ' afinti garam intap utup
utup santan."

⁴⁻⁵ Abram udzufan wa'a 75 sib da itañin gamp Haran rai isañ' Yawe nangan nida rutin ugu. Da iyu finingan Sarai da raingan Haran narungan Lot da nam bunumpan da garam guman santan uda miñ'a Haran ugu, da irut impru' ruan ifa intap Kanan.

Gubu' ribarajan wa'a intap Kanan sib, ⁶ da Abram iyun itsuar intap igi ifan isanj' wa'a gai tsira' miñ'a mumai mararam biñangan More* miñ'a gamp Sekem. Da miñ'a gubu' arigi da garam Kanan mpada intap igi run' impai, ⁷ da bitsinta' Yawe iwa' da Abram da ini da arajan ibiani, "Dzi buñ' arim intap aruani da u yañingam." Ibinigi da Abram yantun' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin, i miñ'a nigi da Yawe iwa' da arajan.

⁸ Raiyi da Abram itip intsun' ifa mamai fain miñ'a gubu' yaban miñ'a Betel da yari unjar apu riniganan i nigi imiñ' wasa' i gamp Betel da Ai. Gamp Betel imiñ' gubu' ru'an da Ai imiñ' gubu' yaban. Da miñ'a nigi da arajan itip yantun' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da iyugin da nifun itsaf Yawe. ⁹ Impa nigi raiyi da itip yuri' impa wasa' wasa' ifan isanj' wa'a intap Negeb, miñ'a bida fi'.

Abram Intsun' Ifa Idzip

¹⁰ Raiyi da gubu' fus tsira' nam gadan mariñ'a sib iwa' imiñ' Kanan. Ibinigi da Abram yuri' da itip intsun' ifa intap Idzip i mpadan nigi pas anu. ¹¹ Naja i atan'a intap Idzip da arajan ini da finingan Sarai ibiani, "Wariñantin! U sangat mara ririfir biñan iyus. ¹² Da bida gubu' agi atan'a gamp Idzip da garam Idzip tsañanda agu da buñ' ayafi un i agu, da buñ' ani nabiani, 'Arajan finingan igi,' da buñ' ais dzi maragab funub da nagantsi agu. ¹³ Ibinigi da wani nabiani, 'Dzi nafunjan' igi,' da ribarajan wasanj' isa dzi funub u; i agu anu da buñ' agantsi dzi da dzi buñ' ampa bini."

¹⁴ Gubu' Abram wa'a gamp Idzip da garam Idzip itsaja Sarai sangat mara ririfir bini biñan. ¹⁵ Da garam gifa gum tsira' miñ'a kiñ marangan itsaja Sarai da itsau' i arajan da kiñ, i binigi da kiñ ini da ribarajan ifa yu Sarai iba tanjin i kiñ unjaran i suda i finingan manan. ¹⁶ Kiñ imagan' Abram bini iyab i Sarai da irim nam ntsuman bida ani: dumpa da nuniñ da makau da donki da kamir impru' da garam gum da sangat gum.

¹⁷ Da bitsinta' Yawe itanjn nam rinin giñ'an mara maran maisan iwa' da kiñ da gan utupan da rib santan mpada i gan unjaran, i wain iyu Abram finingan sinun'. ¹⁸ Ibinigi da kiñ yaga Abram iba munti i marangan da ini, "Ibianun' da u iyu' dzi? U san' nida nan wasi da dzi i u finingam Sarai, ma? ¹⁹ Wain idzuwai da u ni arajan u nafunjam da dzi yu arajan isu dzi fininganj'? U finingam aruani!

Wau ya warut wafan!" ²⁰ Kiñ yaga gan garaman i wata Abram rai mpru'an da finingan da nanjan santan anu da tanjinda Idzip da tipa fada gan arun.

13

Abram da Lot Itanjn Ruan Rai

¹ Ibinigi da Abram irut finingan da narungan Lot itumuan' nanjan santan udan da mpada tayan' gin miñ'a Idzip da itip ifa Negeb. ²⁻⁴ Arajan itanjn gamp Negeb da intsun' igiñ' wasa' wasa' iba isanj' batipa wa'a mumai miñ'a wasa' i gamp Betel da Ai, mumai arajan mpada gin da antun'a tauf suda mumai mararam tsarada nam in ugu. Miñ'an nigi da arajan iyugin da nifun itsaf Yawe.

Abram isu garam nam bunump tsira' i apu mpada tayan' gin, impru' da silva da gol. ⁵ Da Lot, aru Abram ruta mpru'a ruan badan ugu, i binigi isanj' ruan i apu mpada tayan' gin bida nuniñ da dumpa da makau impru' da garam da sangat gum. ⁶ Abram da Lot isanj' ruan i apu ampibiñan anu da intap sai wasanj' i rima rib iru' igi apu gan sib i bida rumpru'a ruan mpadan u. ⁷ Ibinigi da ufuai imunti wasa' i Lot da Abram garam guman mpada tayan' i ribarajan apu gan. Da gubu' arigi da garam gamp Kanan da Peris run' impai imiñ' intap igi.

⁸ Ibinigi da Abram ini da Lot, "Agi bi' bitsinta'! Da agi anun' suda ufuai da ruanj' ma ufuai anun' uri'a wasa' i agu da dzi ma agi garam guman' u. ⁹ Watsajan! Intap ani tsira' biñan imiñ' uta' anu, da agi buñ' atanjin runjan' rai. Ibinigi da wapirian' nasanj' marangan aridan. Bida u nida fada bida banji yas, da dzi buñ' afa nabi banji bini, da bida u nida fada bida banji bini, da dzi buñ' afa nabi banji yas."

¹⁰ Ibinigi da Lot ira' i maran da irarab ifan da itsajan intap bump Jordan da nam sib anu miñ'a fadan da wa'a gamp Tsoar. Intap igi da mpui irunt wasa' gin da nam santan maran iranaraj ibi Yawe guman Iden ugu da isanj' intap Idzip miñ'a uts da mpui Nail. (I gubu' arigi da Yawe wawarip itias gamp Sodom da Gomora rai u.) ¹¹ Ibinigi da Lot rungan ipirian' intap bump santan miñ'a Jordan miñ'a gubu' yaban da iyu nanjan santan da irut utupan da gan garam guman da itanjn Abram rai da ifan. ¹² Da Abram run' impai imiñ' intap Kanan, da Lot ifa mpa wasa' wasa' i gamp fain miñ'a bump Jordan, raiyi da ifamus arida unjar apu riniganan uts da gamp Sodom. ¹³ Da garam Sodom irim

* 12:6: More: Nigi mumai rib Kanan idza' a fagan da nam intap.

barun nidzun aḡu da Yawe da inañ nam maisan tsira' tsira' ampibiñan iyus.

¹⁴ Gubu' Lot fada sib da Yawe ini da Abram ibiani, "Wataniñ' taniñ' da wararab nam santan miñ'a gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. ¹⁵ Intap santan aru u tsañandan ani, dzi buñ' arim da agu da u yañin rusam nantiñ aḡu. ¹⁶ Da dzi buñ' anañ u yañingam nawa' nasisuñ' nasañ' intap sasanuai, da bida maña sañ'a i farisa sasanuai ida nafaris u yañin rusam nabinigi. ¹⁷ Wafan da wayuñ watsuwar intap ani santan, i dzi buñ' arim da agu."

¹⁸ Ibinigi da Abram itawa' uñaran apu rini-gañan da intsuñ' ifan da impa uts aḡu da Mamri gai tsira' tsira' gan miñ'a gamp Hibron. Da arañan yantuñ' tauf tsarada nam da Yawe gin.

14

Abram Iyu Naruñgan Lot Sinuñ' Garam Ipiap Baijigan

¹ Miñ'a gubu' arigi da kiñ nampañ 4, Amrafel miñ'a Sinar, Ariok miñ'a Elasar, Kedoraumer miñ'a Elam, da Tidal miñ'a Goim, yatañ' i ruan ² da impru' ruan ifan i isa nam mpru'an da kiñ gamp isi' isi' 5 bida ani: Bera miñ'a Sodom, Birsa miñ'a Gomora, Sinab miñ'a Adma, Simeber miñ'a Tseboim, da kiñ miñ'a gamp Bela (gamp Bela igi biñangan mañan Tsoar). ³⁻⁴ I wain ibiani: kiñ gamp isi' isi' 5 igi impa warañ' i Kiñ Kedoraumer isañ' udzuf 12, da bitsinta' bawa'a udzuf 13 da intap ruan sinuñ' arañan da ifa mpru' ruan imiñ' Bump Sidim (aru uruts Sur miñ'a gin da aruani).

⁵ Da wa'a udzuf 14, Kiñ Kedoraumer irut kiñ iru' da bits ugu impru' da gan garaman siña-ari impru' ruan ifan da yis garam Refa mpada Astirot Karnaim, garam Tsuts mpada Ham da garam Em mpada Bump Kiriataim, ⁶ da garam Hur mpada mamai Seir, da idaru ribarañan ifan isañ' wa'a El Paran miñ'a uts da nam dadauntan. ⁷ Kiñ Kedoraumer ruta kiñ fain ugu itip yitam i ruan da ifa gamp En Mispas (nida Kades gin) da yis garam mpada intap Amalek sib impru' da garam Amor mpada Hatsatson Tamar.

⁸ Miñ'a gubu' arigi da kiñ miñ'a gamp 5 ugu, Sodom, Gomora, Adma, Tseboim da Bela iyu garaman siña-ari santan impru' ruan ifan da irants ruan imunti muñ' i isa nam miñ'a Bump Sidim. ⁹ Ribarañan irut kiñ nampañ 4 ugu, Kedoraumer, Tidal, Amrafel, da Ariok, yis ruan. ¹⁰ Da miñ'a Bump Sidim da ntsuf ampibiñan uda kolta gin imiñ' gin. Da gubu' ribarañan isa ruan da kiñ

Sodom da Gomora irut garaman irunt sinuñ' nam isan da gan garaman fain irua' iru' ntsuf da santan irunt sib iyab mamai. ¹¹ Da kiñ 4 igi iyu garam Sodom da Gomora fain impru' da nam bunumpan da nangan gadan santan da ifan. ¹² Da gubu' arigi da Lot impa Sodom da ribarañan iyu arañan impru' da nam bunumpan santan ibinigi.

¹³ Da Abram impai uts da Mamri gai gan tsira' tsira' ugu. Mamri igi garam Amur, Eskol da Anir raingnan. Rib iru' da bits igi yudzu nan mañan impru' da Abram i rima ruan sib. Da garam bits runta sinuñ' adziañ igi ibawa' da Abram, garam Hibru, da ini rutin i kiñ 4 ugu idaru garam Sodom da Gomora rai sib da iyu Lot da ifan. ¹⁴ Gubu' Abram uda nan i garam ipiap mpuña Lot da uda fada sib, da inu' gan garaman siña-ari 318 wa'a miñ'a arañan garam guman ruta mpadan ugu impru'. Da imuñ' i ribarañan ifan da idaru garam ipiap ifan isañ' wa'a gamp Dan. ¹⁵ Da idziañ arigi, Abram irants gan garaman siña-ari imunti utup utup da ibrañ garam ipiap ruta nam runta fafun da idaru yis ribigi tita' aḡu ifa isañ' wa'a Hoba, miñ'a dzra' i gamp Damaskus. ¹⁶ Abram itip iyu nam bunump garam ipiap udan ugu impru' da raingnan naruñgan Lot da gan nam bunumpan impru' da sagat da garam fain itip iba.

Melkisedek Ifinti Abram

¹⁷ Gubu' Abram isa Kiñ Kedoraumer da kiñ fain ugu da gan garaman siña-ari sib da tipa badan, da kiñ Sodom iba i tsañanda arañan miñ'a Bump Sawe (nida Kiñ Intap Bump).

¹⁸ Miñ'an nigi Melkisedek, kiñ Salem, iyu bret da wain gurun iba i tsañanda Abram. Arañan isu Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' garam pumu'an gan. ¹⁹ Melkisedek ifinti Abram da ini ibiani,

"Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' tañinda gunuñun da intap nafinti agu.

²⁰ Da agi natsarif Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' aru rima agu sib i u yaba ragun i garam ipiap."

Da Abram ibrañ nam santan uda miñ'a nam isan ugu da ifab isañ' 10 da irim 10 igi gan bits ifan da Melkisedek.

²¹ Ntsupa sib da kiñ Sodom ini da Abram ibiani, "Nam santan u udan ugu da nasu u gam, da bitsinta' dzi ampangan' aḡu da watañin naba da dzi."

²² Da bitsinta' Abram ini da kiñ Sodom ibiani, "Dzi tsaf ruañ' da dzi ni nan nidzun imiñ' Yawe, Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ'

tañinda gunuñun da intap marañgan, ²³ i dzi wasañ' uda u nangam mañan, bida fufuai udzuda fagagañkañ gin ma nam isi' mañan u, ima'. Wain ibiani, u mani u naña dzi Abram suda garam nam bunump tsira' i. ²⁴ Dzi wasañ' uda nam mañan u, da bitsinta' nam gadan aru dzi garamañ' gadan ugu aña, nigi isu dzi gañ'. Da wanañ da garam rima dzi sib, Anir, Eskol, da Mamri nayu nam bunump igi nasañ' ruan."

15

Yawe Inañ Nangan Utusa i Ruan Gin da Abram

¹ Gubu' nam igi ntsupa sib raiyi da Yawe ini nan da Abram i nam puafuban ibiani, "Abram, agu anuñ' ratan u. Dzi su u ñantsam da u nangam bini santan wañgan."

² Da bitsinta' Abram ini bina', "O dzi Nifutsarifañ' Yawe, u nangam bini u nida rima da dzi igi burima dzi sib bida anuñ' i dzi garam yami biñan ani? Da dzi garam gumañ' Elieser, garam Damaskus ugu, buñ' asu wain i dzi nam bunumpañ' santan da gubu' dzi mampan. ³ I Agu anuñ' irim mama' narun bits da dzi u, ibinigi da dzi garam gumañ' mañan buñ' asu wain i dzi nangañ' santan."

⁴ Da Yawe nangan itip iba rutin ibiani, "Garam gum arigi wasañ' suda wain i u nam bunumpam u; u bi'gam rururuñan aña buñ' asu wain i u nangam santan." ⁵ Da Yawe iyu Abram iwa' ifa mana' da ini rutin, "Wadantañ' wayab gunuñun da wafaris ñantam santan aga, bida u sañ'a i farisa sib aña fantsupan. Warinañtin! U yañingam buñ' awa' nabinigi."

⁶ Abram irim ruñgan santan da Yawe nangan nidan i buñ' awa' nasu nidzun, ibinigi da Yawe ifariñ' arañan garam rururuñan.

⁷ Yawe itip ini da arañan ibiani, "Dzi Yawe, Dzi aruani iyu agu sinuñ' gamp Ur miñ'a Kaldia ugu iba ani i rima intap ani da agu i suda u nangam rururuñan."

⁸ Da bitsinta' Abram ini, "O dzi Nifutsarifañ' Yawe, dzi bu sru'agin bida anuñ' i dzi suda wain gin?"

⁹ Ibinigi da Yawe ini da Abram, "Wayu apu bida ani: makau rinan naru fa' mañan da nuninñ rinan mañan da dumpa arapu' mañan, udzufan suda iru' da bits, nampru' da ñasabusir da ñarumum naru fa' mañan—naba da dzi."

¹⁰ Abram iyu apu ibi Yawe nidan igi iba da Arañan, da idumpu wasa' farab ifa muña' da

muña' da irants i marafain da marafain. Da apu dzuf iru' igi isintuñ' santan aña. ¹¹ Da watsawits idzuf iru' i gadan da Abram idaru rai gin.

¹² Gubu' inañ i ru'an da Anutu inañ da Abram igiñ' marampru' funub da itsañan nam mimin trinñriñan tsira' biñan ibuafir arañan sib da irat funub aña. ¹³ Da Yawe ini da arañan imiñ' nam puafuban ibiani, "Warinañtin! U yañin rusam buñ' ampa nabi garam marawampua namiñ' garam gamp mañan intapan. Da garam intap igi buñ' arasu da nanañ i nangam mpadan namais, da nabuariñ' gum barabin tsira' nasañ' udzuf 400. ¹⁴ Da bitsinta' dzi buñ' arim barabin tsira' muña' da garam intap igi naña yaba i u yañin rusam. Da u yañin rusam tañinda intap igi rai da buñ' aba nantiñ da nam bunump tsira'. ¹⁵ Da bitsinta' Abram, u buñ' ampa gubu' gunti' biñan ruta nan nufan bini nasañ' agu fufida funub da wamus mampan da narim agu. ¹⁶ Da udzuf 400 ba ntsupa sib da u yañin rusam buñ' atip abau intap ani, da gubu' bampan aga garam Amor nangam maisan bawa'a ampapan da Dzi buñ' asiñ ribarañan rai."

¹⁷ Da gubu' ru'a sib da nam mimin trinñriñan da gur mañan dugunt wa'a gin impru' da dzaf bururuñan iwa' da iyuñ wasa' i apu Abram safan ugu. ¹⁸ Da gubu' arigi, Yawe inañ nan utusa i ruan gin da Abram da ini, "Dzi tañin intap ani da u yañin rusam, da ampapan imiñ' mpui Idzip da ifawa' mpui tsira' Yufretis— ¹⁹ intap garam Ken da Kenis, Kadmun, ²⁰ Hit, Peris, Refa, ²¹ Amor, Kanan, Girgas da Jebus gin isu ribarañan nangam."

16

Hagar Irim Ismail

¹⁻³ Gubu' aru Abram mpada Kanan sañ'a udzuf 10 sib da arañan finiñgan Sarai warim narun mañan u. Ibinigi da Sarai ini da Abram ibiani, "Yawe yudzu dzi wañuñgañ' sib da dzi warim narun mañan u. Da dzi rim Hagar, sagat Idzip dzi sagat gumañ' ugu, da agu i u ruta giñ'an. Da bida arañan rima narun rusan da nigi buñ' autus i ruan i dzi biñanñan'."

Ibinigi da Abram irinañtin i finiñgan nangan da iyu Hagar isu i finiñgan ⁴ da irut igiñ' da arañan iwañun.

Da gubu' Hagar sru'agin bida arañan wañundan, da itsarif ruñgan iyus da sagat gudzuñgan Sarai. ⁵ Da Sarai ini da Abram ibiani, "Barabin wa'an da dzi isu u asubam. Hai, dzi ruñgañ' irim sagat gumañ' igi da agu. Da bitsinta' aruani da arañan isru'gin ibi arañan iwañun sib da imus

itsarif rungan da dzi. Yawe nararu mañan i asub igi, dzi ma agu.”

⁶ Da Abram ini, “Ñarubini biñan! Da bitsinta’ wariñantin, nigì u sagat gumam rururuñan da imiñ’ da agu. U su wain gin. Nam u tsañanda bida dauman sañ’a u maraŋgam aridan, wanañ da arañan.” Ibinigi da Sarai inañ Hagar nañgan mpadan imais wasi, da arañan irunt sinuñ’ Sarai.

⁷ Da Yawe añira gan* iwa’ da Hagar imiñ’ mpui maran miñ’a nam mana’ dadauntan sanab fada Sur. ⁸ Da ini, “Hagar, Sarai sagat guman, u miñ’ anuñ’ iba, da u ni fada bida anuñ’?”

Da arañan ini añira nangan muña’ ibiani, “Dzi runt sinuñ’ sagat gudzuñgan’ Sarai.”

⁹ Da añira ini, “Watip wafan da rinuñgam Sarai da watañ’ warañ’ i arañan nangan santan nidan.

¹⁰ Dzi buñ’ anañ u yañingam nawa’ nasisuñ’ nayus da wasañ’ i farisa sib u.”

¹¹ Da itip ini,

“Wariñantin! U wañun sib
da u buñ’ arim narun marub.

Da wafariñ’ arañan biñangan Ismail,†

i wain ibiani, Yawe iriñant i u wañu barabin
gam sib.

¹² Da u naruñgam igi buñ’ ampa nabi doñki bu-
man mañan,

da wasañ’ atañ’a warañ’ i garam mañan u.

Araña buñ’ ais garam santan,

da garam santan buñ’ ais arañan nabinigi.

Da wasañ’ i ruta rain rusan mpada bini u.”

¹³ Hagar ini da rungan, “Ai! Dzi matsaña Anutu
Aru Tsañanda Dzi sib ugu da dzi rumpa marata?”

Ibinigi da irim biñan da Yawe aru nida nan da
arañan ibiani, “Agu Anutu Aru Tsañanda Dzi.”‡

¹⁴ I wain igi da ifariñ’ mpui maran igi biñan-
gan Bir-Lahai-Roi, waingam ibiani ‘Mpuì Anutu
Maranta’an Tsañanda Dzi’. Mpuì maran igi ru-
miñ’ wasa’ i gamp Kades da Beret.

¹⁵ Impai raiyi da Hagar irim Abram naruñgan
marub, da Abram ifariñ’ i biñangan Ismail. ¹⁶ Iwa’
gubu’ arunigi da Abram udzufan isañ’ 86.

17

Naya Nan Utusa i Ruan Suda Nidzun

¹ Gubu’ Abram udzufan wa’a 99 sib, da Yawe
iwa’ da arañan da ini da arañan ini bina’, “Dzi
Anutu Garam Nampañ Wain. Watañ’ warañ’ i dzi
nidzun aña da wayuñ sanab rururuñan namiñ’

* 16:7: Yawe añira gan: Yawe isu añira maran iwa’ da Hagar.

† 16:11: Biñan Ismail miñ’a nan Hibru waingam ibiani: ‘Anutu
iriniñantin’. ‡ 16:13: Anutu Aru Tsañanda Dzi: Nan Hibru—El-Roi.
Hibru.

dzi marañgan’. ² Dzi buñ’ audzu nangan’ utusa i
ruan gin namiñ’ wasa’ i dzi da agu da nautus u
yañingam nawa’ nasisuñ’.”

³ Abram iriñant i Anutu nangan igi da yidza’
faga gudzun da itauf maran iru’ intap, da Anutu
ini da arañan ibiani, ⁴ “Dzi Anutu nangan’ udzu-
dan mpru’an da agu ibiani, u buñ’ asu garam
wain wain ampibiñan tafañgan. ⁵ Da u biñangam
wasañ’ i ruñ’ fariñ’a bida Abram u (ibi ‘raman da
biñan tsira”), ima’. Da buñ’ afariñ’ nabi Abraham
(ibi ‘ampibiñan ramañgan’),* i dzi rim agu isu
garam wain wain ampibiñan tafañgan. ⁶ Dzi
buñ’ autus u yañingam nawa’ nasisuñ’ nasu utup
ampibiñan da utup kiñ buñ’ awa’ namiñ’ agu gin
nabinigi. ⁷ Dzi buñ’ atañin nangan’ utusa i ruan
miñ’a ntiñan namunti wasa’ i dzi da agu da gam
yañin rusam taptap. Da dzi buñ’ asu agu da gam
yañin rusam Anutu gan. ⁸ Intap Kanan santan aru
agu mpada gin suda marawampua ani da dzi buñ’
atañin nasu agu da tafam rusam gan nantiñ, da
dzi buñ’ asu ribarañan Anutu gan.”

Sanab Safa Rini Ubit Isu Nan Utusa i Ruan Gin Marañgan

⁹ Da Anutu ini da Abraham ibiani, “Agu wampa
tayan’ dzi nangan’ utusa i ruan gin, agu da yañin
rusam taptap nabinigi. ¹⁰⁻¹¹ Da nan utusa i ruan
gin igi sanaban ibiani: Agu da garam sib aña
ruta agu mpadan nasaf riniubit, da nasu bir i
santiñ’a nan utusa i ruan gin namiñ’ wasa’ i dzi
da agu. ¹²⁻¹³ Aruani da fada sañ’a u yañingam
taptap, mama’ marub sib aña gubu’ gan suda 8
sib, da nasaf i riniubit. Agu da narum rusam da
sagat gum narun rusan da garam gum u uda miñ’a
rib fain da rima nam ntsuman gin sib aña nasaf
riniubit nasu bir namiñ’ nantiñ. ¹⁴ Bida garam
mañan mamida safa riniubit da arañan yis dzi
nangan’ utusa i ruan gin udzi’ da gan garaman
nasiat arañan rai.”

¹⁵ Da Anutu itip ini da Abraham ibiani, “Anuñ’
ruñ’ fariñ’a finiñgam biñangan Sarai u. Ima’.
Aruani da wafariñ’ arañan biñangan Sara. ¹⁶ Dzi
buñ’ afinti arañan da buñ’ arim u naruñgam
marub. Hai, dzi buñ’ afinti arañan da buñ’ asu
garam wain wain rinangan, da garam wain wain
kiñ gan buñ’ awa’ namiñ’ arañan gin.”

¹⁷ Abraham itauf maran iru’ intap da irubuñ’ da
ini i ungan aña, “Mai! Isañ’ garam fufi udzufan

† 16:11: Biñan Ismail miñ’a nan Hibru waingam ibiani: ‘Anutu

* 17:5: Biñan Abraham da Abram igi waingam iba imiñ’ nan

wa'a 100 sib rima narun? Da isanj' Sara rima mama' narun da gan udzufan sarja 90?" ¹⁸ Da Abraham ini da Anutu ini bina', "O Anutu Yawe, dzi maranj' ifur i Ismail i suda wain i u nangam ragadan da fintidan igi."

¹⁹ Da bitsinta' Anutu ini bina', "Ima'. U finingam Sara buj' arim agu narungam marub, da u buj' afarinj' arajan binangan Isak (waingan 'irubuj'). Dzi buj' autus i nanganj' utusa i ruan gin nampru' da arajan da gan yanjangan taptap da buj' aminj' ratar nantinj' anju. ²⁰ Da minj'a Ismail da dzi rijant i u nangam nidan sib, da nan nidzun, dzi buj' afinti arajan da narim mama' narun ampibijan da arajan, gan tafan rusan buj' awa' nayus anju. Da arajan buj' asu raman i garam gudzun 12 da dzi buj' ananj arajan utupan nawa' garam utup tsira' bijan. ²¹ Da bitsinta' dzi buj' autus i nanganj' utusa i ruan gin da Isak, mama' narun Sara buj' arim da gubu' bida aruani da udzuf manjan aga." ²² Gubu' Anutu ntsupa nangan nidan da Abraham, da itanj arajan rai da ifan.

²³⁻²⁷ Minj'a gubu' arigi, da Abraham iyu narungam Ismail impru' da gan garam guman da mama' marub santan ruta arajan mpadan—rib apij'a minj'a arajan utupan da rib rima nam ntsuman gin—da isaf ribarajan riniubit ibi Anutu nidan da arajan ugu. Da isaf Abraham impru' ibinigi. Gubu' arigi da Abraham udzufan isanj' 99, da narungam Ismail gan isanj' 13.

18

Garam Iru' da Bits Iyuj Ampu da Abraham

¹ Gubu' manjan da Abraham impa unjaran apu rinigangan muantsi marangan iminj' gai tsira' tsira' minj'a Mamri gin da gubu' wasa' da Yawe iwa' da arajan. ² Abraham ira' i maran da irunt fafun i tsanjanda garam iru' da bits bamuntidan. Da gubu' tsanjanda ribarajan da arajan ira' i ruan suj anju da irunt ifa rutin da yidza' fagan da itat- apuanj' iru' ribarajan marangan. ³ Da Abraham ini, "O dzi nifutsarifanj'! Dzi su u mama' gumam, da dzi maranj' yari iyus i agam bada dzi unjaranj'. ⁴ Wampa asap yauj' ani da mpui pas naba da agam wadzu' fagamin. ⁵ Agam iba dzi maragab unjaranj' sib da waga nam isi' pas wasuf i, ida wamus yuja sanabam."

Da rib iru' da bits igi ini bina', "Isanj'. Wanañ nabi u nidan."

⁶ Ibinigi da Abraham yatañ suj anju ifa unjar apu rinigangan da Sara da ini da arajan, "Ari' Sara!

Suj anju! Wayu parawa' bini 20 kg ugu da wamuat da watai bret fain." ⁷ Da arajan irunt ifa makau gan mpada gin da ipirijanj' makau narun fa' bini manjan da ini da mama' guman i isa funub da tipa suj anju. ⁸ Gubu' nam gadan nu'a sib da arajan iyu tsis* da makau sisu gurun da makau tipan ugu iba, da irim da garam igi igan, da Abraham impa tayanj' ribarajan iminj' yauj' wasa' igi.

⁹ Tuasaranj' igut i arajan, "U finingam Sara impa anuj'?"

Da Abraham ini, "Rumpa unjar wasa'." ¹⁰ Da Yawe ini da Abraham, "Wa'a gubu' bida aruani da udzuf manjan aga da dzi nida tipa badan da u finingam Sara buj' apij' narun marub manjan sib."

Sara impa iminj' unjar muantsi nifun minj'a garam igi barun da irim rijan i nan igi. ¹¹ Abraham da Sara ifufi sib da Sara gubu' gan rima narun intsup sib. ¹² Sara irubuj' da ini iminj' wanjangan ibiani, "Mai, dzi da gabunganj' ifufi sib, da aga rininganj' irarai' wa. Da aga bu wa'a da nam nugun tsia'an igi bida anuj'?"

¹³ Da Yawe ini da Abraham, "Ibianuj' da Sara irubuj' da ini, 'Dzi fufi sib da isanj' i dzi rima naruj'?" ¹⁴ Nam manjan wabarabin da Dzi, Yawe, i nanjan u. Ima'. Da warijantin. Dzi buj' aba da gubu' aru Dzi nidan da agu da aruani da udzuf manjan aga da Sara buj' arim narun marub manjan sib."

¹⁵ Da Sara irat da ituñ i ruan da ini, "Dzi warubuj' u."

Da bitsinta' Yawe ini, "Ima'. U rubuj'."

Abraham Igampun Runjan Tsira' Anju da Yawe i Gamp Sodom

¹⁶ Da gubu' ribarajan uri'a i fadan da Abraham iyu ifan i tanjinda i sanab, da ifa munti da itsajan Sodom iru'. ¹⁷ Minj'an nigij' da Yawe ini i unjan ini bina', "Dzi nani sisij' i nam Dzi nida nanjan ani wasi da Abraham, ma?" ¹⁸ Abraham tafan rusan buj' awa' nasu garam utup tsira' manjan ruta nampanj, da minj'a Abraham da Dzi buj' afinti garam intap wain wain sib anju. ¹⁹ I dzi piriñanj' arajan sib i santinj'a Dzi sanabanj' da narun rusan da tafan rusan wa'a bampan i atsunj'a gin da nanja Dzi sanabanj' dauman da rururujan anju. Da Dzi buj' ananj nam santan dzi ragada arajan gin ugu nasu nidzun."

²⁰ Ida Yawe ini da Abraham ini bina', "Dzi rijant i nam ranjan tsira' ampibijan i raruda

* 18:8: tsis: Itip nam gadan igi i makau ma nunij' sisu gurun da ibabampaf.

garam Sodom da Gomora i uwayant maisan ampibiyan miɲ'a gamp igi. ²¹ Ibinigi da Dzi buɲ' aru' da natsaɲan i maraɲɲan' i nam raɲan Dzi riɲantagin ani. Da Dzi buɲ' atsaɲan da nasru'gin."

²² Da garam iru' igi itaɲin Abraham rai da iyun ifa i wa'a gamp Sodom, da bitsinta' Yawe rurut Abraham imunti. ²³ Da Abraham iba su uts da Yawe da igutin ini bina', "Nan nidzun? U buɲ' asiat garam rururuɲan nampru' da garam maisan, ma?" ²⁴ Bida anuɲ' i bida garam rururuɲan 50 mpada wasa' i gamp igi, U buɲ' asiat garam rururuɲan 50 igi nampru' da garam maisan rai, ma isaj' U gantsida gamp igi i garam rururuɲan 50? ²⁵ U Garam atsuɲ'a sanampun rururuɲan aɲu i raruda garam intap santan. Da anuɲ' isaj' u, i U siata garam rururuɲan mpru'a da garam maisan saɲ'a ruan aɲu, yaba i garam naɲa asub nanɲan. Ima'!"

²⁶ Da Yawe ini Abraham nangan muɲa' ibiani, "Bida Dzi tsaɲanda garam rururuɲan 50 mpada gamp Sodom da Dzi buɲ' agantsi gamp i ribigi biɲanɲan."

²⁷ Da Abraham ira' i nifun da itip ini da Yawe, "O Nifutsarif, wasiat dzi asubaɲ' nida nan babampaf da Agu. Dzi nam uta' santan ibi ɲaruntsuaf da pap. ²⁸ Da bitsinta' bida anuɲ' i garam rururuɲan 50 ma'an da 45 aɲu mpada gamp igi, da U buɲ' asiat sib aɲu rai i garam 5 ma'an igi?"

Da Yawe ini, "Bida Dzi tsaɲanda garam rururuɲan 45 mpadan, da Dzi wasaɲ' i siata gamp igi rai u."

²⁹ Abraham itip igut i Yawe ini bina', "Da bida U tsaɲanda garam rururuɲan 40 aɲu mpadan nigi, da U buɲ' asiat gamp igi rai, ma?"

Da Yawe itip ini, "Bida Dzi tsaɲanda garam rururuɲan 40 mpadan, da Dzi wasaɲ' i siata gamp igi rai u."

³⁰ Da Abraham itip ini, "O Nifutsarif, nugum anuɲ' rua'a i dzi u, dzi ni ruɲ' guta i Agu, bida anuɲ' i garam rururuɲan 30 aɲu mpadan, U buɲ' asiat rai, ma?"

Da Yawe ini, "Dzi wasaɲ' i siatan bida garam rururuɲan 30 aɲu mpadan."

³¹ Da Abraham itip ini, "Nifutsarif, wasiat dzi nangaɲ' ru rima udzuɲ' da Agu gin ani. Bida garam rururuɲan 20 aɲu mpadan, da U buɲ' anaɲ nabianuɲ' gin?"

Da Yawe ini, "Dzi wasaɲ' i siatan rai bida Dzi tsaɲanda garam rururuɲan 20 aɲu mpada gamp igi."

³² Da Abraham itip ini, "Nifutsarif, dzi ni gampun da ruan' da Agu da nugum anuɲ' rua'a i dzi u. Dzi ni tipa nida nan bits aɲu bida ani, bida U tsaɲanda garam rururuɲan 10 aɲu mpadan, da U buɲ' anaɲ nabianuɲ' gin?"

Da Yawe ini, "Dzi wasaɲ' i siata gamp igi rai bida Dzi tsaɲanda garam rururuɲan 10 aɲu mpadan."

³³ Gubu' Yawe ruta Abraham nida nan sib, da itaɲin aranaɲ rai da ifan. Da Abraham itip iba gan gampan.

19

Yawe Itaɲin Dzaf Tsira' Iru' Iga Gamp Sodom da Gomora Sib

¹ Da aɲira iru' aru ruta Yawe da Abraham badan ugu iwa' gamp Sodom da nam biɲibuɲan. Gubu' arigi da Lot impai mumai mpru'a ruan gin miɲ'a gamp igi muantsi gan ataja' gin. Lot ira' i maran da itsaɲan aɲira iru' igi da yuri' ifan da yidza' fagan da itatapuaɲ' iru' rib iru' igi maran, ² da yis yariɲ gin ini bina', "Agam garam tsira' iru' igi, waba ani, dzi gaib ruɲɲan' da agam i ataja' ba gam garam gumam dzi uɲaraɲ'. Da adzu'a fagam da ruta dzi giɲ'an, da tata' maratait da agam wayuɲ sanabam da wafan."

Da bitsinta' rib iru' igi ini da aranaɲ ibiani, "Ima'. Aga buɲ' agiɲ' mumai mpru'a ruan gin ani."

³ Da bitsinta' Lot irim udzuɲ nidzun da rib iru' igi isaj' ruta mpru'a ruan fada aranaɲ uɲaran. Aranaɲ itip nam gadan i rib iru' igi, itai bret yis ma'a gin da irim da ribaraɲan igan. ⁴ Suda uts i giɲ'an da garam rinifa' da tsira' sib aɲu miɲ'a gamp Sodom iba munti itsuafi' uɲar igi sib. ⁵ Da inu' Lot ini bina', "Lot! Garam iru' bada uɲaram da idziaɲ aruani impai anuɲ'? Wataɲin ribaraɲan nawa' ba da aga narara' gin."

⁶ Lot itus muantsi da iwa' ifan da itsuɲin sib ⁷ da ini da ribaraɲan santan ibiani, "Raiɲ' ruas, dzi gaib ruɲɲan' da agam i anuɲ' naɲa uwayant maisan igi u. ⁸ Agam itsaɲan. Dzi naruɲ' rusaɲ' aruf iru' rumpai. Garam maɲan wawa' rutin u. Dzi nataɲin nawa' ba da agam da wanaɲ wabi agam maram furan. Da agam anuɲ' naɲa nam maɲan i garam iru' ani u, i ribaraɲan isu dzi ampi gaɲ' da dzi nampa tayaɲ' gin."

⁹ Garam Sodom iriɲant i nan arigi da ini bina', "Wafa mana' i agai! Aga tus maraɲ' i agu garam gamp maɲa arigi da aruani da u ni naɲa ruɲgam bida garam raruda agai i gaɲ' uwayantaɲ'. Wafa mana' i agai! I aga buɲ' awaya agu nidzun aɲu

nayus rib iru' aga." Ribarajan iyut Lot rai da yusu ruan ifa i braja muantsi. ¹⁰ Da bitsinta' garam iru' mpada unjar igi itus muantsi da idzun' i Lot yatan' unjar wasa' da itsunin muantsi sib in. ¹¹ Da inaj garam santan rinifa' da tsira' muntida muantsi mana' igi maran imimin da isau muantsi wasi.

¹² Garam iru' igi ini da Lot ini bina', "Bida u narum rusam marub da finam ma bum rusam ma ribam fain mpada gamp ani mpru'an, da wani rutin i ribarajan uri'an da tajinda gamp ani rai, ¹³ i aga bun' asiat gamp ani rai, i Yawe irinantin nam ranjan ampibijan i raruda garam gamp ani i nanjan maisan da itanin agai iba i siata rai."

¹⁴ Ibinigi da Lot ifan da ini da garam iru' ragada sib i uda i narun rusan finam iru' ugu da ini bina', "Yawe ini siata gamp ani rai, ibinigi da agam wauri' da wawa' sinun' gamp ani sun'." Da bitsinta' bun rusan igi ibuni arajan nida nan umpurin.

¹⁵ Da maratait da anjira yaga Lot ini ibiani, "Wauri' sun! Wau finingam da narum rusam finam iru' igi da watanin gamp ani rai sun, i agam bun' antsup nampru' da garam gamp ani da gubu' Yawe siata rai." ¹⁶ Da bitsinta' Lot wasu nugunugun i fadan u, ibinigi da anjira impun ribarajan banjin da itara' iwa' sinun' gamp igi sun, i Yawe maran intu' ribarajan. ¹⁷ Anjira uda ribarajan wa'a sib da gan manjan ini bina', "Agam wafa sun anju! Da anun' tipa tani'an da raraba fada gamp aga u, ma mpada asap manjan min'a bump ani u. Warunt sun anju nayab mamai aga i agam mantsup sib nampru' i."

¹⁸ Da bitsinta' Lot ini bina', "O dzi nifutsarifaj'. Dzi maragab wasan' naja bida u nidan igi u! ¹⁹ Agu naj nam maran aridan tsira' i rima gam garam gumam dzi sib, da bitsinta' dzi wasan' i fawa'a sun mamai aga u. Bida barabin igi wa'an da bun' asiat dzi rai namin' sanab. ²⁰ Watsaja gamp isi' arunaga. Isan' i dzi runta fada gin i rima rungan' sib in? Gamp igi isi' anju da bida u gantsidan da bun' arim dzi maragab sib."

²¹ Da anjira ini, "Isan', dzi bun' atus maran' i agu i u naja bidanigi da dzi wasan' siata gamp u nifum gampan igi u. ²² Ari'! Wafa sun anju, i dzi wasan' naja nam manjan nasan' u wa'an nigi." (Lot ini gamp igi isi' anju, i wain igi da garam ifarin' gamp igi Tsoar, waingan ibi 'isi' ma 'nam uta' anju'.)

²³ Gubu' Lot wa'a gamp Tsoar da gubu' ibarunt iyab. ²⁴⁻²⁵ Da Yawe itanin dzaf tauf bururun'an imui iru' da iga gamp Sodom da Gomora sib impru' da bump igi santan da garam gar da nam

ntapan santan. ²⁶ Da Lot finingan atsun' a arajan itanin' da imunti isu tauf sur.

²⁷ Tata' maratait manjan da Abraham yuri' da itip ifa mumai aru muntidagin da ruta Yawe nida nan da ruan gin ugu. ²⁸ Da irarab iru' gamp Sodom da Gomora da bump santan iru' da itsaja dugunt buarin' a ruan san' a dugunt dzaf riman. ²⁹ Gubu' Anutu siata gamp santan min' a bump sib da maran rufur Abraham i nanjan gutagin ugu da irim Lot sib i runta sinun' gamp igi.

Lot da Narun Rusan

³⁰ Lot irat i mpada Tsoar da iyu narun rusan finam iru' ugu da iyab mamai da impa tauf bam-pun. ³¹ Gubu' manjan mama' finam miamun igi ini da raingan isi' ibiani, "Agi ramangan' ifufi sib, da garam manjan wampai imin' ani i uda agi u bida garam gar sanaban uda ruan, ima'. ³² Ibinigi da agi narim wain gurun da raman' anum da maran nadidirunt da agi san' i ruta arajan gin'an da arajan isan' i rima mama' narun da agi da agi bun' autus i gan' yanjan'." ³³ Ibinigi da idzian arigi da ribarajan irim wain da raman inum da narun finam miamun yatan' irut igin'. Wain yis arajan funub anju da arajan wasru' i nam idzuwai arajan narungan miamun igi naja i arajan u.

³⁴ Pisa mai' manjan da narun finam miamun ini da rain isi' igi ibiani, "Idzian ugu da dzi rut raman' igin' sib wa. Idzian aruani da agi natip narim wain da raman' nanum da agu san' i ruta gin'an bida dzi nanjan da mai' ugu, da agi san' i utusa gan' yanjan'." ³⁵ Ibinigi da ribarajan itip irim wain da ramangan inum da idzian arigi da narun finam isi' yatan' da irut raman igin'. Wain yis raman funub anju ibi idzian mai' manjan ugu da arajan wasru' i nam idzuwai arajan narungan finam isi' igi naja i arajan u.

³⁶ I sanab narun ruas iru' igi nanjan bidanigi, da ribarajan iwanun i ramangan Lot narungan. ³⁷ Narun finam miamun irim narun marub da ifarin' i binangan Moab. Moab isu garam Moab tafangan run' farin'an da gubu' aruani. ³⁸ Da narun finam isi' ibinigi irim narun marub da ifarin' i binangan Ben-Ami. Ben-Ami isu garam Amon tafangan run' farin'an da gubu' aruani.

20

Abraham Isu Umpur da Abimelek

¹ Abraham itanin Mamri gampan rai da intsun' iru' Negeb da impa wasa' i gamp Kadis da Sur. Raiyi da itip intsun' ifan da impa Gerar. ² Min' a nigi da Abraham ini Sara igi arajan nafungan.

Ibinigi da Abimelek, garam Gerar kiñ gan, itañin gan garam guman ifan da iyu Sara iba da arañan. ³ Da bitsinta' idziañ mañan da Anutu ini nan da Abimelek iminj' nam puafuban ibiani, "Agu da u garam bini aju i mampan, i sagat u yudan igi sagat gabun."

⁴ Abimelek anuñ' iwarip isu uts da Sara u, ibinigi da arañan ini bina', "Nifutsarif, dzi garam asub ma'a gin da u buñ' asiat dzi da utupañ' santan? ⁵ Abraham ruñgan ini i sagat igi arañan nafuñgan. Da sagat runi ibinigi i Abraham igi arañan nafuñgan marub. Gubu' dzi uda sagat igi da dzi marañ' ifur i dzi nañ sanab rururuñan da dzi wanañ asub mañan u."

⁶ Da Anutu itip ini da arañan iminj' nam puafuban ibiani, "Hai, dzi tsarja u sanabam rururuñan bini igi da dzi aruani imunti sib i agu i anuñ' naña nam maisan miñ'a dzi marañgan' i anuñ' ruta arañan giñ'an u. ⁷ Da watip watañin Abraham fininggan nafa rutin, i arañan garam uda dzi nangan' da atsuj'a gin da buñ' augin i agu da u wasañ' i mampan u. Da bida u mamida tañinda arañan fininggan fada rutin da agu da gam utupam santan buñ' amamp."

⁸ Da maratait biñan da Abimelek yuri' da inu' gan garam guman santan impru' da ini da rib-arañan i nam santan Anutu nida rutin miñ'a nam puafuban. Da ribarañan irat nidzun aju gin. ⁹ Ibinigi da Abimelek ini da Abraham iba munti i maran da igutin, "Wain idzuwai da u nañ nam bida ani da agai? Dzi nañ asub idzuwai da agu da u nañ uwayant bida ani da dzi da gañ' utupañ' iwa' da asub tsira'? Uwayant aru u nañan igi anuñ' idaum mañan u. ¹⁰ Wain idzuwai da u nañ ibiani?"

¹¹ Abraham ini arañan nangan muña' ibiani, "Dzi marañ' ifur i garam gamp ani wanatsarif Anutu u. Da buñ' ais dzi funub i uda dzi fininggan'. ¹² Nan nidzun, Sara igi dzi nafuñgan'. Dzi ramañgan' irim da rinañ' mañan, aga wampru' rinañ' u. Ida dzi yu isu dzi fininggan'. ¹³ Da gubu' Anutu nidan da dzi i tañinda ramañgan' gampan rai da fada intap mañan da dzi ni da Sara ibiani, 'Bida u maram arida i dzi da agi nida fada gamp bida anuñ' da wani da garam da sagat nabiani, "Abraham igi dzi nafuñgan'." "

¹⁴ Gubu' Abraham nida nan sib, da Abimelek irim dumpa da makau da garam da sagat gum impru' da Sara ifan da Abraham. ¹⁵ Abimelek ini da Abraham ibiani, "Watsarjan. Intap ani dzi

intapañ'. U maram fura i mpada anuñ' da wafa mpa gin." ¹⁶ Da ini da Sara ibiani, "Dzi rim 1,000 silva* da u nafuñgam i ntsuma barabin aru wa'an da agu ani, i rib santan ruta agu mpadan sru'agin bida u wanañ asub mañan u."

¹⁷ Da Abraham yugin da Anutu, da Abimelek rinin idaum da isiat barabin udzuda arañan fininggan da sagat guman santan wañun i mamida rima narun ruas ugu. ¹⁸ I Yawe yudzu sagat santan mpada Abimelek uñaran wañun sib i wain iru', arañan iyu Sara, Abraham fininggan.

21

Sara Irim Isak

¹ Da Yawe inañ nam ñarubini iwa' da Sara ibi arañan nidan da ragadan ugu. ² Ibinigi da Sara iwañun da irim Abraham naruñgan marub da gubu' Anutu ragadan ugu. Da gubu' arigi da Abraham ifufi sib. ³ Abraham inu' mama' narun igi biñangan Isak (wainggan 'irubuñ'). ⁴ Gubu' 8 ifa sib da Abraham isaf mama' narun igi riniubit ibi Anutu nidan. ⁵ Abraham udzufan iwa' 100 da fininggan Sara irim arañan naruñgan Isak. ⁶ Da Sara ini, "Anutu irim nam rubuñ'an da nugun tsia'an tsira' da dzi, da rib santan riñantagin da nugun buñ' atsia' da narubuñ' nampru' da dzi." ⁷ Da arañan itip ini ibiani, "Muñ' ugu da maña wanañ da ini da Abraham ibi Sara isañ' i rima narun, ima'. Da bitsinta' dzi rim arañan naruñgan marub da gubu' arañan fufidan."

Abraham Iwat Hagar da Ismail Rai

⁸ Gubu' mama' narun yiñ'an da tañinda sisun rai, da Abraham isu nam gadan tsira' aju gin. ⁹ Da Sara itsañan mama' narun Abraham rima da sagat Idzip ugu rima umpur i Isak ¹⁰ da ini da Abraham, "Wawat sagat gum araga da naruñgan rai. I arañan naruñgan anuñ' uda u nañgam marafain u, i u nam bunumpam santan ani nasu dzi naruñgan' Isak nangan."

¹¹ Sara nangan nidan inañ Abraham wañun ibarabin nidzun aju, i Ismail igi arañan naruñgan impru' ibinigi. ¹² Da bitsinta' Anutu ini da Abraham ini bina', "Wañum anuñ' barabinda yusan i naruñgam Ismail da rinañgan Hagar, u sagat gumam, u. Watsuj' Sara nangan da wanañ nabinigi, i miñ'a Isak da u tafam rusam yañinggan taptap buñ' awa' nautus i ruan nabi dzi nidan. ¹³ Da dzi buñ' autus i sagat gum naruñgan tafan

* 20:16: 1,000 silva: Nan Hibru ini 1,000 sekel silva, da barabin gan isañ' 11 kilogram.

rusan nasu garam utup tsira' biñan nabinigi, i arañan u narunġam."

¹⁴ Da tata' maratait, Abraham yuri' da iyu nam gadan da apu rinigañan rañuda mpui gin sib da yantur' iyab Hagar sias. Da itañin narunġan ifan da Hagar da iwat ribarañan rai. Ibinigi da Hagar ifan da iyun nam mana' dadauntan Birsiba ifan. ¹⁵ Gubu' mpui ntsupan da arañan ifa tañin mama' igi rai imiñ' gai isi' mañan marayaunġan. ¹⁶ Da ifampa rugunti' pas i mama' igi, da ini da runġan, "Dzi wani tsañanda mama' igi mampan u." Hagar impai da irañ igampun ruan tsira' biñan.

¹⁷ Anutu iriñantin i mama' rañan da Anutu anjira gan inu' Hagar imiñ' gununġun ini bina', "Hagar! Ibianunġ?" Agu anunġ' ratan u. Anutu iriñant i mama' rañan aga sib. ¹⁸ Wauri' wafan da wagif mama' aga bañin da wara' gin wayab, i dzi buñ' anañ i gan yaññan nawa' nasu garam utup tsira' mañan." ¹⁹ Da Anutu inañ Hagar maran intap ruan da itsañan mpui rafan mañan rumiñ'an. Da arañan ifa rañu i apu rinigañan da iyu iba rim da mama' igi inum.

²⁰⁻²¹ Anutu impa tayanġ' mama' igi isañ' arañan suda garam tsira'. Arañan impa nam dadauntan Paran da isu garam bañi tati' nidzun i dampa. Impai nigida gan rinanġan iyu sagat Idzip mañan da arañan isu i finiñan.

Nan Udzudan da Yuta da Ruan Miñ'a Birsiba

²² Gubu' mañan da Abimelek (garam Gerar kinġan ugu) da Fikol, garaman siña-ari gudzunġan, ifa tsañja Abraham da ini rutin, "Dzi tsañja Anutu irut agu i nam santan u nañan. ²³ Ibinigi da miñ'a Anutu marañan da wani nan nidzun da dzi i agu anunġ' tipa suda umpur da dzi ma dzi narunġ' rusanġ' ma dzi tafañ' rusanġ' u. Wasantiñ' mara-ampi aru dzi nañan da agu ugu da dzi, nampru' da garam gar intap aru u bampada suda garam marawampua gin ani."

²⁴ Da Abraham ini, "Hai. Dzi ni nan nidzun biñan da agu imiñ' Anutu marañan."

²⁵ Da Abraham isantiñ' wañunġan barabindan wasi da Abimelek iyab i mpui gan rafan Abimelek garam guman suda wain gin da pa'a arañan garam guman gin. ²⁶ Da bitsinta' Abimelek ini, "Dzi wasru'gin i maña nañ uwayant bidanigi. Aruani da u buñ' ini da dzi da nan igi isu fa' da dzi."

²⁷ Da Abraham iyu dampa da makau fain da irim da Abimelek da rib iru' igi yudzu nangan.

²⁸ Abraham itsaf dampa naru fa' rinan 7 da irim imiñ' Abimelek maran ²⁹ da Abimelek igut i Abraham ini bina', "Dampa naru fa' rinan 7 ani wañan ibianunġ?"

³⁰ Da Abraham ini arañan nangan muña' ibiani, "Wau dzi dampa ganġ' naru fa' 7 ani nayab i santiñ'an bida dzi raf mpui ganġ' ani."

³¹ Ibinigi da ifariñ' gamp igi biñanġan Birsiba (wañan ibi 'mpui udzuda nan gin'*), i rib iru' impru' ruan yudzu-nangan.

³² Gubu' nan udzudan da ruan miñ'a Birsiba ntsupa sib, Abimelek da gan garam gudzunġan siña-ari Fikol, itip ifa gan gampan imiñ' intap Filistia. ³³ Abraham intañ gai mañan nida tamaris gin imiñ' Birsiba da iyugin da nifun itsaf Yawe, Anutu Mpada Ratar Ntiñan Agu. ³⁴ Da Abraham impa intap Filistia gubu' gunti' biñan isu garam marawampua.

22

Anutu Yints'a' Abraham Nanġan Muarutsan

¹ Udzuf fain ifa sib raiyi, da Anutu yints'a' Abraham nanġan muarutsan i tsañanda bida arañan atañ'a warañ' i Arañan ma ima'. Da inu' arañan ibiani, "Abraham!"

Da Abraham itaga ruan da ini bina', "Dzi rumpai."

² Da Anutu ini, "Wau narunġam yampi bitsinta' Isak aru u maram aridagin nidzun añu ugu da wafa intap Moria. Da wais arañan funub da watsara nasu danġi naba da Dzi namiñ' mamai mañan Dzi buñ' asantiñ' agu gin."

³ Tata' maratait mañan da Abraham yuri' da idumpu gai mariñ' taida nam tsaradan gin sib da idzur impru' da nam bunump santan iyab dorġi gan. Da iyu mama' guman iru' impru' da narunġan Isak da iyun i fada mumai aru Anutu ntuañ rutin sib ugu. ⁴ Iyun ifan isañ' gubu' suda iru' da bits da Abraham ira' i maran da itsañan mamai igi ifa rugunti'. ⁵ Da ini da mama' guman iru' igi, "Agam wampa ani wampru' da dorġi, da dzi buñ' arut mama' aruani nafan. Da aga naidza' faganġ' da natsara nam da Anutu sib i naga da aga natip aba."

⁶ Abraham iyu gai mariñ' taida nam tsaradan gin da irim da narunġan Isak ibuariñ'. Da Abraham runġan igif dzaf da mudzuk da impru' ruan yuñ fadan. ⁷ Ifan da Isak igut i raman, "Ramañ'?"

Da Abraham ini, "Ya', narunġ'. Wani."

* 21:31: Biñan Birsiba wañan mañan ibi 'mpui fariñ'a nida 7'.

Da Isak ini, “Dzaf da gai mariñ’ ani, da dumpa anuñ’ i tsaradan?”

⁸ Abraham ini narungan nangan muña’ ibiani, “Naruñ’, Anutu rungan buñ’ atañin dumpa i tsaradan.” Da ribarajan impru’ ruan iyuj ifan.

⁹ Gubu’ ribarajan fawa’a mumai Anutu nida rutin ugu, da Abraham yantuñ’ tauf tsarada nam in i nigi da irants gai mariñ’ iyabin. Da idzur narungan Isak fagan da banjin sib da isintuñ’ iyab i gai mariñ’ waguñ’. ¹⁰ Da irim banjin ifan da iyu mudzuk i safa narungan wan. ¹¹ Da bitsinta’ Yawe anjira gan inu’ arajan imiñ’ gunuñun ini bina’, “Abraham! Abraham!”

Da Abraham ini, “Hai. Dzi rumpai.”

¹² Da anjira ini, “Manañ banjin mañan i mama’ igi ma’. Aruani da dzi tsañan agu sib, u atañ’ warañ’ i Anutu, i u wagantsi narungam yampi bitsinta’ aru u maram aridagin igi i dzi u.”

¹³ Abraham ira’ i maran da itaniñ’ da itsañan dumpa arapu’ bits, tsiapan abira i gai uts banjin atañ’a i ruan ruñ muntidan. Arajan ifan da yis funub da itai isu nam tsaradan iyu narungan Isak mumai gan. ¹⁴ Ibinigi da Abraham ifariñ’ mumai arigi bijangan Yawe Rungan Irim. Da miñ’a gubu’ aruani da ruñ’ ini, “Miñ’a Yawe mamai gan da Rungan buñ’ arim.”

¹⁵ Da Yawe anjira gan itip inu’ Abraham imiñ’ gunuñun ¹⁶ da ini, “Yawe ini ibiani, ‘U atañ’ warañ’ i Dzi nan nidzun anju da u wagantsi narungam bitsinta’ aru u maram aridagin yusan igi i Dzi u. Ibinigi da dzi Yawe ini nan nidzun bijan da agu: ¹⁷ Dzi buñ’ afinti agu nidzun anju da u yanjin rusam nawa’ nasisuñ’ nasañ’ nantam narun miñ’a waguñ’ da nasañ’ sasanuai miñ’a uruts riñan. U yanjin rusam buñ’ adaru gan garam ipiapan rai da nasu wain i gan gampan. ¹⁸ Da miñ’a u yanjin rusam rururuñan da Dzi buñ’ afinti garam intap utup utup santan, i u atañ’ warañ’ nidzun anju i Dzi.’”

¹⁹ Ntsupa sib da Abraham irut narungan itip iba da gan mama’ guman, da impru’ ruan ifa Birsiba da impa nigi gubu’ gunti’ bijan.

Nahor Narun Rusan Nangan

²⁰ Raiyi da rib fain iragi Abraham raingan Nahor narun rusan rutin ibiani, “U raingan Nahor finingan Milka irim narun rusan bijangan ibiani: ²¹ mama’ miamun Uts, da raingan Buts, da Kemuel—Aram ramangan, ²² Keset, Hatso, Pildas,

Dzitraf da Betuel.” ²³ Betuel isu Rebeka ramangan. Milka, Abraham raingan Nahor finingan, irim Nahor narun rusan 8. ²⁴ Da sagat guman Reuma irim arajan narun rusan marub ibiani: Tiba, Gaham, Tahas da Maka.

23

Sara Nangan Mampan

¹ Sara impai udzufan isañ’ 127. ² Da arajan imamp imiñ’ gamp Kiriya-Arba (nida Hibron), imiñ’ intap Kanan. Abraham irañ igampun ruan i finingan imiñ’ unjar wasa’.

³ Arajan irañ sib da itañin finingan rai da ifa ni da garam Hit ibiani, ⁴ “Dzi maragab garam marawampua ani impa wasa’ i agam. Agam warim intap mañan da dzi da dzi narim finingan’ gin.”

⁵ Da garam Hit ini bina’, ⁶ “Garam tsira’, aga marañ’ ifur ibiani: U garam nifutsarif impa wasa’ i agai. Bida u warungam uda tauf bampun rima badzabin mañan miñ’a aga gin, da warim finingan in. Aga maña wasañ’ i nida nan inti’ i tauf bampun u rima finingan in u.”

⁷ Da Abraham ira’ i ruan da irim antuñ’ da irasu ruan iru’ garam Hit igi marangan. ⁸ Da ini da ribigi ibiani, “Bida agam mpru’a warum i dzi rima finingan’ i nani, da dzi marañ’ ifur ibiani: isañ’ agam uda dzi nifungan’ da guta i Tsohar narungan Efron, ⁹ i rima tauf bampun miñ’a Makpila miñ’a arajan intapan idzintsuts riñampa anju da dzi. Da nani nam bunump gudzuñan rururuñan i dzi rima nam ntsuman gin miñ’a agam marangan. Da nigi nasu dzi intapan’ rima badzaban’ gin.”

¹⁰ Efron impa wasa’ i gan garaman Hit igi imiñ’ gamp tsira’ muantsi nifungan da ini Abraham nangan muña’ imiñ’ santan igi marangan ibiani, ¹¹ “Garam tsira’, dzi marañ’ ifur ibiani: dzi buñ’ arim intap muña’ arigi santan nampru’ da tauf bampun miñ’a gin ani namiñ’ dzi ampan garñ’ maran da agu.* Da warim finingan gin.”

¹² Da Abraham itip irim antuñ’ da irasu ruan iru’ garam gamp igi maran ¹³ da ini da Efron imiñ’ ribigi marangan ibiani, “Dzi gaib rungan’ da agu i u riñanta i dzi warungañ’. Dzi buñ’ arim nam bunump gudzuñan rururuñan i intap igi. Wau nam bunump igi da dzi buñ’ arim finingan’ gin.”

* 23:11: dzi buñ’ arim intap muña’ arigi santan...: Efron anuñ’ ini rima uta’ anju. Ima’. Arajan yatsuj’ sanab nida nan bini da ruan, da maran ifur i Abraham wasañ’ i uda nan igi yaban u.

¹⁴ Efron ini Abraham nangan muña' ibiani, ¹⁵ "Dzi garam tsira' ganj', ari' warinantin: intap igi nam bunumpan gudzungan isanj' 400 silva,† da bitsinta' nam bunump igi nam uta' biñan i garam tsira' bida agu da dzi. Warim finingam gin."

¹⁶ Abraham iyu Efron nam bunumpan rungan nidan igi iyab da irants 400 silva da irim da Efron iminj' garam nidzun santan Hit maran.

¹⁷⁻¹⁸ Ibinigi da Efron intapan miñ'a Makpila miñ'a uts da Mamri igi impru' da gum da tauf bampun da gai santan miñ'a gin isu Abraham nangan iminj' garam Hit santan mpru'a ruan gin igi marangan. ¹⁹ Nan tipan ntsupan da Abraham irim finingan Sara i tauf bampun miñ'a Makpila iminj' uts da Mamri (Hibron gampan isi' mañan) miñ'a intap Kanan. ²⁰ Ibinigi da garam Hit intapan marafain arigi mpru'an da tauf bampun isu Abraham gampan rima badzaban gin.

24

Isak Iyu Rebeka

¹ Abraham aruani iwa' da nam fuidan biñan sib, da Yawe ifinti arangan i sanab mara maran. ² Gubu' mañan da Abraham ini da gan garam guman miamun gan mpada tayar' arangan nangan santan ini bina', "Warim banjim waru' dzi faga rampuat* ³ da wani nan nidzun da wataga ruam da Yawe, Anutu suda wain i gununjun da intap, i agu anunj' uda sagat intap Kanan ani gan mañan da dzi narunganj' u. ⁴ Da bitsinta' watip wafa dzi gampanj' wain da wau sagat mañan namiñ' dzi utupanj' i suda dzi narunganj' Isak finingan."

⁵ Da garam gum igutin, "Da bida sagat igi buginda i tañinda gampan rai i ruta dzi badan? Da isanj' i dzi tipa uda Isak fada u gampam wain igi?"

⁶ Da Abraham ini, "Ima'. Watsaņa rungam sib i u anunj' tipa uda dzi narunganj' fadan nigi u. ⁷ Yawe, Anutu suda wain i gununjun, iyu dzi sinunj' dzi ramanganj' gampan da dzi intapanj' da iraga nan muñ' da dzi i buñ' atañin intap aruani da dzi yañin rusanj'. Arangan buñ' atañin gan anjira gan namunj' i agu nafa dzi gampanj' wain, i rima agu sib i uda sagat i dzi narunganj' miñ'a nigi. ⁸ Da bida sagat igi buginda i ruta agu badan, da nan u tagada ruam in da dzi anunj' muntida sib i agu u. Da bitsinta' agu anunj' uda dzi narunganj' tipa fada

dzi gampanj' wain igi u." ⁹ Da Abraham nida nan sib da garam gum igif garam tsira' gan Abraham faga rampuat da itaga ruan nidzun anju gin i naña nam santan bida Abraham nidan.

¹⁰ Da garam gum iyu garam tsira' gan Abraham kamiran 10 impru' da nam bini mara maran sib da itañin gampan rai da ifa i wa'a Nahor gampan miñ'a Mesopotemia. ¹¹ Arangan iwa' sib da inañ da kamir santan yidza' fagan da iginj' ararai iru' uts da mpui rafan miñ'a mana' i gamp igi. Nam inuf sib da sagat sagat gubu' gan bada i rañuda mpui. ¹² Da arangan yugin ibiani, "O Yawe, dzi garamanj' tsira' Abraham Anutu gan, maram wari i Abraham, dzi garamanj' tsira', da gubu' aruani da warim dzi sib i dzi wa'a da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ¹³ Watsaņan, dzi munti uts da mpui rafan ani da garam gamp ani narun rusan finam finam buñ' iba i rañuda mpui. ¹⁴ Da bida dzi nida da gan mañan bida ani, 'Ama', isanj' i u rima mpui guram ru'an da dzi maragab numa mpui pas?' Da bida arangan nidan, 'Wanum da dzi buñ' arim mpui da agu kamiram nabinigi,' da dzi buñ' asru'gin nabi U raga aruf aruani i garam gumam Isak. Nam bidanigi wa'an da dzi buñ' asru'gin nabi U santiñ' nangam maram aridan da dzi garamanj' tsira' Abraham."

¹⁵ Gubu' arangan rumiñ'a i nan udagin, da aruf mañan nida Rebeka gin yantun' gur rañuda mpui gin i sias ibawa'. Arangan ramangan Betuel, Abraham raingan Nahor da finingan Milka narungan marub. ¹⁶ Rebeka igi aruf mama' mara rifirif biñan da garam maña wawa' da arangan u. Arangan iru' mpui rafan da iraju mpui i gur da itip yantun' i sias iyab iba. ¹⁷ Garam gum ifa da arangan da igutin, "Ama', sagat, isanj' i u rima mpui pas miñ'a u guram da dzi numan?" ¹⁸ Da Rebeka ini, "Hai, garam tsira'," da arangan suñ anju yapinj' mpui gur iru' i arangan numan. ¹⁹ Arangan inum mpui isanj' da Rebeka ini, "Dzi buñ' arim mpui da agu kamiram nabinigi nasanj' ribarangan numa sañ'an." ²⁰ Da arangan suñ anju iyats mpui iru' tauf piar' apu numa mpui gin. Da arangan irunt da mpui iba isanj' kamir santan numa sañ'an. ²¹ Gubu' arangan fada badan da garam gum impa frap ma'an anju irarab anju da ini i wañungan, "Mani sagat Yawe rima dzi sib i wa'a rutin ugu ani."

²² Gubu' kamir santan numa mpui sib da

† 23:15: nam bunumpan gudzungan isanj' 400 silva: Nan Hibru ini 400 sekel silva, da barabin gan isanj' 4.5 kilogram. Nam bunump igi nam tsira' biñan da gubu' arigi. * 24:2: Warim banjim waru' dzi faga rampuat: Nan rima banjin ru'a faga rampuat, nigi sanab nida nan nidzun da garam i naña nam atsunjan.

arajan isuwi' gol riñ yun gan da gol tsira' iru' atsufa i banjin bida tsipu. Nam igi nam bunump an tsira' binan. ²³ Da igut i arajan, "Mai! Maña narungan agu? Da mumai wasa' bits rumiñ' u ramangan unjaran i aga giñ'a gin da idziar aruani?"

²⁴ Rebeka ini ibiani, "Dzi ramangan' Betuel. Da dzi rumpun' rusan' Nahor da Milka. ²⁵ Hai. Sai mariñ' kamir giñ'a gin da nanjan gadan rumiñ' da mumai unjar wasa' i agam giñ'a gin rumiñ' ibinigi." ²⁶ Ibinigi da garam gum igi yidza' fagan da itauf maran iru' intap da itsarif Yawe. ²⁷ Da ini, "Dzi natsarif Yawe, dzi garaman' tsira' Abraham Anutu gan, i suda mara-ampi nidzun da atsun'a nangan nidan santan da arajan da uda dzi bada rururan anu da Abraham raingan utupan."

²⁸ Mama' finam igi itsajan nam santan igi da irunt ifa unjaran da ifis i nam santan igi da rinangan da utupan. ²⁹⁻³⁰ Rebeka nafungan binangan Laban. Ajaran itsajan riñ gol ruguda i nafungan yun da gol iru'run atsufa i banjin bida tsipu da irinant i nafungan Rebeka fisa i nam santan garam igi nidan da naña rutin ugu da sun anu irunt ifa mpui rafan da itsajan garam igi da kamiran run' muntidan. ³¹ Da yis yariñ gin, "Garam tsira' Yawe fintidan, waba i agi fada unjar. Agu anun' muntida gamp mana' ani u. Dzi tip u mumai gam giñ'a gin impru' da kamir gan mpada gin sib wa." ³² Ibinigi da garam gum igi irut Laban impru' ruan fada unjar. Da Laban riban igru' nam bunump sinun' kamir ararai iru', da irim sai mariñ' da nam gadan da kamir. Da ribarajan ifinu' mpui iba da Abraham garam guman i ruta garaman adzu'a fagan gin. ³³ Ida nam gadan iba, da bitsinta' Abraham garam guman ini, "Dzi wasan' i gada nam sun u, nasan' dzi nafis i nan idzuwai dzi bada gin ani wasi da agam raiyi."

Da Laban ini, "Ari', wafisin."

³⁴ Ibinigi da arajan ini, "Dzi ani Abraham garam guman. ³⁵ Yawe ifinti dzi garam tsira' gan' da inañ nam inti iyus nidzun anu da arajan isu garam da nam bunump tsira'. Da irim dumpa, nuniñ, makau, kamir, donki, silva da gol, garam da sagat gum da arajan. ³⁶ Dzi garaman' tsira' finingan Sara irim narungan marub bitsinta' da gubu' arajan fufida sib. Da dzi garaman' tsira' irim nam santan anu da arajan isu wain gin.

³⁷ Da dzi garaman' tsira' Abraham ini da dzi da dzi tsarif ruan' i atsun'a arajan nangan bida ani, 'Agu anun' uda sagat manan da dzi narungan' miñ'a intap Kanan aru dzi mpada gin ani u.

³⁸ Da bitsinta' watip wafa dzi gampan' wain da wau sagat manan namiñ' dzi utupan' i suda dzi narungan' Isak finingan.' ³⁹ Da dzi gut i garam tsira' gan' igi ibiani, 'Da bida sagat igi mamida ruta dzi badan, da bubida anun'?' ⁴⁰ Da arajan ini bina', 'Yawe, dzi Anutu gan' dzi atañ'a warañ' gin, bun' atañin anjira gan narut agu da bun' anañ u sanabam yuñ'a gin nawa' bini. Da u bun' ayu sagat manan i dzi narungan' namiñ' dzi ramangan' utupan rururan. ⁴¹ Da bitsinta' bida u fada rururan da dzi utupan', da ribarajan mamida i rima sagat da agu, da nan u tagada ruam in da dzi ugu anun' isan' muntida sib i agu u. Ima'.'

⁴² "Gubu' dzi bawa'a mpui rafan da aruani da dzi yugin ibiani, 'O Yawe, dzi garaman' tsira' Abraham Anutu gan, warim dzi sib i dzi wa'an da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ⁴³ Watsajan, dzi munti uts da mpui rafan ani, da bida aruf manan bada i ranjuda mpui da dzi nida rutin bida ani, "Ama', isan' i u rima mpui pas miñ'a u guram da dzi numan?" ⁴⁴ Da bida arajan nidan, "Wanum da dzi bun' arim mpui da agu kamiram nabinigi," da dzi bun' asru'gin nabi Agu Yawe iraga aruf aruani i dzi garaman' tsira' narungan udan.' ⁴⁵ Gubu' aru dzi run' udagin miñ'a wanun-gan', da Rebeka yantun' gur i sias ibawa', da iru' i ranjuda mpui da dzi ni da arajan, 'Ama', warim mpui da dzi nanum.' ⁴⁶ Da arajan sun anu yapin' mpui gur iru' da ini, 'Wanum da dzi bun' arim mpui da u kamiram nanum nabinigi.' Ibinigi da dzi num mpui da arajan irim mpui da kamir inum impru'. ⁴⁷ Gubu' dzi guta i arajan i maña narungan arajan, da arajan ini da dzi ibiani, 'Dzi ramangan' Betuel. Da dzi rumpun' rusan' Nahor da Milka.'

"Ibinigi da dzi rugu riñ gol i arajan yun da yatsuf tsipu gol iru' i arajan banjin, ⁴⁸ da dzi idza' fagan' da dzi tauf marañ' iru' intap da dzi tsarif Yawe, dzi garaman' tsira' Abraham Anutu gan, aru uda dzi miñ'a sanab bada rururan da raingan Nahor unjaran i uda i rumpungan finam i suda raingan Abraham narungan finingan. ⁴⁹ Da bida agam tsananda bini da rima wanum da dzi garaman' tsira' Abraham da wani nan rururan da dzi, da bida ma'an da wani nabinigi, i dzi raraba sanaban' fada gin."

⁵⁰ Da Laban da ramangan Betuel ini arajan nangan muña' ibiani, "Nan ani iba Yawe gin, da aga wasan' i nida nan manan u. Da nan bun' abi arunigi anu. ⁵¹ Rebeka aruani. Da u bun'

ayu arajan da wafan, da arajan nasu u garamam tsira' igi narungan finingan nabi Yawe santi'an."

⁵² Gubu' Abraham garam guman ri'anta i nan ribarajan nidan igi, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da irim dan'ki da Yawe. ⁵³ Ida arajan isuwi' nam rinigira gol da silva da narukui mara maran da irim da Rebeka. Da irim nam mara maran bini ampibi'jan da Rebeka nafungan da rinangan. ⁵⁴ Ribarajan ini nan sib da Abraham garam guman irut garaman iga nam sib da igi' igi.

Ribarajan uri'a da tata' da garam gum ini da ribigi ibiani, "Dzi ni tipa fadan da gan' garaman' tsira'."

⁵⁵ Da bitsinta' Rebeka rinangan da nafungan ini bina', "Aga maran' ifur i Rebeka ruta aga mpada sa'ja gubu' 10 ma gubu' fain raiyi, ida arajan musa ruta agam fadan."

⁵⁶ Da bitsinta' Abraham garam guman ini bina', "Agam anu' rasuda dzi i ru' mpadan u. I Yawe inaj dzi gumar' bada gin iwa' narubini bi'jan sib. Da dzi gaib run'ga' da agam i dzi tipa fadan da nida nam santan wa'an ani da garam tsira' ga'."

⁵⁷ Da ribarajan ini, "Agi nanu' Rebeka da nagut i arajan." ⁵⁸ Ibinigi da ribarajan inu' Rebeka ba da igutin, "U warungam iyu i ruta garam ani fadan da aruani?"

Da arajan ini, "Hai, dzi bu' arut afan."

⁵⁹ Ibinigi da ribarajan itan'jin Rebeka impru' da gan sagatan mpada tayan' gin da irut Abraham garam guman da gan garaman impru' ruan fadan.

⁶⁰ Da gubu' Rebeka nida tan'jinda utupan rai i fadan, da ribarajan ifinti arajan i nan fintidan ani,

"Nafu', agu bu' asu tausen

da tausen ampibi'jan rinangan!

Da agu tafam rusam bu' ampa riri

i gan garam i'pian

da nasu wain i gan gampan."

⁶¹ Da Rebeka irut sangat rusan naja gum i arajan itip run'gan da iyab impa kamir da yatsun' Abraham garam guman da irut ifan.

⁶² Da Isak imi' intap mpui maran Bir-Lahai-Roi† iba, i gubu' arigi arajan impai imi' intap Negeb. ⁶³ Nam nufan man'jan da arajan iyun' nam mana' idzintsuts ifan i runta' anu' mpadan da maran fura nan. Da ira' i maran da itsajan kamir fain badan. ⁶⁴ Rebeka ibinigi ira' i maran da itsajan Isak da yatup sun' anu' iru' sinu' kamir.

† 24:62: Bir-Lahai-Roi: Watsajan 16:14.

⁶⁵ Da igut i Abraham garam guman ini bina', "Garam idzuwai aru yun'a badan naga?"

Da garam gum ini, "Dzi garaman' tsira' Isak igi." Rebeka irin'antin da iyu bru' paparatan untuda i gudzun da iraub sib i maran. ⁶⁶ Fawa'a da Isak da garam gum ifis i nam santan nan'jan igi da arajan.

⁶⁷ Da Isak iyu Rebeka irut yatan' rinangan Sara un'aran apu rinangan da isu i finingan. Da warungan iyu Rebeka nidzun anu' da Rebeka irasu i warungan barabindan i rinangan nan'jan mampan.

25

Abraham Nan'jan Mampan

¹ Abraham itip iyu sangat man'jan, bi'jan'gan Kitura. ² Sagat igi irim narun rusan ibiani, Tsimran, Joksan, Medan, Midian, Isbak da Sua. ³ Joksan isu Siba da Didan ramangan. Da Didan isu garam Asur da Letus da Leum tafangan. ⁴ Da Midian narun rusan marub bi'jan'gan ibiani, Efa, Efer, Hanok, Abida da Elda. Utup tuasarigi isu Kitura tafan rusan. ⁵ Abraham itan'jin nam santan arajan suda wain gin ugu sib anu' da narungan Isak. ⁶ Da aru arajan rumpada marata' da ifab nam bunump pas pas anu' isan' narun rusan riman da sangat iru' ugu, Hagar da Kitura. Da Abraham itan'jin ribarajan santan ifa intap mi'ja gubu' yaban i mpada gunti' i Isak. ⁷ Mpru'a Abraham udzufan mpada rutin isan' 175. ⁸ Ajan inaj nam santan maran furan intsup sib da ifufi nidzun anu' da imamp da ifa da utupan mampa sib ugu. ⁹ Da arajan narungan Isak da Ismail irim arajan i tauf bampun Makpela mi'ja uts da gamp Mamri, mi'ja Tsohar narungan Efron, garam Hit, intapan. ¹⁰ Abraham run'gan irim nam ntsuman i intap arigi da garam Hit. Da arajan narun rusan irim arajan i nigi impru' da finingan Sara. ¹¹ Gubu' Abraham mampa sib, da Yawe ifinti arajan narungan Isak. Da Isak impa uts da mpui maran Bir-Lahai-Roi.

Ismail Tafan Rusan Nangan

¹² Abraham narungan Ismail rima da Hagar, sangat Idzip aru Sara sangat guman ugu, yan'jin rusan nangan ani. ¹³ Ismail narun rusan bi'jan'gan atsun'a i ruan ibiani: Nebaiot, Ismail narun marub miamun, da Kedar, Adbil, Mipsam, ¹⁴ Misma, Duma, Masa, ¹⁵ Hadat, Tema, Jetur, Nafis da Kedema. ¹⁶ Nigi Ismail narun rusan.

Garam 12 igi tafan rusan binangan imunti iminj' gamp ruga rugan da intap ribarajan mpada gin. ¹⁷ Ismail impa udzufan isanj' 137, da arajan imamp da ifa da tafan rusan mampan ugu. ¹⁸ Ismail yanjin rusan impai iminj' intap Hawila ifa isanj' gamp Sur, intap Idzip marafain gan gubu' yaban, sanab fada Asiria gin. Da anuj' irut rain rusan impa bini u.

Rebeka Irim Narun Bampuj' Isau da Yakop

¹⁹ Nani Abraham narungan Isak nangan ragidan ani. ²⁰ Gubu' Isak udzufan saja'a 40 da iyu Rebeka, Betuel narungan finam da Laban nafungan, ribarajan garam Aram mpada Mesopotemia ugu. ²¹ Isak finingan isu sangat yami, ibinigi da Isak yugin da Yawe i rima arajan finingan sib. Yawe irinant i arajan nangan udagin da Rebeka iwanjun. ²² Mama' narun iru' mij'a Rebeka wanun igi yis ruan iminj' rinan wanun wasa'. Ibinigi da arajan ifan da Yawe i nan udagin da ini bina', "Wain idzuwai da nam bida ani iwa' da dzi?"

²³ Da Yawe ini da arajan ibiani, "Garam utup iru'run iminj' u wanun. Garam utup iru'run u nida rima igi buj' antap ruan namunti ruga rugan. Da utup manjan buj' asu riniurun da nayab ragun i manjan.

Da mama' narun wa'a miamun buj' asu mama' wa'a bampun garam guman."

²⁴ Iwa' arajan gubu' gan rima narun da irim narun bampuj'. ²⁵ Mama' miamun wa'an igi rinin isu bi' funub da rinifufun iyus, da ribigi inu' arajan binangan Isau. ²⁶ Da raingan wa'a atsun'a arajan da bajin ruturi' i faga mutun. Ibinigi da ribigi inu' arajan binangan Yakop (wanjan 'gifa faga mutun*'). Isak udzufan isanj' 60 da gubu' aru Rebeka rima mama' bampuj' iru' igi.

Yakop Iyu Mama' Miamun Nangan Suda Wain Gin Sinuj' Isau

²⁷ Mama' narun iru' igi ibasu garam sib da Isau isu garam mararuru da banj-tati' i yuja wap da wa'an da apu. Da Yakop arajan garam mpada ntras anu, da arajan inaj da impa gamp anu. ²⁸ Isak maran yari nidzun anu i Isau, wain ibiani, arajan nugun itsia' i gada apu Isau yuja gin. Da Rebeka ibinigi maran yari nidzun i Yakop.

²⁹ Gubu' manjan da Yakop itip mpua' i upis nidzun, da Isau iminj' wap iba da manjits irut arajan nidzun anu, ³⁰ da ini da Yakop, "Manjits yis dzi funub anu! Warim nam bi' igi fain da dzi

nagan!" (I wain igi da ifarij' arajan binangan Idom, i wanjan ibi 'bi').)

³¹ Da bitsinta' Yakop ini da arajan ibiani, "Hai, da bitsinta' warim mama' miamun nanjan suda wain gin da dzi raiyi, ida dzi buj' arim mpua' ani da agu."

³² Da Isau ini, "Oiyoy! U tsanan dzi nan i mampan! Da dzi nanjan' miamun dzi suda wain gin igi burima dzi sib bida anuj'? Isanj' i!"

³³ Da Yakop itip ini, "Wataga ruam da wani nan nidzun muj' da dzi i u rima nam mama' miamun gan suda wain gin da dzi." Ibinigi da Isau itaga ruan da irim nam mama' miamun gan ifan da Yakop. ³⁴ Intsup sib da Yakop irab mpua' upis nidzun da nam gadan arajan tipan da Isau. Da arajan iga nam da inum mpua' isanj' arajan sufan, da yuri' da ifan. Uwayant Isau santinj'an igi arajan itsaja nam mama' miamun gan suda wain gin igi ibi nam uta' anu.

26

Isak Impa Iminj' Gamp Gerar

¹ Da gubu' fus tsira' nam gada marij'a sib iwa' intap Kanan ibi muj' da wa'an da Abraham ugu. Ibinigi da Isak intsun' ifa gamp Gerar, garam Filistia kin gan Abimelek gampan. ² Yawe iwa' da arajan da ini, "Agu anuj' ru'a gamp Idzip u. U buj' ampai intap idzuwai Dzi buj' ani da agu i mpada gin. ³ Wampa intap ani da Dzi buj' arut agu da nafinti agu. I intap aruani santan Dzi buj' arim da agu da u tafam rusam i saja'a nan Dzi tagada ruanj' gin da u ramangam Abraham ugu. ⁴ Dzi buj' autus u tafam rusam yanjan nawa' nasisun' nasanj' njantam narun da narim intap ani santan da ribarajan. Da mij'a u yanjin rusam rururujan da Dzi buj' afinti garam intap utup utup santan, ⁵ i Abraham yataj' waranj' i Dzi da itip Dzi nangan' faidagin da nam santan Dzi santinj'a arajan gin."

⁶ Ibinigi da Isak impa iminj' gamp Gerar. ⁷ Gubu' garam gamp igi guta i arajan i finingan da arajan ini bina', "Dzi nafungan' igi." I arajan irat da ini i wanjan anu ibiani, "Bida dzi nida finingan' gin da garam gamp ani buj' ais dzi funub i arajan, i Rebeka igi sangat mara rifirif bini." ⁸ Isak impa nigigubu' ampibinan sib raiyi, da gubu' manjan Abimelek, garam Filistia kin gan, imunti unjan muantsi wagun' da irarab Isak yafusa finingan Rebeka. ⁹ Abimelek inu' Isak iba munti i maran da

* 25:26: Nan 'gifa faga mutun' iram iyab i nam iyu'an.

ini rutin, “Aruani da dzi sru’gin sib. Sagat arigi u finingam. Wain idzuwai da u ni nafungam i arangan?”

Da Isak ini bina’, “Dzi maranj’ ifur ibi dzi bunj’ arim runganj’ rai i arangan bida dzi nida fininganj’ gin.”

¹⁰ Da Abimelek ini, “Ibianuj’ da u nanj’ uwayant ibinigi da agai? Bida dzi garamanj’ manan dani ruta u finingam gin’an, da Anutu madararu agai i u nangam iyu’an igi.” ¹¹ Abimelek ini nan babampafan da gan ampan gan ibiani, “Manja bida nanja asub yaba i garam ma sagat aruani da arangan bunj’ amamp i muja’ gan.”

¹² Isak iraf gum da udzuf arigi iminj’ intap igi da nam nidzun bitsinta’ bitsinta’ arangan ntangan da ikap nidzun 100 isanj’ ruan santan, i Yawe ifinti arangan nidzun anju, ¹³ da arangan isu garam nam bunump tsira’ da nam bunumpun runj’ yutus i ruan anju ibinigi. ¹⁴ Arangan isu wain i dumpa da makau da garam gum ampibiyan, da garam Filistia nugun irua’ i arangan. ¹⁵ Ibinigi da ribigi idzufunj’ mpui rafan santan arangan ramangan Abraham garam guman rafan ugu. ¹⁶ Da Abimelek ini da Isak, “Aruani da aga tsanja u su garam nampanj’ tsira’ iyus agai, ibinigi da watanjin aga gampanj’ rai da wafan.” ¹⁷ Ibinigi da Isak itanjin gamp igi rai da ifan da impa iminj’ intap bump Gerar. ¹⁸ Isak itip ini da garam guman iraf mpui santan aru ramangan Abraham garam guman rafa muj’ ugu. Abraham imamp sib raiyi da garam Filistia idzufunj’ mpui santan sib. Gubu’ tipa rafan da Isak itip ifarij’ bijan aru ramangan Abraham farij’a gin muj’ ugu. ¹⁹ Gan garam guman itip iraf mpui fa’ manan iminj’ nigi da iwa’ da mpui maran budubuatagin. ²⁰ Da bitsinta’ garam Gerar garaman mpada tayanj’ makau gan irut Isak garaman mpada tayanj’ makau gan isu ufuai da ruan da ini, “Aga mpui ganj’ igi.” Ibinigi da Isak ifarij’ mpui rafan igi Esek (waingan ibi ‘suda ufuai da ruan’), i ribigi irut Isak isu ufuai da ruan i mpui rafan igi. ²¹ Raiyi da itip iraf mpui manan da ribigi itip irut isu ufuai i nigi impru’, da Isak ifarij’ i bijangan Sitna (waingan ibi ‘usuda gudzun i ruan’). ²² Isak itanjin nigi rai da itip iraf mpui manan. Da gubu’ arigi da garam manan watip irut isu ufuai gin u, ibinigi da ifarij’ i bijangan Rihobot (waingan ibi ‘intap uta’ manan’) da ini, “Aruani da Yawe irim intap uta’ manja ani da agi i mpada bini da agi yanjin rusanj’ bunj’ autus i ruan nawa’ nasisuj’ naminj’

gamp ani.” ²³ Da Isak itanjin nigi rai da iyab ifa mpa gamp Birsiba. ²⁴ Da idzianj’ arigi, Yawe iwa’ da arangan da ini bina’, “Dzi u ramangan Abraham Anutu gan. Agu anuj’ ratan u, i Dzi rut agu impai. Da Dzi bunj’ afinti agu da nautus u tafam rusam nawa’ nasisuj’, i wain iru’ dzi yudzu nan sib da garam gumanj’ Abraham.” ²⁵ Isak yantunj’ tauf tsarada nam in i nigi da itsarif Yawe gin. Da arangan yari unaran apu riniganan da gan garam guman iraf mpui manan impru’ iminj’ igi.

Nan Udzudan Muntida Wasa’ i Abimelek da Isak

²⁶ Gubu’ manan da Kirj Abimelek irut gan garaman rima uwayant, Ahusat, da gan garaman sijatai gudzungan, Fikol, iminj’ gan gampan Gerar iba i tsanjanda Isak. ²⁷ Bawa’an da Isak igut i ribarajan, “Wain idzuwai da agam iba i tsanjanda dzi, garam aru agam bugindan da wata rai i gam gampam ugu?”

²⁸ Da ribarajan itip ini arangan nifungan muja’ ibiani, “Aga tsajan dzidziwandan ibiani, Yawe irut agu, ibinigi da aga ni i agi tsafa ruanj’ da udzuda nan muntida wasa’ i agu da agai, ²⁹ i agu anuj’ nanja maisan i agai u, nabi aga tipa agu bini anju isanj’ u tanjanda aga rai da bada ruta nan ma’an. I aruani da aga tsajan i Yawe ifinti agu.”

³⁰ Ibinigi da Isak isu nam gadan tsira’ manan i ribarajan da igan da inum. ³¹ Pisa tata’ maratait manan da ribarajan impru’ ruan da yudzu nan da itaga ruan gin i mpada bini. Da Isak itanjin ribarajan rai ruta nan nufan da ifan. ³² Gubu’ arigi rururujan da Isak garam guman ibawa’ da arangan da ini rutin ibiani, “Aga raf mpui manan da aga wa’ da mpui sib wa.” ³³ Da Isak ifarij’ mpui rafan igi bijangan Siba. Ibinigi da minj’a nigi bawa’an da aruani da runj’ ifarij’ gamp igi bijangan Birsiba.

³⁴ Isau udzufan isanj’ 40 da iyu sagat iru’run, Judit da Basemat. Judit ramangan Beri, da Basemat ramangan Elon, rib iru’ igi garam Hit. ³⁵ Sagat iru’ igi inanj’ Isak da finingan Rebeka wanun ibarabin nidzun anju.

27

Yakop Iyu Isau Nangan Fintidan Sinuj’

¹ Isak ifufi sib da maran isap da anuj’ isanj’ i runj’ raraba nam, ibinigi da irim nan i narun miamun Isau iba da ini rutin, “O, Isau, dzi naruj’.”

Da Isau ini, “Ramanj’, dzi aruani. U ni wai?”

² Da Isak ini, “Aruani da dzi fufi sib da dzi wasru’ i gubu’ ganj’ mampan u. ³ Wau dampu da

biriaŋ gam da wayuŋ apu wap i tipa dzi nifuŋ' gin. ⁴ Da wabaŋa apu nasu ntsits ŋarubini tusa dzi waŋ' da wau waba da dzi nagan da dzi narim naŋgaŋ' fintidan da agu nasu miamun, ida dzi namus mampan."

⁵ Gubu' arigi da Rebeka impai da iriŋant i Isak nangan nidan da narun Isau. Gubu' Isau taŋinda raman da fada sib i yuŋa apu wap i uda badan, ⁶ da Rebeka ini da narunŋan Yakop ini bina', "U riŋantin, aruani da dzi mpai da dzi riŋant i u ramaŋgam nangan nidan da Isau bida ani, ⁷ 'Wafan da wau apu maŋan waba da wabaŋa da nasu ntsits bini aŋu da watip dzi nifuŋ' gin i dzi gadan. Da miŋ'a Yawe maran da dzi buŋ' arim nangaŋ' fintidan da agu nasu miamun ida dzi namus mampan.' ⁸ Ibinigi da narunŋ', warinŋant i dzi bini aŋu da wanaŋ nam nasaŋ' dzi nidan da agu da aruani: ⁹ Wafa ntsiŋ' aga ugu da wau nuninŋ naru fa' dudubadan iru'run naba da dzi. Da dzi natip nam gadan ntsits bini u ramaŋgam maran aridagin yusan. ¹⁰ Ida wau wafan da ramaŋgam nagan, da araŋan buŋ' arim naŋgan fintidan da agu sib, ida namus mampan."

¹¹ Yakop ini rinanŋan nangan muŋa' ibiani, "Rinaŋ'. U sru' i dzi rainŋaŋ' Isau sib wa. Araŋan garam rinifufun yusan, da dzi ima'. ¹² Da bida anuŋ' i ramaŋ' yafusa dzi da rabuba gin? Buŋ' ani dzi intsa'a i iyu'a araŋan da buŋ' arim nam pupuarapan maisan da dzi, da dzi wasaŋ' i uda nam fintidan maŋan u."

¹³ Da bitsinta' rinanŋan ini, "Dzi narunŋ'. U maram anuŋ' fura nan yusan u. Dzi buŋ' au nam pupuarapan maisan arigi. Da wanaŋ nam nabi dzi nidan da agu igi. Wafan da wau apu iru' igi naba da dzi." ¹⁴ Ibinigi da Yakop ifan da iyu apu iru' igi iba da rinanŋan, da rinanŋan itip nam gadan isaŋ' ramaŋgan Isak maran aridagin ugu. ¹⁵ Ntsupa sib da Rebeka iyu narun tsira' Isau ŋarukui gan bini maŋan miŋ'a uŋar wasa' da yatsuf ifan da Yakop, narun isi' igi. ¹⁶ Araŋan yudzu nuninŋ rinifufun ifa Yakop baŋin da wan da ibuafir sib. ¹⁷ Da Rebeka iyu nam ntsits bini da bret fain araŋan tipan ugu da irim da narun Yakop. ¹⁸ Yakop iyu nam gadan igi ifan da raman da ini bina', "Ramaŋ'."

Da raman ini bina', "Hai. U wai igi?"

¹⁹ Da Yakop ini, "Dzi Isau, u narunŋam miamun. Dzi tip nam santan ibi u nidan da dzi ugu. Wauri' da waga apu dzi tipa sib ani da warim nam fintidan da dzi."

²⁰ Da Isak igutin, "Dzi narunŋ', u wa' da apu igi suŋ aŋu ibianuŋ'?"

Da Yakop ini, "U Anutu gam Yawe irim dzi sib, da dzi yu iba suŋ aŋu."

²¹ Da Isak ini da Yakop, "Waba uts aŋu da dzi, da dzi nagif agu. Da dzi narabubin nabi dzi narunŋaŋ' rururuŋan Isau agu, ma ima'."

²² Yakop ifa uts aŋu raman maran da Isak igif araŋan da ini bina', "U waŋgam nida nan iwa' ibi Yakop. Da baŋim ani ibi Isau gan." ²³ Isak anuŋ' isru'gin ibi Yakop u, i araŋan baŋin isu rinifufun ibi rainŋan Isau baŋinŋan; ibinigi da Isak ifinti araŋan. ²⁴ Da itip igutin ini bina', "Agu dzi narunŋaŋ' Isau rururuŋan, ma?"

Da Yakop ini, "Hai, dzi araŋan arani."

²⁵ Da Isak ini, "Ari', dzi narunŋ'. Wayu apu gam igi waba da dzi nagan, ida dzi narim naŋgaŋ' fintidan da agu." Ibinigi da Yakop iyu nam gadan gan iba rim da raman Isak igan, da ifa yu wain gurun iba da araŋan inum. ²⁶ Ida Isak ini da Yakop ibiani, "Dzi narunŋ', waba uts aruani da watsutsuf dzi." ²⁷ Ibinigi da Yakop ifa rutin da itsutsuf araŋan. Gubu' Isak turjisa Yakop ŋarukui gan atsufan da ifinti araŋan da ini bina',

"Dzi narunŋaŋ' nam gauntan impuŋ gin isaŋ' gum maŋan gauntan
Yawe naŋan wa'a ŋarubini biran.

²⁸ Anutu buŋ' ataŋin tiftituf naru'
da nanaŋ u intapam nasisuŋ' i nam gadan,
wit nidzun da wain fa' ampibiŋan.

²⁹ Garam utup utup buŋ' asu u garam gumam
da buŋ' arim antuŋ' da narasu ruŋgan da
agu.

Da u buŋ' asu nifutsarif i raim rusam fain,
da u rinanŋam narun rusan buŋ' arasu ruŋ-
gan da agu.

Garam pupuarapa ruta agu buŋ' awa' da nam
pupuarapan igi muŋa' gan.

Garam tsarifa agu da naŋa bini aŋu i agu da
buŋ' au nam fintidan nabinigi."

³⁰ Isak ifinti Yakop sib da Yakop buŋ' taŋinda raman rai da rainŋan Isau imiŋ' wap ibawa'.

³¹ Araŋan ibinigi itip apu ntsits bini da iyu iba da ramaŋgan da ini, "Ramaŋ', wampa wayab da waga apu dzi uda badan da agu ani, da wafinti dzi."

³² Da Isak igut i araŋan, "Agu wai?"

Da Isau ini, "Dzi Isau, u narunŋam miamun."

³³ Isak irunt fafun nidzun aŋu da iratarat iyus da igutin ini bina', "Maŋa arigi iyuŋ apu da iyu imuŋ' ba da dzi? Dzi ga nam igi da dzi finti araŋan sib, da pas aŋu da u bawa'. Da nam fintidan buŋ' arut araŋan nantiŋ'."

³⁴ Da gubu' Isau rinanta i raman nangan igi da iyai' da iranj tsira' bijan ruta wajun barabindan da ini bina', "Ramanj, wafinti dzi nabinigi!"

³⁵ Da bitsinta' Isak ini da arajan ini bina', "U raingam isu umpur tsira' bijan anju da dzi da iyu agu nangam fintidan sib."

³⁶ Da Isau ini ibiani, "Ramanj! Bijan Yakop isanj' arajan rururuhan. Muñ' da arajan isu umpur da dzi, da iyu dzi nanjan' suda mama' miamun gan da aruani da itip isu umpur da agu da iyu dzi nanjan' fintidan. Da ramanj, nan fintidan pas u mamida riman da ruminj'an, da warim da dzi."

³⁷ Da Isak ini arajan nangan muña' ibiani, "Dzi nanjan arajan isu garam nifutsarif tsira' i suda wain i agu, da dzi nanj i rain rusan da utupan isu i garam guman. Wit da wain buñ' awa' nasisuñ' arajan i dzi rim nam santan igi rutin sib. Da naruj, dzi bunaja bida anuj' i agu?"

³⁸ Da Isau ini da raman, "Ramanj, nan fintidan igi mani bitsinta' anju, ma? Wafinti dzi wampru'!" Ibinigi da arajan iranj tsira' bijan anju.

³⁹ Da Isak ini arajan nangan muña' ibiani, "U gampam mpada gin buñ' aminj' gunti' i intap nagaran

da tiftuf maranjuntun mamida rua'a gin.

⁴⁰ U buñ' ais buña' mai' mai' i wa'a da nam bunumpam

da u buñ' asu raingam garam guman anju.

Da bitsinta' raiyi da u buñ' ararai' i raingam

da u buñ' antap rungam rai sinuj' arajan nanjan mpada tayan' agu."

Isak Itanjin Yakop Ifan da Laban

⁴¹ Isau maran ifur nan fintidan Isak riman da Yakop igi, da isu wajun nidzun anju da Yakop. Da ini anju iminj' wajunjan ibiani, "Ramanj' gubu' gan mampan iba su uts, da bida aga ranja gin sib, da dzi buñ' ais rainjan' Yakop funub."

⁴² Da bitsinta' gubu' Rebeka uda sisinj' i Isau sanaban tipan da inu' Yakop ba da ini rutin ibiani, "Warijantin, u raingam Isau irasu wajun barabindan i nangan tipa i isa agu funub. ⁴³⁻⁴⁵ Ibinigi da dzi naruj, wanañ wabi dzi nidan, da wafan da dzi nafunjan' Laban da warut wampai naminj' gamp Haran, nasanj' u raingam nugunjan nufan da maran samuda nam u nanjan da arajan. Raiyi da dzi buñ' atanjin rib fain nabia' i tipa uda agu badan. Dzi bugin i tanjinda naruj' rusan' agam iru' igi rai da gubu' bitsinta' anju."

⁴⁶ Rebeka ini da Isak ini bina', "Dzi rarai' nidzun anju i Isau finin rusan, sagat Hit iru' ani. Bida

Yakop uda sagat Hit ani gan manjan sanj'a sagat tuas iru' aruani, da dzi nanjan' mpadan buñ' amais wasi."

28

¹ Ibinigi da Isak inu' Yakop ba da ifinti da ifai nan gin, "Agu anuj' uda sagat Kanan manjan u. ² Wauri' da wafa rinagam ramangan Betuel gampan miñ'a intap Mesopotemia, da wau gayangam Laban narungan finam manjan. ³ Anutu Nampan Wain Tsira' nafinti agu da nautus i u yanjan gam nasu garam wain wain ampibijan. ⁴ Anutu narim nam fintidan da agu da gam yanjan nabi nam fintidan ragada muñ' da Abraham ugu. Da intap aru Anutu riman da Abraham ugu da u mpada suda marawampua gin ani nasu agamam." ⁵ Isak ini ibinigi sib da itanjin Yakop ifa Mesopotemia da Laban, Betuel garam Aram ugu narungan. Laban igi Yakop da Isau rinangan Rebeka nafunjan.

⁶ Da Isau irinjant i nan ibi Isak irim nan fintidan sib da Yakop da itanjin arajan ifa Mesopotemia i uda sagat miñ'a nigi, da ipa' arajan i anuj' uda sagat Kanan manjan u. ⁷ Da Isau irinjant ibi Yakop yatan' waranj' i ramangan da rinangan nangan da ifa Mesopotemia sib. ⁸ Gubu' arigi da Isau uwayant ipu' i ramangan Isak buginda sagat Kanan igi. ⁹ Ibinigi da Isau ifan da Ismail, Abraham narungan marub ugu, da itip iyu Ismail narungan Mahalat, Nebaiot nafunjan finam, impru' da finin rusan iru' ugu.

Yakop Nanjan Puafuban Miñ'a Betel

¹⁰ Yakop itanjin gamp Birsiba rai da ifa i wa'a gamp Haran. ¹¹ Gubu' arajan wa'a mumai furis wasa' manjan da iginj' igi, i gubu' iru' sib. Arajan iyu tauf maraganaf da yis gudzun gin isu unubin da iginj' marampru'. ¹² Da arajan ipuafub da itsajan antim gunti' bijan wain miñ'a intap da buntun fawa'a gununjun, da itsajan Anutu ajiragan ru'an da yaban. ¹³ Da itsajan Yawe muntida wagun' gin da nidan, "Dzi Yawe, u rumpungam Abraham da ramangan Isak Anutu gan. Intap aru u ginj'a gin igi, Dzi buñ' arim da agu da yanjin rusam. ¹⁴ U yanjan buñ' awa' nasanj' intap njaruntsuaf, da buñ' ampa nadzaran nafa gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. Miñ'a agu da yanjin rusam da garam intap utup utup santan buñ' ayu nam fintidan. ¹⁵ Da warijantin, dzi buñ' arut agu da nampa tayan' agu i sanab idzuwai u fada gin, da dzi buñ' atip nau agu naba intap aruani. Dzi buñ' ananj nam sib anju dzi nidan

da tagadan da agu nasu nidzun, da dzi wasan' i tanjinda agu rai u."

¹⁶ Yakop maran ita' da ini i waɗunɗan, "Nan nidzun biɗan, Yawe impai ani, da dzi wasru'gin u." ¹⁷ Araɗan irat da ini bina', "Mumai aruani inaɗ dzi rat funub aɗu. Mumai aruani isu Anutu uɗaran da gunuɗun muantsi nifunɗan."

¹⁸ Pisa tata' maratait da Yakop iyu tauf suda unub in ugu da yantuɗ' iyab isu nam maran rufuran. Da iyats madamin iyabin i santiɗ'a bida Anutu mumai gan mararam igi. ¹⁹ Yakop ifariɗ' mumai arigi biɗanɗan Betel—waɗɗan 'Anutu uɗaran'. Garam mpada nigi muɗ' ifariɗ' gamp igi biɗanɗan Luts. ²⁰ Yakop itsaf ruan nidzun aɗu da Yawe ini bina', "Anutu, bida u ruta dzi da mpada tayaɗ' dzi bini i sanab gunti' dzi nida fada gin da u rima nam gadan da ɗarukui da dzi, ²¹ da bida dzi ba tipa wa'a ramangar' gampan ɗarubini da nigi da agu Yawe buɗ' asu dzi Anutu gar'. ²² Da tauf aru dzi antuɗ'an ani naraga mumai aruani nasu U Anutu uɗaram tsarifa Agu gin. Da nam santan u rima da dzi—dzi buɗ' afab nasan' 10 da narim 10 igi gan bits da agu."

29

Yakop Iwa' Laban Gampan

¹ Da Yakop ruyun ifan da iwa' garam gubu' yaban intapan. ² Da irunt fafun i tsananda mpui rafan maɗan rumiɗ'a intap puatsi mana' biɗan igi da dumpa utup iru' da bits giɗ'a wafi'a mpui igi i garam inaɗ da irim mpui arigi rutin. Da tauf tsira' maɗan imiɗ' sib i mpui nifun igi. ³ Mai' mai' dumpa santan bawa'a sib, da garam mpada tayaɗ' gin inaɗ da irimpiɗ' tauf igi sinuɗ' mpui rafan nifun da irim mpui da dumpa inum. Numa mpui sib da garam mpada tayaɗ' dumpa itip irimpiɗ' i tauf igi ragun i mpui nifun igi. ⁴ Yakop igut i ribigi ini bina', "Ama' rain' ruas, agam rib anuɗ' igi?"

Ribaraɗan ini nan muɗa', "Aga rib Haran ani."

⁵ Da Yakop ini, "Da agam isru' i Laban, Nahor rumpunɗan?"

Da ribaraɗan ini, "Hai, aga sru' i araɗan."

⁶ Da Yakop igut i ribaraɗan, "Araɗan impa bini ma ima'?"

Da ribaraɗan ini, "Hai, araɗan rumpa bini. Da tsanɗan, araɗan narunɗan finam Retsel iyu ramangar' dumpa gan iba ani."

⁷ Da Yakop ini, "Ibinaɗuɗ'? I gubu' maran biɗan rumiɗ' da anuɗ' iwarip iwa' i gubu' maran

tsutsagin atar'an u. Isar' i agam rima mpui rutin sib da tipa uda fadan da ruɗ' gada sai?"

⁸ Da ribigi ini araɗan nangan muɗa' ibiani, "Aga wasan' i naɗa bidanigi u, nasan' dumpa sib aɗu nawa' nampru' ruan sib raiyi da aga namus rimpin'a tauf igi sinuɗ' mpui nifun da narim mpui da sib aɗu nampru' ruan nanum."

⁹ Yakop ruɗ' ruta garam mpada tayaɗ' dumpa nida nan da Retsel iyu ramangar' dumpa gan ibawa', i araɗan impa tayaɗ' gin. ¹⁰ Yakop itsanɗan Retsel, gayaɗan Laban narunɗan finam, impru' da dumpa gan santan igi da ifa rimpin' tauf sinuɗ' mpui nifun da irim mpui da gayaɗan dumpa gan inum. ¹¹ Da Yakop itsutsuf Retsel da irar' ruta nugun tsia'an tsira' biɗan. ¹² Da araɗan ini da Retsel ibiani, "Dzi Rebeka narunɗan marub, u ramangar' Laban nafunɗan finam." Retsel irinɗantin da irunt suɗ' aɗu ifan da ini da ramangar'.

¹³ Da gubu' aru Laban uda sisiɗ' i nafunɗan narunɗan Yakop badan igi, da irunt ifan da iwa' da araɗan. Da impuɗ' araɗan ufiak aɗu da itsutsuf araɗan da iyu iba uɗar. Wa'a uɗar sib da Yakop ifis i nam sib aɗu wa'an da araɗan ugu. ¹⁴ Da Laban ini, "Nan nidzun biɗan, agi bi' bitsinta' aɗu."

Yakop Inaɗ Gum i Laban Iyab i Lia da Retsel

Yakop irut gayaɗan impai nigi isar' ukam maɗa sib, ¹⁵ da Laban ini da araɗan, "Dzi gar' rururuɗan agu, da bitsinta' anuɗ' idaum i u naɗa gum uta' aɗu i dzi u. Wani da dzi i nam bunumpam u nida udan gudzuɗan i gum u naɗan."

¹⁶ Da Laban narun rusan finam iru'run rumpai; miamun Lia da isi' Retsel. ¹⁷ Lia mara nidzun gan idaum aɗu*, da bitsinta' Retsel araɗan aruf mararifirif biɗan iyus Lia i marangar' da nidzuɗan santan. ¹⁸ Yakop maran yari i Retsel nidzun aɗu, ibinigi da ini da Laban, "Dzi buɗ' anaɗ gum nayab i agu nasan' udzuf 7 i uda u narungam isi' Retsel suda dzi finingar'."

¹⁹ Da Laban ini, "Bini aɗu da dzi buɗ' arim da agu i rib fain aga mayu i. Nabinigi da warut dzi nampai." ²⁰ Ibinigi da Yakop inaɗ gum udzuf 7 i uda Retsel, da itsanɗan udzuf 7 igi ibi nam uta' aru maɗan aɗu isar' gubu' iru' aɗu, i araɗan maran yari nidzun aɗu i Retsel.

²¹ Udzuf 7 arigi intsup sib da Yakop ini da Laban, "Ya! Dzi udzufar' naɗa gum i agu ugu iba ntsup sib, da warim dzi finingar' ba da dzi i dzi

* 29:17: idaum aɗu: Nan igi miɗ'a nan Hibru anuɗ' idzidziwan u. Da garam fain yitam in ibiani, "Lia mara nidzun imamp imamp aɗu."

udan.”²² Ibinigi da Laban isu nam gadan tsira’ bintsudagin da irim nan da ampan santan gamp arigi iwa’ da iga nam.²³ Da idziaṅ arigi da Laban iyu Lia iba da Yakop da Yakop irut igin’.²⁴ (Da Laban irim sagat gum maṅan, Tsilpa, da Lia.)

²⁵ Gubu’ pisan da Yakop irunt fafun i tsaṅanda Lia. Da arañan ifa ni da Laban, “Wain idzuwai gan ani da u naṅ uwayant bida ani da dzi? Dzi naṅ gum aṅu i Retsel. Da ibianuṅ’ da u bu iyu’ dzi i rima Lia?”

²⁶ Laban ini arañan nangan muṅa’ ibiani, “Aga sanabaṅ’ anuṅ’ ibinigi, mama’ finam bamp pan suda gabun muṅ’ da miamun rumpadan u.²⁷ Wampai nasañ’ sunta’ bintsudan ani ntsupan, ida dzi namus rima Retsel da agu, da u buṅ’ atip anaṅ gum i dzi nasañ’ udzuf 7 maṅan.”

²⁸ Yakop itaga ruan da irut Lia impai isañ’ sunta’ arigi ntsupan. Ida Laban irim Retsel da Yakop isu arañan finiṅgan.²⁹ (Laban itañin sagat gum, Bilha, da Retsel.)³⁰ Da Yakop irut Retsel impai da maran yari i arañan nidzun aṅu iyus Lia. Da arañan itip inaṅ gum i Laban isañ’ udzuf 7 maṅan.

Yakop Narun Rusan

³¹ Da Yawe itsaṅan ibi Yakop maran yari i Retsel iyus Lia, ibinigi da irim Lia sib i uda i mama’ narun. Da bitsinta’ Retsel isu sagat yami.³² Lia iwaṅun da irim narun marub maṅan da ifariṅ’ i biṅaṅgan Ruben (waṅgan ibi ‘watsaṅa, narun marub’), da ini, “Yawe itsaṅan dzi waṅu barabin gaṅ’ sib; aruani da dzi gabuṅgaṅ’ maran buṅ’ ari dzi.”†³³ Raiyi da Lia itip iwaṅun da irim narun marub maṅan da ini ibiani, “Yawe iriṅantin ibiani, Yakop maran wari i dzi isañ’ maran arida i Retsel u, da irim mama’ narun maṅa ani da dzi.” Ibinigi da ifariṅ’ mama’ narun igi biṅaṅgan Simion (waṅgan fariṅ’an iwa’ ibi ‘riṅantaṅin’).³⁴ Impa da Lia itip iwaṅun da irim narun marub maṅan da ini, “Aruani da dzi gabuṅgaṅ’ buṅ’ amits dzi da wasañ’ taṅinda dzi rai, i dzi rim arañan narun rusan marub iru’ da bits,” da ifariṅ’ i biṅaṅgan Liwai (waṅgan fariṅ’an iwa’ ibi ‘udzuda mprua’a ruan’).³⁵ Da Lia itip iwaṅun gin da irim narun marub maṅan da ini, “Gubu’ aruani da dzi buṅ’ atsarif Yawe biṅaṅgan.” Ibinigi da Lia ifariṅ’ mama’ narun igi biṅaṅgan Yuda (waṅgan

fariṅ’an iwa’ ibi ‘tsarifan’). Ntsupa sib da arañan watip irim mama’ narun u.

30

¹ Retsel itsaṅa ruṅgan ibi anuṅ’ irim Yakop naruṅgan da nugun irua’ i raṅgan da ini da Yakop ibiani, “Warim narum da dzi ama’. I bida anuṅ’ da dzi buṅ’ amamp.”

² Yakop nugun isasus i arañan da ini bina’, “Isañ’ i dzi uda Anutu mumai gan i naṅa nam Anutu naṅan? Ima’! Arañan runta’ aṅu isu wain i udzuda agu i mamida rima narum.”

³ Da Retsel ini, “Dzi sagat gumaṅ’ Bilha aruani. Nabia’ da warut wagiṅ’ da narim mama’ narun i dzi biṅaṅgaṅ’ da dzi nasu rinan gin. I miṅ’a arañan da dzi buṅ’ autus i yaṅiṅgaṅ’.”⁴ Ibinigi da Retsel irim sagat guman Bilha ifan da Yakop isu i finiṅgan. Da Yakop irut igin’,⁵ da Bilha iwaṅun da irim Yakop naruṅgan marub maṅan.⁶ Da Retsel ini bina’, “Anutu iraru agai da imunti maran udzib da dzi da iriṅan i dzi nangaṅ’ udagin da irim mama’ narun aruani da dzi.” I wain igi da ifariṅ’ i biṅaṅgan Dan (waṅgan ibi ‘iraru’).⁷ Retsel sagat guman Bilha itip iwaṅun da irim Yakop naruṅgan marub maṅan.⁸ Da Retsel ini bina’, “Dzi yis gudzun nidzun aṅu da raṅgaṅ’ da aruani dzi wa’ da nam nidzun sib.” Ibinigi da arañan ifariṅ’ i biṅaṅgan Naftali (waṅgan ibi ‘isa gudzun’).

⁹ Gubu’ Lia tsaṅanda bida arañan watip irim narun u, da irim sagat guman, Tsilpa, da Yakop da arañan iyu isu i finiṅgan.¹⁰ Lia sagat guman Tsilpa irim Yakop naruṅgan marub maṅan.¹¹ Da Lia ini, “Dzi rab ruṅgaṅ’ intiṅ aṅu.” Ibinigi da arañan ifariṅ’ i biṅaṅgan Gat (waṅgan ibi ‘raba ruṅgan ntiṅan aṅu’).¹² Impai da Lia sagat guman itip irim narun marub maṅan.¹³ Da Lia ini, “Dzi nugun’ inuf wasi biṅan. Sagat sib aṅu buṅ’ ani dzi sagat nugun’ tsia’an.” Ibinigi da arañan ifariṅ’ i biṅaṅgan Aser (waṅgan ibi ‘nugun tsia’an’).

¹⁴ Gubu’ safa wit ibawa’ da Ruben ifa gum wit da itsaṅan nam nidzun fain turuda sagat i waṅundan* rumiṅ’an. Arañan iyu i nidzuṅgan da iyu ifan da rinangan Lia. Retsel itsaṅan da ini, “Ama’ Lia, isañ’ u rima narungam nam nidzuṅgan fain da dzi?”

¹⁵ Da bitsinta’ Lia ini da Retsel, “Mani nidzun arañan igi i u uda dzi gabuṅgaṅ’ sinuṅ’ dzi? Da

† 29:32: Biṅan Ruben waṅgan fariṅ’an iwa’ ibi nan Hibru nida ‘itsaṅa dzi barabin gaṅ’.
* 30:14: nam nidzun...i waṅundan: Nam nidzun igi wamiṅ’ ani u. Intap da yafan idzar imiṅ’ intap aṅu, da ikap maraburuab brumiṅ’ da nidzun dzuṅudzuṅ. Ribigi muaruts nam igi sagat yami gada i nidzun da buṅ’ aturu i rima narun.

aruani da u ni tipa uda dzi narungar' nangan uda badan da dzi ani mpru'an, a!"

Da Retsel ini, "Isar'. Bida u rima narungam nam nidzungan fain da dzi, da Yakop buj' arut agu nagin' da idzian aruani."

¹⁶ Gubu' Yakop mij'a gum ba da nam nufan arigi da Lia iminj' sanab ifa i arangan da ini rutin, "U buj' rut dzi nagin' da idzian aruani, i dzi rim nam ntsuman sib i agu i gai nidzun dzi narungar' uda badan." Ibinigi da Yakop irut arangan iginj' da idzian arigi. ¹⁷ Anutu irinjant i Lia nangan udagin da arangan iwanun da irim Yakop narungar' manan isu 5. ¹⁸ Da Lia ini bina', "Dzi tanjin sagat gumar' da gabungan', ibinigi da Anutu irim i muja' gan bini anu da dzi." Ibinigi da Lia inu' arangan bijangan Isakar (wanan farij'an iwa' ibi 'rima i muja' gan bini'). ¹⁹ Raiyi da Lia itip iwanun da irim Yakop narun marub manan ifa 6. ²⁰ Da ini bina', "Anutu irim mara ampi bini da dzi. Da aruani dzi gabungan' nifun buj' atsaf dzi nidzun anu, i dzi rim arangan narun rusan marub isar' 6." Ibinigi da Lia inu' arangan bijangan Tsebulun (wanan farij'an iwa' ibi 'nifun tsafan'). ²¹ Raiyi da Lia itip irim narun finam manan da inu' i bijangan Daina.

²² Da Anutu maran rufur Retsel i nangan udagin da itus muantsi i arangan wanungan da araja sarj' i rima narun. ²³ Ibinigi da arangan iwanun da irim narun marub manan da ini bina', "Anutu itias dzi mia' gar' rai." ²⁴ Da inu' arangan bijangan Yosef (wanan ibi 'rima ragan i ruan'). Da itip ini bina', "Dzi maran' yari i Yawe tipa suda mara ampi i marub manan atsung'a ani."

Yakop Apu Gan Inti

²⁵⁻²⁶ Gubu' Retsel rima Yosef sib da Yakop ini da Laban ibiani, "Dzi nan gum i agu isar' udzuf 14 sib, da dzi ni tipa fada gampan' wain. Da watanin dzi fininj' rusan' da naruj' rusan' ba i dzi ruta fadan, i dzi nan gum tsira' i agu iyab i sagat iru' igi. Da u sru'gin sib wa."

²⁷ Da bitsinta' Laban ini da arangan ibiani, "Dzi gaib rungar' da agu i anuj' fadan u. I dzi tsanja Yawe inar' bini i dzi, i wain ibi u rut dzi impai. Ibinigi da wampai da watip wanan gum i dzi. ²⁸ Da wani nam bunumpam u nida udan da dzi, da dzi buj' arim da agu."

²⁹ Da Yakop ini, "U tsanja dzi gumar' naja i agu sib iyab i u apu gam wa'a bini da yusan da gubu' dzi mpada tayan' gin. ³⁰ Muja' aru dzi mamida badan ugu da u mpa tayan' apu gam iru' anu. Da

gubu' dzi bawa'an da ruta agu mpadan da u apu gam inti iyus, i Yawe ifinti agu iyab i gum dzi naja i agu sib da inar' agu isu garam nidzun. Da dzi burima utupar' sib bida anuj'?"

³¹ Da Laban igut i arangan, "Da u maram ifur nam bunump idzuwai i dzi rima da agu?"

Da Yakop ini, "Dzi wani u rima nam manan da dzi u. Ima'. Dzi buj' autus gumar' mpada tayan' u apu gam, bida u uda dzi nangan' bida ani yaban: ³² Aruani da dzi buj' ayun' natsuar u dumpa gam da nuninj' gam santan da nau dumpa marabusun' da rinin puatpuatagin da nuninj' rinin puatpuatagin nasu dzi nam bunumpar'. ³³ Bida u tsanjanda nuninj' manan rinin mamida puatpuatagin ma dumpa manan rinin maragamp mij'a dzi gin, da u buj' asru'gin nabi dzi wap. Nigi buj' asu gum isi' da agu i u tsanjandan dumpa da nuninj' dzi uda suda nam ntsuman, da u buj' asru'gin nabi dzi yatsun' nangan' rururujan, ma ima'."

³⁴ Laban irinjantin da ini bina', "Jarubini. Wanan wabi u nidan." ³⁵ Da bitsinta' gubu' arigi da Laban ipirij' nuninj' gan arapu' da rinan rini maragamp puatpuatagin ma umpuar tarij'an impru' da dumpa marabusun' santan da itanj' ifa da narun rusan marub i mpada tayan' gin. ³⁶ Laban irut riban iyu apu gan pirij'an ugu da ifa gunti' isar' yuna gubu' iru' da bits. Da Yakop rumpa tayan' Laban dumpa gan da nuninj' gan fain.

³⁷ Da Yakop irab gai banjin rururujan fain iminj' gai iru' da bits bijangan popla da almon da plen, da itsuwa' i gan itanj' tanjin gin da gai igi isap wasa' wasa' gin. ³⁸ Da idamar' uts da piar' numa mpui gin i Laban nuninj' da dumpa gan bada i numa mpui da raraban. Yakop isru'gin i gubu' nuninj' da dumpa bada i numa mpui da arapu' buj' ayab i rinan. ³⁹ Ibinigi da gubu' arapu' yaba i rinan uts da gai banjin igi da buj' apinj' narun rinin puatpuatagin da umpuar tarij'an. ⁴⁰ Yakop ibibi i apu naru fa' rinin ruga ragan ifa munti utup utup da apu santan yaba i ruan maran ifan da apu naru fa' marabusun' da umpuar tarij'an igi. Arangan inar' ibinigi da rungan isu wain i gan dumpa gan da nuninj' gan, da wampru' ifan da Laban gan u. ⁴¹ Da gubu' dumpa da nuninj' riniurun naja i yaba i ruan da Yakop irim gai banjin uts sib in i mpui numan igi. Da itsanan gai igi da iyab i ruan. ⁴² Da gubu' dumpa da nuninj' awan ma'an naja i yaba i ruan da Yakop warim gai igi u. Ibinigi da dumpa da nuninj' awan ma'an ifan da Laban, da riniurun ibafa da Yakop. ⁴³ Yakop sanaban naja bidanigi da araja isu garam nam bunump tsira' i dumpa da

nuniŋ ampibiŋan impru' da garam da sagat gum, kamir da doŋki.

31

Yakop Intsuŋ Ifa Sinuŋ' Laban

¹ Yakop iriŋant i Laban narun rusan nangan nida yaba i arajan bida ani, "Yakop iyu agi ramangaj' nangan santan da isu garam nidzun i nam bunump tsira'." ² Yakop itsajan Laban uwayantan yitam i ruan da maran anuŋ' yari i arajan ibi miamun ugu u. ³ Da Yawe ini da Yakop ibiani, "Watip wafa rumpum rusam da utupam gampan. Da Dzi buŋ' arut agu."

⁴ Ibinigi da Yakop irim sisiŋ' da Retsel da Lia i badan da arajan miŋ'a arajan mpada tayaŋ' apu gan gin. ⁵ Rib iru' igi ibawa' da arajan ini da ribarajan ibiani, "Dzi tsaŋa agam ramangam uwayantan naŋa yaba i dzi da aruani wabi aru muŋ' arajan tida naŋan ugu u, da bitsinta' dzi ramangaj' Anutu gan rurut dzi. ⁶ Agam itsaŋa dzi gumaŋ' uwats uwats tsira' naŋa yaba i agam ramangam sib wa, ⁷ da bitsinta' arajan iti ini nan umpur da dzi da nifu-nangan iyu'an ampibiŋan isaŋ' ¹⁰ i nam bunump rimaŋ da dzi. Da bitsinta' Anutu imunti sib i arajan i anuŋ' ŋauŋ'a dzi u. ⁸ Bida arajan nidan, 'Apu rinin puatpuatagin nasu u nangam,' da apu santan irim narun puatpuatagin isaŋ' ruan. Da bida arajan nidan, 'Apu umpuar tariŋ'an nasu u nangam,' da apu santan irim narun umpuar tariŋ'an isaŋ' ruan santan. ⁹ I sanab bidanigi da Anutu iyu agam ramangam nuniŋ da dumpa gan sinuŋ' da irim da dzi.

¹⁰ Miŋ'a nuniŋ arapu' da rinan gubu' gan yaba i ruan, da dzi tsaŋa nam puafuban maŋan i nuniŋ arapu' rinin umpuar tariŋ'an da puatpuatagin aŋu yaba i nuniŋ rinan. ¹¹ Miŋ'a nam puafuban igi da Anutu aŋira gan* ini da dzi ibiani, 'Yakop.' Da dzi ni, 'Dzi rumpai.' ¹² Da aŋira ini bina', 'Watsaŋan nuniŋ arapu' rinin umpuar da puatpuatagin ruŋgan aŋu iyab i rinan. Dzi naŋ' ibinigi, i wain ibiani, dzi tsaŋan nam santan Laban naŋa yaba i agu sib wa. ¹³ Dzi Anutu aru wa'an da agu miŋ'a Betel, mumai u antuŋ'a tauf da yatsa madamin gin† da tagada ruam i tsarifa dzi runta' aŋu gin ugu. Wauri' da wataŋin gamp ani rai suŋ' aŋu da watip wafa gampam wain.' "

¹⁴ Retsel da Lia iriŋant i nan igi da ini bina', "Aga biŋangaj' maŋan wamiŋ' impru' da aga

ramangaj' i nam bunump maŋan u. ¹⁵ Ramaŋ' inaŋ' agai ibi rib marawampua. Araŋan itaŋin agai da agu da iyu nam bunump in da iga nam bunump arajan santan sib. ¹⁶ Da nam bunump santan Anutu uda sinuŋ' arajan isu agi da naruŋ' rusaŋ' nangaŋ' rururuŋan. Da wanaŋ' nam nabi Anutu nidan da agu."

¹⁷ Ibinigi da Yakop itaŋin narun rusan da finin rusan iyab kamir, ¹⁸ da itsuts i apu gan santan uda miŋ'a Mesopotemia i fada da ramangam Isak i gan gampan Kanan. ¹⁹ Da gubu' ribarajan naŋa i fadan da Laban ifa sib i trapa dumpa gan rinifufun da Retsel iwap mugus maraganun miŋ'a ramangam uŋaran sib. ²⁰ Yakop irim umpur i Laban, garam Aram, da idzigin nan gin da irunt ifa gan arun. ²¹ Araŋan iyu nam bunump santan da irunt, yis mpui Yufretis udzi' ifa marafain da iyuŋ' ifa i wa'a intap mamai Giliat.

Laban Irunt Yatsuŋ' Yakop

²² Gubu' suda iru' da bits da Laban iyu sisiŋ' ibi Yakop irunt an arun. ²³ Laban iyu gan utupan da irunt yatsuŋ' Yakop isaŋ' gubu' ⁷ da iwa' da arajan miŋ'a intap mamai Giliat. ²⁴ Da Anutu iwa' da Laban (garam Aram) da idziaŋ' i nam puafuban da ini da arajan ibiani, "Watsaŋa ruŋgam sib i nangam nidan da Yakop." ²⁵ Yakop irut utupan yari uŋar impai imiŋ' mamai Giliat, da gubu' arigi da Laban irut utupan iba tsaŋan da impa marafain.

²⁶ Da Laban ifan da Yakop da ini, "Wain idzuwai da u rim umpur i dzi da u yu dzi naruŋ' rusaŋ' finam ani iba ibi sagat wapan miŋ'a wasa' i nam isan? ²⁷ Ibiaruŋ' da u kup aŋu i dzi da u runt iba? U madani da dzi da dzi dasu nam gadan da aga daŋump nam da dataŋin agam rai ruta nam nugun tsia'an. ²⁸ U runt asub da dzi watsutsuf rumpuŋ' rusaŋ' da naruŋ' rusaŋ' maŋan u. U naŋ' uwayant maisan biŋan. ²⁹ Dzi saŋ' i wayada agam, da bitsinta' idziaŋ' ugu da u ramangam Anutu gan ini da dzi ibiani, 'Watsaŋa ruŋgam sib i nangam nidan da Yakop.' ³⁰ Dzi sru'gin ibi u maram ifur iyus i tipa fada gam gampam wain da u taŋin dzi rai. Da bitsinta' wain idzuwai da u wap dzi mugusaŋ' maraganun sib?"

³¹ Da Yakop ini da Laban, "Dzi rat i u buŋ' ayu narum rusam finam iru' ani sinuŋ' dzi, ibinigi da dzi kup i agu da dzi runt iba. ³² Da bida u tsaŋanda aga maŋan uda u mugusam da arajan namamp. Miŋ'a agi utupaŋ' marangam, da waba sau gam

* 31:11: Anutu aŋira gan: Watsaŋa 16:7. † 31:13: mumai u antuŋ'a tauf da yatsa madamin gin: Watsaŋa 28:18.

nanngam da wau.” Da bitsinta’ Yakop wasru’gin ibi Retsel iwap ramangan mugusan u. ³³ Ibinigi da Laban yatan’ Yakop unaran apu riniganan da isau. Nigi ntsup sib da yatan’ Lia unaran da inaj ibinigi. Arangan inaj ibinigi anu i sagat gum iru’run impru’, da bitsinta’ wawa’ da mugusan igi u. Ntsupa unar igi sib da yatan’ Retsel unaran. ³⁴ Retsel iyu ramangan mugus maraganun da ifaran’ iru’ nam rima yaba kamir barun i garam gar mpada gin da impa ragun gin. Laban injuar i nam sib anu iminj’ unar wasa’ da wawa’ rutin u. ³⁵ Retsel ini da ramangan ini bina’, “Raman’, dzi gaib rungar’ da agu i dzi wasar’ i muntida yaba u marangan u. I dzi yu ukam.” Ibinigi da Laban injuar i nam bunump santan da wawa’ da gan mugus maraganun manan u.

³⁶ Yakop nugun irua’ nidzun anu i Laban da impi’ ini bina’, “Dzi nar’ nam idzuwai asub? Nam maisan idzuwai dzi nar’ da u daru dzi ibi garam asub?” ³⁷ U injuar i dzi nanngan’ santan da u wa’ da nanngam idzuwai? Warim naminj’ wasa’ i u ribam da dzi riban’ maran da ribarajan natsajan i manan nangan isu nidzun, dzi ma agu. ³⁸ Dzi nar’ gum i agu isar’ udzuf 20 aruani. Dzi mpa tayan’ u dumpa gam da nuninj’ gam narubini binan anu da sib anu irim narun bini. Da dzi waga dumpa arapu’ manan iminj’ u gin u. Ima’ anu. ³⁹ U apu gam idzuwai apu buman ma garam wapana da gubu’ ma idzian’, da u rim ririn’ da dzi i dzi rima muja’ gan. Ibinigi da gubu’ apu buman garada dumpa ma nuninj’ funub, da dzi wayu iba santinj’ agu gin u. Ima’. Dzi rungar’ irim muja’ i nigij. ⁴⁰ Dzi gumar’ ibinigi: gubu’ igauf dzi funub da idzian’ ranaran gan idadaum dzi da dzi sau marampru’ gin’an. ⁴¹ Udzuf 20 dzi ruta agu mpadan ugu ibiani: dzi nar’ gum i agu isar’ udzuf 14 i uda u narum rusam finam iru’ ani da dzi nar’ gum i agu isar’ udzuf 6 i uda apu min’ a agu gin. Da u iyu’ iyu’ dzi i u nifungam nidan isar’ 10 i nam bunumpar’ da u anuj’ irim rururujan. ⁴² Da bida dzi rumpungan’ Abraham da ramangan’ Isak Anutu gan aru garam rata gin damami ruta dzi, da u madawat dzi rai dafa ban’i sasa’ anu. Da bitsinta’ Anutu irarab dzi gumar’ uwats uwats da dzi baningan’ tanjinda ru’an, ibinigi da idzian’ ugu Anutu ini u uwayantam maisan u nanja yaba i dzi ugu wasi da agu.”

Nan Udzudan Min’ a Wasa’ i Yakop da Laban

‡ 31:47: Binan Yegar Sahaduta min’ a nan Aramaik da binan Galid min’ a nan Hibru waingan bitsinta’ ‘marabuntup i rima maran furan’.

⁴³ Ibinigi da Laban ini Yakop nangan muja’ ibiani, “Sagat iru’ igi isu dzi naruj’ rusan’. Da narun rusan isu dzi gan’, da apu igi isu dzi apu gan’. Watsajan! Nam santan aru u udan igi isu dzi nanngan’. Da bitsinta’ dzi nanan nabianuj’ i dzi naruj’ rusan’ finam iru’ igi da narun rusan? ⁴⁴ Da agi naudzu nan da nanan nam manan namunti wasa’ i agu da dzi i agi maran’ rufura nan udzudan igi.”

⁴⁵ Ibinigi da Yakop iyu tauf gunti’ manan da yantuj’ imunti isu dubuj. ⁴⁶ Da ini da gayan rusan impru’ ini bina’, “Agam wafura i tauf ba da wantuj’ wampru’ da ruan nasu marabuntup.” Ibinigi da ribarajan iyufum tauf isu marabuntup sib da impru’ ruan impai uts da tauf ufuman igi da iga nam iyab i nam udzudan igi. ⁴⁷ Laban ifarin’ tauf ufuman igi binangan Yegar Sahaduta, da Yakop ifarin’ ini Galid.‡

⁴⁸ Da Laban ini, “Tauf ufuman ani isu ampap i rima maran furan i nan udzudan muntida wasa’ i agu da dzi da aruani da fadan.” I wain igi da Yakop ifarin’ ini Galid. ⁴⁹ Da itip ifarin’ i binangan manan Mitspa (waingan ibi ‘mumai min’ a wasa’ tsananda muja’ da muja’ sib’), i Laban ini, “Gubu’ agi tanjinda ruar’ rai da Yawe namunti wasa’ i agu da dzi da natsana agi ragun i agi anuj’ atupa nanngan’ udzudan ani sib u. ⁵⁰ Da bida u nanja dzi naruj’ rusan’ finam ani nanngan mpadan maisa wasi ma u tipa uda sagat fa’ mpru’an da garam ma’an i tsanandan da mamida barima sisinj’ da dzi da maram wafur, Anutu imunti wasa’ da irarab agi sib.” ⁵¹ Laban ini da Yakop impru’ ibiani, “Watsajan tauf gunti’ run’ muntidan ani da tauf dzi ufuman suda marabuntup mpru’an min’ a wasa’ i agi iru’ ani. ⁵² Tauf gunti’ da tauf marabuntup ani isu nam maran furan nan utusa i ruan gin. Dzi wasar’ atupa ampap tauf ani sib i wayada agu u, da agu anuj’ atupa tauf ani sib bada marafain i wayada dzi u. ⁵³ Abraham da Nahor da ramangan Tera Anutu gan buj’ amunti wasa’ i raruda agu da dzi bida agi man’ a runta asub.”

Ibinigi da Yakop itsarif ruan da Laban i ramangan Isak Anutu gan binangan aru rib rata nidzun anu gin ugu. ⁵⁴ Da itsara apu da Anutu iminj’ mamai igi da inu’ gayan rusan iba da irut impru’ ruan iga nam. Gada nam sib da ribarajan santan injinj’ nigij. ⁵⁵ Pisa tata’ manan nigij da Laban

itsutsuf rumpun rusan da narun rusan finam iru' igi da ifinti ribarajan. Da arajan itip ifa gampan.

32

Yakop Itip Runjan i Wa'an da Isau

¹ Yakop ibinigi irut utupan yuri' da iminj' sanaban ifan da Anutu anjira gan utup manjan iwa' da arajan iminj' sanab igi. ² Yakop itsanja da ini, "Mumai aruani isu Anutu gampan sija-ari." Ibinigi da Yakop ifarij' i bijangan Mahanaim, wainjan ibiani 'gamp sija-ari iru'run'. ³ Gubu' arigi da Yakop rainjan Isau impa iminj' intap Seir, bijan manjan Idom. Yakop itanjin garaman uda sisinj' imuj' ifan da arajan rainjan Isau. ⁴ Yakop ini da garam uda sisinj' i uda arajan nifungan fadan da nidan da Isau bida ani, "Garam tsira' Isau, gam garam gumam Yakop itanjin nan bida ani, 'Dzi rut gayar' Laban impai iba isar' bawa'an da aruani. ⁵ Dzi sar' i makau, donki, dumpa da nuninj, garam gum da sagat gum. Aruani da dzi tanjin nan ibia' da dzi garam tsira' gar' agu da dzi gaib runjan' da agu i u maram arida i dzi.' "

⁶ Da gubu' garam rima sisinj' tipa bawa'an da Yakop da ini bina', "Aga yu sisinj' ifan da u rainjan Isau da aruani da arajan iminj' sanab iba i tsanjanda agu, da garam 400 irut arajan iba."

⁷ Yakop irinant i nan igi da irat nidzun anu da wajun ibarabin da maran ifur nan iyus. Ibinigi da arajan itsaf gan garaman santan ruta arajan badan ugu isu utup iru'run da itsaf dumpa da nuninj, makau da kamir isar' utup iru'run ibinigi. ⁸ Arajn maran ifur ibiani, "Bida Isau badan da ruta utup manjan isa ruan da wajidan da utup manjan isar' runtan."

⁹ Da Yakop yugin ibiani, "O dzi rumpungan' Abraham da ramangan' Isak Anutu gan. O Yawe, agu ni da dzi ibiani, 'Watip wafa gampam wain da gam utupam, da dzi bur' ampa tayan' agu da nanan u nangam mpadan nawa' narubini anu.' ¹⁰ U garam gumam dzi ani wadaum i u nangam maram aridan da mpada tayan' dzi da gubu' santan. Gubu' aru dzi isa mpui Jordan ani udzi' ugu da dzi ba banji sasa'—dzi gif itipan' anu. Da bitsinta' aruani dzi tip iba impru' da utupan' iru'run. ¹¹ O Yawe, warim dzi sib i dzi rat i dzi rainjan' Isau bur' aba da nais dzi nampru' da sagat da mama' narun santan. ¹² Da bitsinta' u ni da dzi sib ibiani, 'Dzi bur' ampa tayan' agu da nanan u nangam mpadan nawa' narubini anu, da nautus u yarin rusam nayus nasar' sasanuai

minj'a uruts rinan, da garam gar manjan wasar' i farisan fantsupa sib u.' "

¹³ Gi'ar arigi da idzian, da pisan da arajan irants nam rima da rainjan Isau: ¹⁴ nuninj rinan 200 da nuninj arapu' 20, dumpa rinan 200 da dumpa arapu' 20, ¹⁵ kamir rinan 30 ruta narun ruas, makau rinan 40 da makau arapu' 10, donki rinan 20 da donki arapu' 10. ¹⁶ Arajn itanjin garam guman imunti isar' apu gan utup utup igi santan i muj'a gin da ini bina', "Agam wayu apu ani da wamu' wafa i dzi da wayun da watanjin taptap i ruam." ¹⁷ Yakop isantinj' nan da garam guman muj'a miamun ibiani, "Gubu' dzi rainjan' Isau bawa'an da agu da guta i agu, 'Manja garam guman agu, da agu fa anuj', da manja apu gan ani?' ¹⁸ Da wani wabiani, 'Yakop, u garam gumam, apu gan sib ani. Da itanjin iba da agu, dzi garaman' tsira' Isau, i suda u nangam. Da arajan run' iyun iminj' bampan i agai.' " ¹⁹ Da run' ini nan ibinigi da garam gum atsuj'a ba da minj'a wasa' ibinigi anu ifan isar' garam gum santan, "Agam wani nan bitsinta' aru dzi nidan da agam igi da gubu' agam wa'an da arajan. ²⁰ Da wani nan wasi rutin nabiani, 'U garam gumam Yakop run' iminj' bampan iba i agai.' " I arajan maran ifur ibiani, "Bida dzi tanjinda nam ani muj'an da dzi bur' arasu arajan waju tsakia gan muj' ugu. Da gubu' arajan bawa'an da dzi da maran bur' asamu waju tsakia gan igi, da nugun bur' anuf i dzi da nau dzi nayab." ²¹ Ibinigi da Yakop itanjin apu rima suda Isau gan ugu imuj' ifan. Da idzian arigi da arajan run' iginj' mumai igi.

Yakop da Anutu Idabir i Ruan

²² Idzian arigi da Yakop yuri' da iyu finin rusan iru' da sagat guman iru' igi impru' da narun rusan marub 11 da yis mpui Jabok udzi' ifa marafain. ²³ Arajn itanjin ribigi ifa sib marafain da itip iba da ini da garam gum i uda nam bunump santan fada marafain mpru'an. ²⁴ Yakop runta' run' impai nigida garam manjan iwa' rutin, da irut impun ruan da idabir i ruan i rua' a ru'an isar' gubu' pisan. ²⁵ Garam igi itsajan i arajan wasar' i dabira i Yakop da yis Yakop njump marafain da igru' ruan. ²⁶ Da garam igi ini da Yakop, "Watanjin dzi da dzi nafan. Gubu' inan i pisan."

Da bitsinta' Yakop iduduntinj i arajan da irim udzun' da arajan ini bina', "Wasar' u! Bida u fintida dzi sib da dzi bur' atanjin banjin' rai i agu da wafan."

²⁷ Ibinigi da garam igi igut i arajan ini bina', "U binjangan wai?"

Da arajan ini bina', "Dzi binjangan' Yakop."

²⁸ Da garam igi ini bina', "Wasaj' i ruŋ fariŋ'a u binjangan Yakop u. I u su gudzu uris da Anutu da garam gar impru'. Da u yus. Ibinigi da aruani da buŋ' afariŋ' agu binjangan nabi Israil (waingan ibiani 'isu gudzu uris da Anutu')."

²⁹ Da Yakop igutin, "Da isan' i u nida binjangan wasi da dzi?"

Da bitsinta' garam igi ini bina', "Wain idzuwai da u gut i dzi i dzi binjangan'?" Da ifinti Yakop i niggi.

³⁰ Ibinigi da Yakop ifariŋ' gamp arigi binjangan Penuel (waingan ibiani 'Anutu marangan') da ini, "Dzi tsajan Anutu maran i mara nidzungan' rururuan, da dzi ruŋ' impa marata'." ³¹ Gubu' iyab iba da Yakop itanjin Penuel rai da intsuj' i fagan ifan, i wain iru' arajan nump marafain igru' ruan. ³² Ibinigi da gubu' aruani da garam Israil anuŋ' iga apu far miŋ'a nump u, i wain iru' arajan yis Yakop far miŋ'a nump ugru'.

33

Yakop da Raingan Isau Iwa' da Ruan

¹ Yakop ira' i maran da itsajan Isau ruta garaman 400 badan. Da itanjin narun rusan yatsuj' rinan ruas, Lia, Retsel da gan sagat guman iru' igi.

² Itanjin sagat gum iru' igi impru' da narun rusan imuŋ' miamun. Ida Lia da narun rusan yatsuj' ifan. Da Retsel da narungan Yosef imiŋ' bampangan. ³ Yakop ruŋgan imuŋ' ifan i riban santan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da yuri', da inaŋ ibinigi anu isan' 7 imiŋ' sanab ifan da raingan.

⁴ Da bitsinta' Isau irunt iba i wa'a da raingan da impuŋ Yakop da itsutsuf arajan. Da rib iru' igi iran da ruan. ⁵ Da Isau ira' i maran da itsajan sagat da mama' narun da igutin, "U rut rib idzuwai binjan aga ba?"

Da Yakop ini, "Nigi mama' narun Anutu mara-ampi gan riman da dzi, u garam gumam." ⁶ Da sagat gum iru' igi da narun rusan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiŋ' Isau maran. ⁷ Ida Lia da narun rusan iba da itatapuan' iru' intap imiŋ' Isau maran. Raiyi da Yosef da rinangan Retsel iba da runan ibinigi anu. ⁸ Isau ini bina', "Dzi miŋ'a naga badan da dzi tsaja apu utup utup, da nigi waingan ibianuŋ'?"

Yakop ini arajan nangan muŋa' ibiani, "Nam dzi riman da agu igi da dzi rim i yafada u wanum i u tsajanda dzi bini."

⁹ Da bitsinta' Isau ini bina', "Raingan, dzi san' intiŋ anu. Nigi runamiŋ' da agu."

¹⁰ Da Yakop ini, "Ima'. Dzi gampun rungan' da agu. Dzi yut apu ani ruta wanungan' santan ibia' da agu. Bida u maram arida i dzi da wayu. I dzi nugun' itsia' nidzun anu i tipa tsajanda u marangan ibi dzi tsajanda Anutu maran, i u yu dzi iyab. ¹¹ Dzi gaib rungan' da agu i uda nam dzi riman da agu igi. Anutu isu mara-ampi da dzi da dzi wasau rungan' i nam manan u." Yakop irim udzuj da Isau isan' arajan itaga ruan i udan.

¹² Da Isau ini da Yakop, "Agi mpru'a rungan' fadan."

¹³ Da bitsinta' Yakop ini da arajan, "Dzi garaman tsira', u tsajan mama' narun narun aga anuŋ' tsira' tsira' u. Da dzi nampa tayan' makau da dumpa rinan narun ruas rututan. Bida dzi usudan da yuŋa sanab gunti' da gubu' bitsinta' anu da apu santan buŋ' amamp sib i. ¹⁴ Ibinigi da garam tsira', wamuŋ' wabia' i dzi, u garam gumam. Dzi buŋ' ayuŋ da nairab i apu santan da mama' narun natsuj' agu nabia' nasaj' wa'a da agu miŋ'a intap Seir."

¹⁵ Isau ini, "Da nabinigi da dzi natanjin garam fain da agu i rima agu sib."

Da Yakop ini arajan nifungan muŋa' ini bina', "Danŋi tsira'. Da bitsinta' anuŋ' naja bidanigi u. Ma maram anuŋ' fura sanab ampibijan u. Aga san'. Da bida u maram aridan da aga buŋ' amiŋ' bampangan i agu." ¹⁶ Ibinigi da gubu' arigi da Isau itanjin arajan rai da itip iyuj ifa Seir. ¹⁷ Da bitsinta' Yakop yuri' da intsuj' ifa Sukot. Wa'an nigi da arajan irim gan unaran, da irim unar tsaparan fain i gan apu gan santan mpadangan. I wain igi da ifariŋ' gamp igi binjangan Sukot, waingan ibi 'unar tsaparan'. ¹⁸ Impai nigi gubu' fain sib raiyi, da Yakop iyuj iba da ibawa' bini anu imiŋ' gamp Sekem imiŋ' intap Kanan, da impa uts anu da gamp igi. Da arajan sanaban yuŋa miŋ'a Mesopotemia badan ibantsup imiŋ' nigi. ¹⁹ Da arajan irim nam ntsuman isan' 100 silva ifan da Hamor narun rusan, Sekem da rain rusan, i intap marafain aru arajan arida unar in igi. ²⁰ Da yantuŋ' tauf isu mumai mararam tsarada nam in i nigi da ifariŋ' i binjangan El-Elohi-Israil, waingan ibiani 'El, Israil Anutu gan'.

34

Sekem Inaj Asub i Daina

¹ Gubu' mañan da Daina, Yakop narungan finam rima da Lia ugu, iyuj ifan i tsañanda sagat sagat gamp igi. ² Da Hamor, nifutsarif gamp igi, araja garam Hiwi da narungan marub Sekem. Gubu' Sekem tsañanda Daina da iyafi un gin da yuntapin da inaj asub in. ³ Da arajan nugungan imais nidzun anu i Daina da nan isu madamin biñan i untapa i arajan wañungan. ⁴ Abaran yaga ramangan Hamor ini bina', "Wau sagat aga da dzi i suda dzi finingaj'."

⁵ Gubu' Yakop uda sisij' i arajan narungan finam igi wa'a da sanab asub, da wanañ nam mañan u, i narun ruas ifa sib i mpada tayan' apu santan, da impa ntras anu. ⁶ Da Sekem ramangan Hamor ifa i ruta Yakop tipa nan igi. ⁷ Gubu' Yakop narun rusan miñ'a gum bawa'an da ba rinanta i nan da nugun itsakia tsira' biñan, i Sekem naña sanab asub i ribarajan nafungan da nigi isu mia' tsira' biñan da Israil utupan. Uwayant bidanigi anuñ' sanab bini mañan u.

⁸ Hamor ini da Yakop da narun rusan ibiani, "Dzi narungan Sekem wañungan iyu u narungam finam aga nidzun anu. Dzi gaib rungan' da agam i agam rima Daina suda arajan finingan. ⁹ Nam uda ruan namiñ' wasa' i agam da agai; warim narum rusam finam da agai da wau aga narun' rusan' finam nasu agamam nabinigi. ¹⁰ Da wampa wasa' i agai; intap rumin' da wampa gin da wanañ gumam in nasar' marangam furan da wayu intap fain nasu u nangam."

¹¹ Da Sekem ini da Daina nafun rusan da ramangan ini bina', "Dzi gaib rungan' da agam; dzi ni uda agam nafungam suda dzi finingaj'. Dzi buñ' arim nam ntsuman idzuwai agam gutagin. ¹² Warim nam bunump gudzungan. Bida agam maram fura i rima tsira' biñan, da wani, da dzi buñ' arim, bida agam rima mama' finam arigi da dzi suda dzi finingaj'."

¹³ Da bitsinta' Yakop narun rusan yi-iyu' Sekem da Hamor i nam idzuwai Sekem naña da ribarajan nafungan Daina. ¹⁴ Da ini bina', "Aga wasañ' atsuna sanab bida arigi. Aga wasañ' i rima nafungan' da garam mañan mamida i safa riniubit u. Nigi buñ' asu rinin mia'an tsira' da agai. ¹⁵ Aga sañ' i nida nifun' da agu i uda arajan bida u naña nam bida aruani suda miamun: agu da garam gampam ani sib anu nasaf riniubit nabi agai. ¹⁶ Ida aga buñ' arim narun' rusan' finam da

agam, da nayu agamam. Da aga buñ' ampa wasa' i agam da nasu garam utup bitsinta'. ¹⁷ Da bitsinta' bida agam buginda i safa riniubit, da aga buñ' ayu nafungan' da narut afan."

¹⁸ Hamor da narungan Sekem itsaña ribarajan nangan nidan igi iwa' bini anu. ¹⁹ Da Sekem nugun itsia' i uda Yakop narun finam igi da iyu nan igi iyab sun anu. Da arajan ramangan utupan itsarif arajan isarimp ramangan Hamor. ²⁰ Ibinigi da Hamor da narungan Sekem ifa gan gampan igi mumai gan mpru'a maran gin da ini nan wasi da gan garaman sib anu ibiani, ²¹ "Garam utup igi isu agi rinun' rusan' nidzun. Agi natañin ribarajan nampa agi intapan' da nanañ guman gin nasar' marangan furan. Intap ani tsira' biñan isañ' agi da ribarajan. Da agi sañ' i uda ribarajan narun rusan finam da ribarajan isañ' i uda agi gan'. ²² Da bitsinta' ribigi buñ' ani nifun i ruta agi mpru'a ruan' mpada suda garam utup bitsinta' bida agi naña nam bitsinta' anu bida ani: garam sib anu nasaf riniubit nasar' ruan, nabi ribarajan nañan. ²³ Bida agi naña bidanigi da ribarajan makau gan da apu gan da nangan santan buñ' asu agi gan'. Ibinigi da agi nanañ nam ribarajan nidan igi da ribarajan buñ' ampa wasa' i agi." ²⁴ Garam gamp igi santan irinant i nan igi, da sib anu irut Hamor da narun Sekem isaf riniubit.

²⁵ Gubu' iru' da bits ntsupan da garam santan run' mpadan da tsakia tsira' da Yakop narun rusan iru', Simion da Liwai, Daina nafun rusan igi, iyu bainatan da yatan' gamp isu nam runta fafun da yis garam da mama' marub gamp igi sib anu funub. ²⁶ Da yis Hamor da narungan Sekem funub da iyu nafungan Daina i Sekem unaran da irut ifa gan arun. ²⁷ Yakop narun rusan fain iba tsañan garam santan mampa sib da iyu nam santan miñ'a gamp igi iyab i Sekem nangan maisan naña i ribarajan nafungan. ²⁸ Ribarajan iyu dumpa, nuniñ, makau da donki impru' da nam miñ'a gamp wasa' da miñ'a mana' santan. ²⁹ Ribarajan iyu ribigi nam bunumpan mara maran sib anu impru' da sagat da mama' narun da nam idzuwai miñ'a unjar wasa' santan.

³⁰ Ntsupa sib da Yakop ini da Simion da Liwai ini bina', "Aruani da agam irim barabin tsira' biñan anu da dzi, da inaj dzi biñangan' imais. Garam Kanan da Peris mpada intap ani buñ' abugin dzi nidzun anu. Agi anuñ' ampibiñan u. Garam gamp ani bida mpru'a ruan da udzuda nan sib i wa' a gamp da buñ' ais agi sib."

³¹ Da bitsinta' Yakop narun rusan iru' igi ini i nangan muja' ibiani, "Aga tusa maranj' i garam bidanigi i naña sanab asub yaba i aga nafunjan' bida arajan sagat sanab manjan, a?"

35

Yakop Itip Ifa Betel

¹ Da Anutu ini da Yakop ibiani, "Wauri' da watip wafa gamp Betel da wampai nigida warim mumai mararam tsarada nam in da dzi Anutu aru wa'an da agu da gubu' u runta sinuñ' raingam Isau badan ugu."

² Yakop irinanj' i Anutu nangan igi da ini da utupan da riban ruta mpadan ibiani, "Agam santan watiri gam mugus maraganun gam udan ugu rai da wayi' mpui da watip rungam bini da watsuf narukui gam sapan. ³ Ida agi buñ' ayab gamp Betel, da dzi buñ' arim mumai mararam tsarada nam in da Anutu aru naña dzi nangan' udagin suda nidzun. Arajan irim dzi sib da gubu' dzi wa'an da barabin ugu, da impa tayan' dzi i sanab santan aru dzi fada gin ugu."

⁴ Ibinigi da ribarajan santan itapu mugus maraganun santan impru' da nam arida i rian da irim da Yakop. Da Yakop iraf ntsuf in iminj' gai tsira' wain min'a Sekem da idzufuñ' sib. ⁵ Da Yakop irut ampan gan itumuan' nangan santan da ifan. Da Anutu itanj' nam ratan tsira' ibuafir gamp santan min'a uts da ribarajan fadan da manja wadaru u. ⁶ Yakop da ampan gan santan igi ibawa' gamp Luts min'a intap Kanan. Luts igi gamp Betel binangan ratar. ⁷ Min'an nigida arajan yantuñ' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da ifariñ' mumai arigi binan ibi El Betel (waingan ibi 'Anutu Mpada Betel'), i Anutu iwa' da Yakop iminj' arigi da gubu' arajan runta sinuñ' raingam badan. ⁸ Gubu' aru ribarajan mpadan nigida Debora, Rebeka sagatan mpada tayan' gin, imamp da ribarajan irim arajan iminj' gai tsira' wain iminj' Betel. Ibinigi da ifariñ' gai igi binangan "Gai Sinjisañ."

⁹ Da Yakop tajinda Mesopotemia rai da tipa fada intap Kanan sib, da Anutu itip iwa' da arajan iminj' nigida ifinti arajan. ¹⁰ Da ini da arajan ibiani, "U binangan Yakop. Da aruani da wasañ' i ruñ' tipa fariñ'a u binangan Yakop u; buñ' afariñ' u binangan fa' Israil." Ibinigi da Anutu ifariñ' arajan binangan Israil. ¹¹ Da Anutu ini da arajan, "Dzi Anutu Nampañ Wain ini da agu ibiani, warim narum ruas nautus i ruan nawa' nasisuñ' nabinigi. Min'a agu da garam wain wain

da kinj ruas buñ' awa' nabinigi. ¹² Da intap dzi rima da u rumpungam Abraham da ramangan Isak aruani isu agu gam. Hai, aruani da dzi rima da agu, da buñ' asu u tafangan taptap yanin rusan nangan." ¹³ Da Anutu itanj' arajan rai i mumai aru Anutu ruta arajan nidan nan da ruan gin ugu da ifan. ¹⁴ Yakop yantuñ' tauf gunti' manjan iminj' mumai Anutu nida nan da arajan gin ugu da iyats wain da madamin ragun gin isu ampap santiñ'a mumai mararam tsarifa Anutu gin. ¹⁵ Da Yakop ifariñ' mumai Anutu ruta nida nan da ruan gin igi binangan Betel—Anutu unjaran.

Retsel da Isak Nangan Mampan

¹⁶ Yakop irut utupan itanj' Betel rai da iyun ifan i wa'a gamp Efrata. Ruñ' yuñ' fadan da Retsel gubu' gan naña i apiñ'an iwa' da ipri' da nam tsakia tsira' binan iyus. ¹⁷ Da arajan rima narun ruta nam tsakia tsira' da gan sagatan rima sib ini da arajan ini bina', "U anuñ' ratan u, i u rim marub manjan." ¹⁸ Da gubu' Retsel ntafa gin i mampan da ifariñ' mama' mitan igi binangan Benoni (waingan ibi 'mama' uda tsakia gin'). Da bitsinta' ramangan Yakop ifariñ' i binangan Benyamin (waingan ibi 'mama' gifa gamp'). ¹⁹ Ibinigi da Retsel imamp da irim i sanab fada Efrata (gamp Betlehem binangan ratar). ²⁰ Min'a Retsel ntsufan rima gin da Yakop ira' i tauf gunti' manjan da intañ iru' isu ampap i santiñ'a Retsel ntsufan giñ'a gin. Da tauf igi ruñ' imunti da aruani.

²¹ Israil yuri' da ifan da iyus unjar gunti' tsananda dumpa sib nida Eder gin ba da yari unjaran iru'. ²² Gubu' Israil ruñ' mpada min'a nigida Ruben yatan' da irut ramangan sagat guman Bilha igiñ' da Israil irinantin.

Yakop narun rusan marub 12 rima da finin rusan ugu ibiani:

²³ Lia sagat miamun irim:

Yakop narungan miamun Ruben,
Simion, Liwai, Yuda, Isakar, da Tsebulun.

²⁴ Retsel irim:

Yosef da Benyamin.

²⁵ Bilha, Retsel sagat guman, irim:

Dan da Naftali.

²⁶ Tsilpa, Lia sagat guman, irim:

Gat da Aser.

Nigida Yakop narun rusan mpada Mesopotemia da rima ugu igi.

²⁷ Yakop ibawa' da ramangan Isak i gamp Mamri, min'a uts da gamp Kiriati Arba (binan

manjan Hibron) aru Abraham da Isak mpada gin ugu. ²⁸ Isak impai udzufan isanj' 180, ²⁹ da ifufi nidzun biñan anju da arajan imamp. Da narun rusan Isau da Yakop irim arajan.

36

Isau Tapan Rusan Nangan

¹ Nani Isau (nida Idom) tapan rusan nangan ragidan.

² Isau iyu finin iru'run iminj' Kanan: Ada, Elon garam Hit ugu narun finam, da Oholibama, Ana narun finam da Tsibion garam Hiwi rumpungan. ³ Aaran itip iyu Basemat, Ismail narun finam da Nebaiot nafun finam, impru' ibinigi. ⁴ Isau irim narun ruas da finin rusan ibiani, Ada sangat miamun irim Elifats, da Basemat irim Ruel. ⁵ Da Oholibama irim Jeus da Jalam da Kora. Isau irim narun rusan igi da gubu' aru arajan mpada miñ'a intap Kanan.

⁶ Raiyi da Isau iyu finin rusan da narun rusan, impru' da garam guman, da makau gan da apu gan santan, da nangan santan uda miñ'a Kanan ugu da intsuj' iwa' sinuj' rainjan Yakop, da ifampa intap wasa' manjan rugunti' i arajan. ⁷ I intap arajan da rainjan Yakop mpada gin isisuj' ruan i ribarajan makau gan da dumpa gan da nuniñ gan, da wasanj' i rima ribarajan sib u. ⁸ Ibinigi da Isau (biñan manjan Idom) ifa mpa iminj' intap mamai Seir.

⁹ Nigi Isau, garam Idom ramangan mpada intap mamai Seir ugu, yanjin rusan:

¹⁰ Isau narun rusan marub biñangan ibiani: Elifats, Ada narungan, da Ruel, Basemat narungan. ¹¹ Elifats narun rusan marub ibiani: Teman, Omar, Tsefo, Gatam da Kenats. ¹² Elifats sagatan manjan Timna irim Amalek. Nigi Isau finingan Ada rumpun rusan. ¹³ Ruel narun rusan marub biñangan ibiani: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Nigi Isau finingan Basemat rumpun rusan. ¹⁴ Oholibama, Isau finin manjan, Ana narun finam da Tsibion rumpun finam, irim Jeus, Jalam da Kora. ¹⁵ Da utup utup wa'a miñ'a Isau narun rusan ibiani:

Elifats, Isau narungan miamun, isu garam utup bida ani tafangan: Teman, Omar, Tsefo, Kenats, ¹⁶ Gatam da Amalek. Ribarajan isu Ada, Isau finingan, yanjin rusan. ¹⁷ Da Ruel, Isau narun manjan igi, isu garam utup bida ani tafangan: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Ribarajan isu Basemat, Isau finingan, yanjin rusan. ¹⁸ Da Isau finingan manjan Oholibama, Ana narungan finam, isu

garam utup bida ani tafangan: Jeus, Jalam da Kora. ¹⁹ Garam utup utup igi Isau (ma Idom) yanjin rusan.

Seir Yanjin Rusan

²⁰ Garam Hor mpada intap Idom igi munj' biñangan Seir yanjin rusan ani. Ribigi impa utup utup yatsuj' tapan rusan biñangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana, ²¹ Dison, Etser da Disan. Ribarigi Seir narun rusan da garam Hor garam gudzun rusan iminj' intap Idom. ²² Da Lotan narun rusan marub ibiani: Hori da Hemam. Lotan nafungan Timna. ²³ Da Sobal narun rusan marub ibiani: Alwan, Manahat, Ebal, Siefu da Onam. ²⁴ Da Tsibion narun rusan marub ibiani: Aia da Ana. Ana arigi impa tayanj' ramangan Tsibion donji gan iminj' nam mana' dadauntan da arajan isu miamun i tsananda mpui maran sasusan fain. ²⁵ Da Ana narun rusan ibiani: Dison da nafungan finam Oholibama. ²⁶ Da Dison narun rusan marub ibiani: Hemdan, Esban, Itran da Keran. ²⁷ Da Etser narun rusan marub ibiani: Bilhan, Jawan da Akan. ²⁸ Da Disan narun rusan marub ibiani: Uts da Aran. ²⁹⁻³⁰ Garam ani garam Hor gudzun gudzungun mpada intap Seir biñangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana, Dison, Etser da Disan.

Garam Idom Kin Rusan

³¹ Munj' garam Israil mamida suda kin, da garam bida ani isu kin i intap Idom: ³² Beor narungan Bela isu king miamun impa tayanj' Idom. Da gan gampan biñangan Dinhaba. ³³ Gubu' Bela mampan, da Tsera narungan Jobap miñ'a gamp Botsra iyu arajan mumai gan isu kin. ³⁴ Gubu' Jobap mampan, da Husam, garam miñ'a intap Teman, iyu arajan mumai gan isu kin. ³⁵ Gubu' Husam mampan, da Bedad narungan Hadad miñ'a gampan Awit, isa garam gamp Midian sib miñ'a intap Moab ugu, iyu arajan mumai gan isu kin. ³⁶ Gubu' Hadad mampan, da Samla, garam gamp Masrika, iy u arajan mumai gan isu kin. ³⁷ Gubu' Samla mampan, da Siaul, garam gamp Rihobot miñ'a mpui riñan, iyu arajan mumai gan isu kin. ³⁸ Gubu' Siaul mampan, da Akbor narungan Bal-Hanan iyu arajan mumai gan isu kin. ³⁹ Gubu' Akbor narungan Bal-Hanan mampan, da Hadad iyu arajan mumai gan isu kin. Aaran gampan biñangan Pau, da finingan biñangan Mehetabel, Matret narungan finam da Metsahap rumpungan. ⁴⁰⁻⁴³ Isau garam Idom tafangan da yanjin rusan utup utup ibiani: Timna, Alwa, Jetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenats, Teman, Mipsar, Makdiel da Iram. Intap garam utup

igi mpada gin iyu binan yatsuj' garam gudzun igi binangan. Nigi Isau tapan rusan.

37

Yosef Nangan Puafuban

¹ Yakop impa intap Kanan, gamp arangan ramangan mpada gin muj' ugu. ² Yakop da narun rusan nangan ibiani:

Yosef mama' fa', udzufan 17, irut rain rusan, Yakop finin rusan Bilha da Tsilpa narun rusan, impa tayan' gan dumpa gan da nunij' gan. Da Yosef iba da ini rain rusan igi nangan maisan nanan wasi da ribarajan ramangan. ³ Israil maran yari nidzun anu i Yosef iyus narun rusan fain igi, wain ibi arangan ifufi da Yosef iwa'. Ibinigi da arangan itip narukui grigri' gunti' bini manan da Yosef. ⁴ Da gubu' arangan rain rusan tsajanda bida ribarajan ramangan irim wajun nidzun anu da arangan iyus ribarajan, da nugun irua' i arangan da ifi' i nan anu rutin.

⁵ Gubu' manan da Yosef ipuafub da ifis i nangan puafuban da rain rusan. Da rain rusan rijantagin da nugun irua' nidzun iyus i arangan. ⁶ Yosef ini da rain rusan ibiani, "Agam warinant i dzi nangan' puafuban dzi tsajandan: ⁷ Dzi tsajan agi santan impru' ruan' udzuda wit punpun saja' ruan' mij'a gum wasa'. Da gubu' agi udzudan da dzi gan' suj' anu irai' i ruan da imunti rururuan anu yab da agamam iba mij' iwafi' dzi gan' da irim antuj' iru' rutin."

⁸ Da rain rusan ini bina', "U maram mafur i suda kij' da mpada tayan' agai? Ma u mani suda gudzun i aga santan?" Ribarajan nugun irua' nidzun anu i arangan da ibugin arangan i nangan puafuban da gan nangan fisagin.

⁹ Da arangan itip itsaja nam puafuban manan da itip ifisin da rain rusan ini bina', "Agam warinantin. Dzi tip itsaja nam puafuban manan. Dzi tsaja gubu' da ukam da njantam 11 idza' a fagan da dzi."

¹⁰ Arangan ifis i nangan puafuban igi da ramangan da rain rusan. Da arangan ramangan impi' arangan da ini, "U nangan puafuban igi ibianuj'?" U mani rinangan da dzi da raim rusam badan da idza' a fagan' ru' a agu maram?" ¹¹ Arangan rain rusan ifis i arangan, da bitsinta' arangan ramangan maran ifur i nan ampibijan iyus iminj' i uwayantan i arangan nangan puafuban igi.

Yosef Rain Rusan Itanin Arangan Rai da Garam Ismail da Iyu Ifa Idzip

¹² Gubu' manan Yosef rain rusan ifa Sekem sib i mpada tayan' ribarajan ramangan dumpa gan, ¹³ da Israil ini da Yosef ibiani, "U raim rusam impa tayan' dumpa iminj' uts da gamp Sekem. Da dzi ni u atsuja' raim rusam da tsajanda ribarajan.

Da Yosef ini, "Hai, ramanj'. Dzi buja' afan i."

¹⁴ Da ini da arangan impru' ibiani, "Wafa tsaja raim ruas nangan mpadan da mpada tayan' dumpa ibianuj'. Watsaja sib da watip wau sisij' waba da dzi." Ibinigi da Yakop itanin Yosef iminj' bump Hibron ifan i arangan impa iminj' nigij'.

Gubu' Yosef fawa' sib Sekem, ¹⁵ da garam manan itsajan arangan yuja mij'a puatsi mana' igi bafadan da igutin, "U sau wai?"

¹⁶ Da arangan ini, "Dzi sau rain' rusan'. Da bida u tsajanda ribarajan gan fada gin da mpada tayan' dumpa gan gin, da isanj' i u ntuan' a ribarajan gan mpada gin da dzi?"

¹⁷ Da garam igi ini arangan nifungan muja' ibiani, "Ribarajan itanin nani rai da ifa sib. Dzi rijant i ribarajan nida nan da ruan bida ani, 'Agi fada Dotan.'"

Ibinigi da Yosef yatsuj' rain rusan da iwa' da ribarajan santan iminj' Dotan. ¹⁸ Da bitsinta' gubu' ribarajan tsajandan Yosef fada rugunti' i ribarajan da musa bawa'an, da yudzu nan i isa arangan funub. ¹⁹ Da ini da ruan ini bina', "Ari' tsajan! Garam puafuba funub anu ugu iba. ²⁰ Ya! Agi isa arangan funub da tapuda ru' a ntsuf uta' ani manan, da nani apu buman manan igara arangan funub. Da agi natsaja i gan nangan puafuban igi nakap nidzun nabianuj'."

²¹ Gubu' Ruben rijanta i nan ribarajan tipan igi da yintsa' nan i rima arangan sib sinuj' ribarajan baningan da ini, "Agi anuj' isa arangan funub u. ²² Agi rungan' anuj' suda banji bi'. Watapu waru' ntsuf mpui ri' a gin mij'a nam dadauntan ani, da anuj' wayada arangan u." Ruben ini nan ibinigi i maran ifur i rima arangan sib da tipa uda arangan maradzigin anu badan da ramangan.

²³ Ibinigi da gubu' Yosef bawa'an da rain rusan, da ribarajan impuj' arangan da igru' i gan narukui gan gri' gri' gunti' bini igi sinuj' ²⁴ da iyu arangan ifan da itapu iru' ntsuf mpui ri' a gin igi.

²⁵ Ribarajan impru' ruan impai i naja i gada nam, da irai' i maran da itsajan garam Ismail ruta gan kamiran mij'a gamp Giliat bada i ru' a Idzip. Gan kamiran iyu nam bunump bida ani iyus: asam ma wasub wasub da gai gurun gaunt wa' a bini. ²⁶ Yuda ini da rain rusan ini bina',

“Bida agi isa rainganj’ funub da buafira agi nan-
ganj’ suda banj’ bi’ igi, da nig’ nabu rim agi sib
nabianuj’?” ²⁷ Agi natajin arajan nafa da rib
Ismail badan aga, nasu mama’ gum uta’ anu, da
agi anuj’ wayada banj’ i arajan manan u. Nigi
agi rainganj’, agi bi’ ganj’ rururujan.” Da rain
rusan iyu nan igi iyab. ²⁸ Da gubu’ garam Midian
suba nam bunump fain bawa’an da Yosef rain
rusan yuntap i arajan iyab sinuj’ ntsuf da itajin
arajan da garam Ismail igi (nida Midian gin). Da
garam igi irim nam bunump 20 silva, barabin gan
isaj’ 200 gram, da iyu arajan iru’ Idzip.

²⁹ Da gubu’ Ruben batipa fada ntsuf da sauda
Yosef wasi da wajun ibarabin nidzun anu da igari
narukui gan. ³⁰ Da arajan itip ifan da rain rusan
da ini, “Ai! Yosef anuj’ ruj’ impa ntsuf aga u. Dzi
nabu ni nan nabianuj’?”

³¹ Ida ribarajan yis nunij’ manan funub da iyu
Yosef narukui gan da ifiru i bi’. ³² Da ribarajan
iyu narukui igi ifan da ramangan. Da ini bina’,
“Aga wa’ da narukui ani. Da watsajan. Mani u
narungam narukui gan ani ma ima’?”

³³ Raman isru’gin da ini, “Hai, dzi narunganj’
narukui gan arajan ani. Apu buman manan igara
arajan funub da itsiar fafarab da iga sib. O
dzi narunganj’ Yosef!” ³⁴ Yakop nugun ibarabin
nidzun anu i narungan, ibinigi da igari narukui
gan da yatsuf narukui raja rutin, da iraj’ i narun-
gan gubu’ ampibijan anu iminj’ ibinigi. ³⁵ Ajan
narun rusan marub da finam santan iba i yafada
arajan wajun, da bitsinta’ arajan ibugin da ini,
“Ima’. Dzi buj’ araj’ anu nabiani nasaj’ dzi tipa
atsuj’a narunganj’ i garam mampan gampan.” Da
Yakop iraj’ iminj’ ibinigi anu.

³⁶ Da gubu’ arigi da rib Midian iyu Yosef ifa
Idzip da itajin arajan da Potifar, garam suda
gudzun i garam sija-ari muntida sib i Kij Farau,
da arajan isu i gan mama’ guman uta’ anu.

38

Yuda da Tamar Nangan

¹ Miñ’a gubu’ igi da Yuda itajin rain rusan rai
da iru’ i ruta garam bits mpada Adulam binangan
Hira. ² Mpadan nig’ da Yuda iwa’ da garam
Kanan bits, binangan Sua, narun finam. Ajan
iyu da irut impai. ³ Da sagat iwanun da irim
arajan narungan marub manan da inu’ arajan
binangan Er. ⁴ Impai da sagat igi itip iwanun da
irim narun marub manan da ifarij’ i binangan
Onan. ⁵ Impai da arajan itip iwanun da irim

narun marub manan iminj’ gamp Kedzib da inu’
arajan binangan Sela.

⁶ Gubu’ Yuda narungan marub miamun Er
suda garam sib, da ramangan iyu sagat manan
rutin, binangan Tamar. ⁷ Da bitsinta’ Er iwa’
maisani iminj’ Yawe marangan da Yawe yis arajan
funub. ⁸ Da Yuda ini da Er raingan Onan ibiani,
“Warut raingan sagat yarufan wajiñ’ natsuj’ agi
sanabanj’, i rima narun rutin i utusa u raingan
yaningan ruñ’ fadan.” ⁹ Da bitsinta’ Onan isru’gin
sib ibi mama’ narun igi wasaj’ i suda arajan
gan u, ibinigi da gubu’ arajan ruta raingan sagat
yarufan igi giñ’an da inaj’ da iyats mpui iran gan
rai iru’ intap i Tamar anuj’ wajundan da rima
narun i utusa raingan yaningan u. ¹⁰ Yawe itsajan
Onan sanaban nanan igi iwa’ maisani i marangan,
da yis arajan funub. ¹¹ Yuda irat i narungan Sela
mampan bida rain rusan ugu. Ibinigi da ini da
bungan Tamar ibiani, “Watip wafan da wampa
ramangan gampan nabi sagat yaruf nasaj’ dzi
narunganj’ Sela yij’a suda garam sib.” Ibinigi
da Tamar itip ifa ramangan gampan i ruta riban
mpadan.

¹² Yuda impai nig’ gubu’ gunti’ bijan da arajan
finingan, Sua narun finam, imamp. Ajan im-
pai isaj’ arajan maran dzidziwandan, da arajan
irut rinungan Hira, garam Adulam, ifa Timna i
tsajanda garaman trapa arajan dumpa gan rini-
fufun. ¹³ Gubu’ rib fain nida sisiñ’ da Tamar nida
bina’, “U bungam ini fada Timna i trapa dumpa
gan rinifufun,” ¹⁴ da Tamar igru’ umpuafan rai
da ipati’ gudzun da maran sib i bru’ paparatan i
manan anuj’ fariñ’a arajan u, da impa gamp Inaim
muantsi nifungan iminj’ sanab fada gamp Timna.
Ajan itsajan ibi Sela isu garam sib da Yuda
watsuj’ nangan i Sela uda arajan suda i finingan
u.

¹⁵ Ibinigi da gubu’ Yuda tsajanda arajan da ini
sagat sanab anu gin, i arajan ipati’ maran sib.
¹⁶ Ajan anuj’ isru’gin ibi arajan bunyan u, da
yis sanab udzi’ ifan da ini, “Ama’. Dzi ni ruta agu
giñ’an.”

Da arajan ini, “Bida u ruta dzi giñ’an da u
burima nam idzuwai da dzi?”

¹⁷ Da Yuda ini, “Dzi buj’ atajin nunij’ naru fa’
bits miñ’a dzi apu ganj’ mpada tayanj’ gin naba da
agu.”

Da Tamar itip igutin, “Hai. Da isaj’ u rima nam
manan muñ’ da dzi i santiñ’a bida u ni nan nidzun
da dzi, nasaj’ u rima nig’ badan?”

¹⁸ Da arañan ini, “U maram yari i nam idzuwai arigi i dzi rima da agu?”

Da Tamar ini, “U nangam sunundan suda u maram nampru’ da u itipam yuñ gin.” Ibinigi da Yuda irim da arañan da irut igiñ’ da arañan iwañun. ¹⁹ Tamar itiri Yuda rai da ifan. Da igru’ bru’ paparatan buafira maran sib in ugu rai, da itip yatsuf umpuafan.

²⁰ Yuda itañin rinuñgan Hira, garam Adulam ugu, i uda nuniñ naru fa’ i fada da sagat ruta giñ’an ugu da tipa uda i gan nangan rima rutin ugu, da bitsinta’ isau arañan wasi. ²¹ Da igut i garam mpadan nigi ini bina’, “Sagat sanab mpada sanab riñan Inaim ani impa anuñ?”

Da ribigi ini bina’, “Sagat sanab mañan wampai ani mañan u.”

²² Ibinigi da arañan itip ifan da ini da Yuda ibiani, “Dzi sau sagat arañan da dzi wawa’ rutin u. Garam mpadan naga ini da dzi ibiani, “Sagat sanab mañan wampai ani mañan u.”

²³ Da Yuda ini, “Arañan runayu nam igi. Dzi bugin agi rusaudan da ampan rubuñ’a ruan i agi. Dzi rim nuniñ igi ifan da arañan ibi dzi nida rutin ugu. Da bitsinta’ u wawa’ da arañan u. Da isañ’ i.”

²⁴ Ukam iru’ da bits ifa sib da rib fain ini da Yuda ibiani, “U buñgam Tamar inañ rungan ibi sagat sanab. Da aruani da arañan iwañun sib.”

Da Yuda ini, “Wayu arañan waba da wafañja i dzaf nasañ’ arañan mampan.”

²⁵ Gubu’ garam uda arañan wa’a ba, da arañan irim nam buñgan rima ugu da sisiñ’ ibiani ifan da buñgan, “Garam suda wain i nam bida ani iwa’ da dzi, da dzi wañun. Watsañan da wafariñ’ i maña nam marañgan da itipan yuñ gin ani.”

²⁶ Yuda isru’gin da ini, “Arañan wanañ asub u; dzi su asub. Arañan inañ sanab igi i dzi warim arañan da naruñgan’ Sela ibi dzi nidan.” Da Yuda watip irut igiñ’ u.

²⁷ Tamar gubu’ gan naña i apiñ’an da ma-ma’ marub bampuñ’ imiñ’ arañan wañun wasa’.

²⁸ Gubu’ aru arañan apiñ’an igi da mama’ narun mañan yintsi bañin imuñ’ ba. Da sagat rima sib idzur fufuai bi’ i arañan bañin da ini, “Mama’ narun aruani isu miamun.” ²⁹ Da bitsinta’ mama’ narun igi itip intruk bañin yatañ’ ifan da gan rañgan isu miamun i wa’a ba, da sagat rima sib ini, “U brañ gudzum i muantsi da u wa’ ba.” Da ifariñ’ arañan biñangan Perets (waingan ibi ‘brañ’a muantsi i wa’an’). ³⁰ Ida rañgan udzuda fufuai bi’ i bañin ugu iwa’ yatsuñ’ arañan ba.

Da ifariñ’ arañan biñangan Tsera (waingan ibi ‘dzadzaniñan’).

39

Yosef da Potifar Finiñgan Nangan

¹ Gubu’ garam Ismail uda Yosef ru’a Idzip ugu da Potifar irim nam ntsuman da ribarañan da iyu Yosef isu gan mama’ guman uta’ aju. Potifar igi isu gudzun i kiñ Idzip garaman siña-ari muntida sib i arañan. ² Yawe irut Yosef, da gum santan Yosef nañan miñ’a garam gudzuñgan unaran iwa’ ñarubini biñan aju. ³ Potifar itsañan da isru’gin ibi Yawe irut Yosef da inañ nam santan Yosef nañan iwa’ ñarubini aju, ⁴ ibinigi da nugun inuf nidzun aju i Yosef da itaga arañan isu i gan garam guman mpada tayañ’ arañan unaran mpru’an da arañan nañgan santan. ⁵ Miñ’a gubu’ aru Potifar tañinda arañan mpada tayañ’ i nam santan igi da fadan, da Yawe ifinti Potifar nañgan santan, miñ’a unaran da gan guman wasa’, i wain iru’ Yosef. ⁶ Ibinigi da Potifar itañin Yosef impa tayañ’ arañan nañgan santan. Da maran wafur nan mañan i nida yaba i nañgan santan igi mañan u, ima’, da bitsinta’ nam gadan arañan gadan aju.

Yosef igi iyin’ garam mara urun da maran bini aju. ⁷ Gubu’ fain fada sib da Potifar finiñgan iyafi un nidzun aju i Yosef da ini bina’, “Dzi ni u badan da agi giñ’an.”

⁸ Da bitsinta’ Yosef ibugin da ini, “U tsañan sib wa! Dzi garam gudzuñgan’ itañin dzi i mpada tayañ’ arañan unaran da gan nañgan santan, da maran wafur i nam mañan u. ⁹ Maña wasu gudzun tsira’ ibi dzi imiñ’ unar aruani u. Ima’. Dzi garam gudzuñgan’ wapa’ dzi i nam mañan u, da bitsinta’ agu aju, i wain arañan finiñgan agu. Da dzi nabu nañ sanab asub maisan igi nabianuñ’? Nigi buñ’ abi nam maisan tsira’ biñan dzi nañan da Anutu.” ¹⁰ Da sagat igi rurim udzuñ da Yosef mai’ mai’ i ruta arañan giñ’an, da bitsinta’ Yosef ibugin da wasu uts da arañan.

¹¹ Gubu’ mañan da Yosef yatañ’ unar wasa’ i naña guman da garam gum mañan wampai nigi u. ¹² Potifar finiñgan impuñ arañan ñarukui gan ufiak da ini rutin, “Waba da agi giñ’!” Da bitsinta’ Yosef isagru’ ñarukui gan rai imiñ’ arañan bañin-gan da irunt iwa’ sinuñ’ unar. ¹³ Gubu’ arañan tsañanda ñarukui ruñ’ miñ’a arañan bañin-gan da Yosef runta wa’an, ¹⁴ da arañan inu’ garam guman da ini, “Agam watsañan garam Hibru araga. Dzi gabuñgan’ iyu garam araga iba agi unaran’ i rima

rini mia' tsira' da agi. Arañan yatañ' ba i arimpa dzi, da dzi rim uña'. ¹⁵ Da gubu' arañan riñanta i dzi rima uña', da itiri ñarukui gan rai iru' da dzi, da irunt iwa' bia' mana'."

¹⁶ Potifar finingān rugif ñarukui igi ragun isañ' gabuñgan bawa'an. ¹⁷ Da arañan ifis i nan ibiani da gabuñgan, "Mama' gum uta' Hibu ru aru agu uda bada agi uñarañ' ugu yatañ' uñar da dzi i naña asub i dzi. ¹⁸ Da dzi rim uña' da arañan itiri ñarukui gan rai iru' da dzi da irunt iwa' mana'." ¹⁹ Gubu' Yosef garam tsira' gan Potifar riñanta i finingān nangan fisa i Yosef nangan naña rutin da nugun itsakia tsira' biñan aña. ²⁰ Da irim Yosef i karabus imiñ' uñar karabus kiñ rima garam naña asub in ugu.

Da bitsinta' Yosef mpada karabus, ²¹ da Yawe irut arañan da inañ bini gin da inañ garam mpada tayañ' uñar karabus igi maran yari nidzun aña i Yosef. ²² Ibinigi da garam arigi itañin Yosef i mpada tayañ' gum da garam karabus santan. ²³ Garam mpada tayañ' uñar karabus igi maran wafur i tsuwara gum Yosef nañan u, wain ibi Yawe irut arañan da irim arañan sib i naña nam santan wa'a bini.

40

Yosef Irañi Kiñ Garaman Iru' Nangan Puafuban Waiñgan Wasi

¹ Gubu' fain ifa sib raiyi da kiñ Idzip garam gudzuñgan iru'run, mañan mpada tayañ' garam tipa wain gurun da mañan mpada tayañ' garam taida bret, inañ asub imiñ' kiñ marañgan. ² Kiñ Farau nugun irua' nidzun i garam gudzuñgan iru' igi, ³ da irim i karabus imiñ' garam siña-ari gudzuñgan uñaran naña gumin, aru Yosef mpada gin ugu. ⁴ Da garam siña-ari gudzuñgan itañin Yosef i mpada tayañ' garam iru' igi, da arañan impa tayañ' gin.

Mpada karabus igi gubu' fain sib ⁵ da idziañ mañan, da garam iru' igi—garam mpada tayañ' kiñ wain gurun gan ugu da garam mpada tayañ' kiñ uñaran taida bret in ugu—iguruan puafuban. Da gan nangan puafuban iru' igi waiñgan ruga ragan. ⁶ Da gubu' Yosef batsañanda ribarañan da tata', da itsañan rib iru' igi wañun ibarabin da maran nidzun imais wasi. ⁷ Da igutin, "Wain idzuwai da agam wañum ibarabin?"

⁸ Da rib iru' igi ini da arañan ibiani, "Aga iru' ani itsañan nam puafuban da idziañ ugu. Da garam ima' i dziwara i waiñgan da agai."

Da Yosef ini da garam iru' igi ibiani, "Anutu runta' isu wain i dziwara i nam puafuban. Da agam wani agam nangan puafuban agam tsañan-dan igi da dzi."

⁹ Ibinigi da garam mpada tayañ' kiñ wain gurun gan ifis i nangan puafuban da Yosef ibiani, "Miñ'a dzi nangan' puafuban da dzi tsañan bru' wain mañan muntida dzi marañ'. ¹⁰ Bru' wain igi bañin iru' da bits. Gubu' marasira pu'an da gan maraburuaban ipu' intiñ, da suñ aña da ikap da idzub intiñ. ¹¹ Dzi gif Kiñ Farau kapan da igañin' wain nidzun dzuban igi gurun iru' gin da irim da arañan."

¹² Yosef ini da arañan ibiani, "Nigi waiñgan ibiani: bru' wain bañin iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹³ Gubu' iru' da bits buñ' afa sib da kiñ buñ' atip ayu agu sinuñ' karabus da natañin agu i gam gumam. Da u buñ' atip arim kap wain gurun da kiñ nabi aru u nañan da muñ' ugu. ¹⁴ Da gubu' u mpada bini, da maram wafur dzi da wagaib dzi da wafis i dzi da kiñ i rima dzi sib i uda dzi sinuñ' karabus ani. ¹⁵ I miamun da garam iwap dzi aña imiñ' garam Hibu ru intapan da iyu dzi iba ani. Da gubu' dzi mpada ani, dzi wanañ asub mañan u. Irim dzi uta' aña yatañ' karabus."

¹⁶ Gubu' garam mpada tayañ' uñar taida bret in riñanta i Yosef ragida nam puafuban igi waiñgan bini da ini da Yosef ibiani, "Dzi binigi. Dzi puafub da dzi tsaña dzi untuda bret tsitsu' fir iru da bits tatagun i ruan miñ'a dzi gudzuñ'. ¹⁷ Tsitsu' fir miñ'a waguñ' igi fuñ' i bret mara maran i kiñ gadan, da bitsinta' apu dzuf idzuf iru' da igan."

¹⁸ Da Yosef ini, "U nangan puafuban igi waiñgan ibiani: bret tsitsu' fir iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹⁹ Gubu' iru' da bits ntsupa sib da kiñ buñ' asaf u wam utap da narugu u nidzuñgam nayab gai, da apu dzuf buñ' adzuf aru' da naga agu sib."

²⁰ Da gubu' iru da bits arigi da intuañ kiñ gubu' gan rinangan apiñ'a rutin da isu nam gadan tsira' aña i gan garam guman santan da irut impru' ruan iga nam. Da ifa yu garam iru' rima i karabus ugu iba munti i gan garam guman santan marañgan. ²¹ Da kiñ ini da garam mpada tayañ' wain i tipa uda gan guman aru uda muñ' ugu, ²² da irugu garam mpada tayañ' uñar bret igi iyab gai mañan imiñ' namana', yatsuñ' nan Yosef ragida wasi da ribarañan ugu. ²³ Da bitsinta' garam mpada tayañ' kiñ wain gan maran watip ifur Yosef u. Ima'. Maran isamu Yosef nidzun aña.

41

Farau Nanjan Puafuban

¹ Gubu' udzuf iru'run fada sib da Kiŋ Farau ipuafub da itsaŋan araŋan muntida mpui Nail riŋan, ² da itsaŋan makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riŋan. ³ Da itip itsaŋan makau 7 gaŋkidan muntida urun uta' wa'a mpui Nail atsun'a yaba ba da bamuntida sarimpa makau dudubadan 7 ugu miŋ'a mpui riŋan. ⁴ Da itsaŋan makau gaŋkidan gada makau dudubadan 7 igi sib. Da Farau maran ita'. ⁵ Araŋan itip igiŋ' marampru' da itip itsaŋan nam puafuban maŋan, da itsaŋan dzaŋkum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini aŋu. ⁶ Rai da dzaŋkum wain maŋan gubu' garadan da kapa nidzun 7 maisan aŋu da fiŋ'a i ruan iyab impru'. ⁷ Da dzaŋkum nidzun fiŋ'a i ruan sib intap i dzaŋkum nidzun bini 7 ugu sib. Farau maran ita' da isru'gin ibi araŋan ipuafub aŋu. ⁸ Pisan da araŋan iyu uwayant ampibiŋan i nanŋan puafuban igi, da itaŋin nan i garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin santan miŋ'a Idzip iwa' impru'. Da Farau ifis i nanŋan puafuban tsaŋandan igi da ribaraŋan. Da bitsinta' ribaraŋan imami ruan i dziwara araŋan nanŋan puafuban igi waingnan.

⁹ Da garam suda wain i kiŋ wain gurun gan ini da kiŋ ibiani, "Aruani da dzi maraŋ' ifur asubaŋ' tsafa ruan' gin i naŋan, i dzi maraŋ' isamu ruan' sib. ¹⁰ Gubu' maŋan da agu Kiŋ nugum irua' i garam guman agai, dzi da gam garaman mpada tayaŋ' u uŋaram bret, da u rim agai i karabus imiŋ' u garamam siŋa-ari garam gudzuŋgan uŋaran naŋa gumin. ¹¹ Da idziaŋ maŋan aga iru' igi iwa' da nam puafuban, da aga nanŋaŋ' puafuban igi waingnan da ruga rugan. ¹² Gubu' arigi da garam rinifa' Hibrui maŋan, garam siŋa-ari gudzuŋgan garam guman, irut agai impai karabus. Aga fis i nanŋaŋ' puafuban rutin da araŋan idziwar i aga nanŋaŋ' igi waingnan da agai. ¹³ Da nam santan araŋan ragidan da agai igi iwa' isu nidzun. Dzi tip iyu gumaŋ' da u rugu garam maŋan ugu."

¹⁴ Ibinigi da Kiŋ Farau iwata garam gum ifan da iyu Yosef suŋ aŋu sinuŋ' uŋar karabus da irut iba. Yosef inab mun da yatsuf nanŋan fa' sib da iba munti Kiŋ Farau maran. ¹⁵ Da Kiŋ Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi wa' da nam puafuban maŋan da maŋa wadziwar i dzi nanŋaŋ' puafuban igi waingnan wasi da dzi u. Da bitsinta' garam maŋan

ini da dzi i agu saŋ' i dziwara i nam puafuban waingnan wasi."

¹⁶ Da Yosef ini Kiŋ Farau nangan muŋa' ibiani, "Dzi rungaŋ' wasaŋ' u, da bitsinta' Anutu buŋ' aragi wain wasi da agu Farau da buŋ' anaŋ u nugum nanuf."

¹⁷ Da kiŋ ini da Yosef, "Miŋ'a dzi nanŋaŋ' puafuban da dzi tsaŋan dzi muntida mpui Nail riŋan, ¹⁸ da dzi tsaŋa makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riŋan. ¹⁹ Rai da dzi tip itsaŋa makau 7 gaŋkidan muntida urun uta' tipa wa'a mpui. Dzi watsaŋan makau maran maŋa bidanigi imiŋ' intap Idzip santan u. ²⁰ Da makau gaŋkidan muntida urun uta' igi iga makau dudubadan bini 7 wa'a muŋ' ugu sib. ²¹ Iga sib da bitsinta' dzi tsaŋa ibi makau gaŋkidan igi wawa' bini ibi gada makau bini igi u. Ima'. Rugaŋki aŋu ibi miamun ugu. Da dzi maraŋ' ita'. ²² Da dzi tipa giŋ'an da dzi tsaŋan dzaŋkum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini aŋu. ²³ Raiyi da itip ikap nidzun 7 maisan aŋu fiŋ'a i ruan. ²⁴ Da dzaŋkum nidzun fiŋ'a i ruan intap i dzaŋkum nidzun bini 7 ugu sib. Dzi fis i nanŋaŋ' puafuban igi da garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin da maŋa wadziwar i nam puafuban igi waingnan wasi da dzi u. Ima'."

²⁵ Da Yosef ini da Kiŋ Farau ibiani, "U nanŋam puafuban iru' igi waingnan isaŋ' ruan aŋu. Anutu ini nan wasi da agu muŋ' i nam araŋan nida naŋan. ²⁶ Makau dudubadan bini 7 iram i udzuf 7. Da dzaŋkum nidzun 7 iram i udzuf 7 ibinigi. Nam puafuban i makau 7 da dzaŋkum nidzun 7 igi iram iyab i nam wain bitsinta' aŋu. ²⁷ Da makau gaŋkidan 7 wa'a atsun'a ba igi da dzaŋkum nidzun 7 gubu' garadan iram iyab i udzuf maŋits 7. ²⁸ O kiŋ, ibi nan dzi nida sib ugu, Anutu isantiŋ' agu i nam araŋan nida naŋan. ²⁹ Udzuf 7 da nam gadan buŋ' anti nasaŋ' intap Idzip santan. ³⁰ Da nigis ntsupan, da gubu' maŋits tsira' buŋ' amunti nasaŋ' udzuf 7. Garam Idzip maran buŋ' asamu gubu' bini nam gadan ntidan. Da gubu' tsira' nam gadan ma'an buŋ' awaya intap da garam gar santan. ³¹ Garam gar santan maran buŋ' asamu udzuf bini nam gadan ntidan ugu i gubu' fus tsira' nam mariŋ'a sib igi buŋ' amais nidzun aŋu. ³² Wain Anutu rima nam puafuban iru'run da agu igi ibi araŋan itip nam igi sib i wa'an, da Anutu buŋ' anaŋ nawa' suŋ aŋu. ³³ Da aruani da wapiriaŋ' garam mararuru tipa rabuba i nan bini i suda gudzun da mpada tayaŋ' gum santan miŋ'a Idzip. ³⁴ Da wapiriaŋ' garam fain nasu gudzun i

gamp nasaj' intap Idzip santan da nabraj nam gadan ntidan igi nasaj' 5, da nayu 5 igi gan bits nasaj' udzuf 7. ³⁵ Da u rungam wani nifum i ribarajan ufuma nam gadan udan da udzuf 7 igi i unjar ufuma nam gadan gin miñ'a gamp gamp santan, da watarjin garam sija-ari i mpada tayan' gin. ³⁶ Da gubu' tsira' muntidan da nam gadan ma'an sañ'a udzuf 7 wa'a intap Idzip, da nam gadan garam gudzun ufuman miñ'a unjar tsira' igi buñ' arim ampan santan sib i anuj' mampa i manjits u."

³⁷ Kij Farau da gan garam gudzungan irinjant i Yosef nangan santiñ'an igi da maran yari gin. ³⁸ Ibinigi da Farau igut i gan garam gudzun gan ini bina', "Agi busauda garam idzuwai igi i busañ'a garam ani i naja gum ani? Ima'. Anutu Mara Payaman irut garam ani." ³⁹ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Anutu rungan isantiñ' nam ani santan da agu, ibinigi da garam manjan wayu uwayant da mararuru bini ibi agu u. ⁴⁰ Dzi tanjin agu isu garam gudzun tsira' imiñ' dzi unjaraj', da dzi ampangan' santan buñ' atañ' waraj' i agu da nariñant i u nangam. Da dzi kij runta' anju da u buñ' ampa waraj' i dzi."

Yosef Impa Tayan' Intap Idzip

⁴¹ Ibinigi da Kij Farau ini da Yosef ini bina', "Yosef, wariñantin. Aruani da dzi tanjin agu isu gudzun i intap Idzip santan." ⁴² Da Kij Farau igru' gan riñ gan suda i maran miñ'a gin i bañin da yatsuf i Yosef bañi narun. Farau yatsuf ñarukui fa' fa' ñarubini anju iyab da Yosef da isunjun tsein gol ifa i wan. ⁴³ Kij Farau irim karis manjan i Yosef mpada gin yatsun' kij da garam sija-ari imun' i arajan da inu' ini bina', "Wawa' mana' i sanab da frap anuf! Garam tsira' iba!" I sanab bidanigi da itañin Yosef isu gudzun i intap Idzip santan. ⁴⁴ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi runta' isu Kij Farau, da bitsinta' garam Idzip manjan wasañ' i naja nam manjan i marangan furan. Ima'. Nau nan namiñ' agu gin mun' rai." ⁴⁵ Da Farau irim biñan Tsafenat Pania da Yosef. Da irim Asenat, Potifera narun finam, da Yosef isu i finingan. (Da Potifera igi isu garam anutu wain i anutu umpur imiñ' gamp On, nida Heliopolis gin.) Da Yosef biñangan imunti isañ' intap Idzip santan.

⁴⁶ Gubu' Yosef uda kij Idzip guman da udzufan isañ' 30. Yosef itañin kij rai da iyun' itsuar gamp santan miñ'a intap Idzip igi. ⁴⁷ Da miñ'a udzuf bini 7 aru Yosef nidan ugu da nam gadan inti iyus anju. ⁴⁸ Yosef intsun' nam gadan ntidan miñ'a

udzuf 7 arigi santan da yufum imiñ' gamp tsira' santan. Nam gadan gum santan miñ'a wafi'a gamp tsira' bitsinta' bitsinta' da yufum imiñ' gamp igi ruga rukan. ⁴⁹ Yosef yufum wit nidzun isu marabuntup tsira' biñan imiñ' gamp tsira' santan, isañ' sasanuai miñ'a uruts, da arajan anuj' isañ' i kakara i gudzungan da fantsupa sib u. Ima'.

⁵⁰ Yosef finingan Asenat irim arajan narun rusan marub iru'run raiyi da imus wa'a udzuf manjits tsira'. ⁵¹ Yosef ifariñ' mama' marub miamun igi biñangan Manase (waingan ibi 'maran isamu'), da ini, "I Anutu inañ da dzi marañ' isamu barabin gan' santan da dzi ramangan' utupan santan mpada dzi gampañ' wain." ⁵² Da ifariñ' narun marub isi' igi biñangan Ifraim (waingan ibi 'kapa nidzun') da ini, "I Anutu inañ da dzi kap nidzungan' bini i mama' narun iru' imiñ' intap dzi mpada da barabin gin ani."

⁵³ Udzuf 7 nam gadan ntidan miñ'a gamp Idzip gubu' gan iba ntsup, ⁵⁴ da udzuf 7 manjits tsira' iwa' ibi Yosef nidan ugu. Da manjits tsira' iwa' imiñ' intap fain aga, da bitsinta' miñ'a intap Idzip santan da nam gadan rumiñ'. ⁵⁵ Gubu' rib Idzip rabuba i nam gadan ntsupan da ifa yai' ruan da Kij Farau i nam gadan. Da kij ini da rib Idzip santan ibiani, "Agam wafan da Yosef da agam wanañ nam arajan nidan da agam." ⁵⁶ Gubu' fus tsira' nam santan mariñ'a sib isañ' intap Idzip igi santan. Da ibinigi da Yosef itus muantsi i unjar ufuma nam gadan gin, da irim wit da garam Idzip da iyu nam ntsuman gin. ⁵⁷ Da garam intap fain iba Idzip i tsañanda Yosef da uda nam gadan bidanigi, i gubu' tsira' inañ' intap santan.

42

Yosef Rain Rusan Iba Idzip

¹ Gubu' Yakop riñanta i nan bida wit miñ'a Idzip, da ini da narun rusan ibiani, "Ama'! Agam ibumpa irarab rumaram ibinigi? ² Dzi riñant i nan i wit imiñ' Idzip. Agam waru' da wayu agi gan' fain, i agi mamamp i manjits i."

³ Ibinigi da Yosef rain rusan 10 iru' i uda wit miñ'a Idzip. ⁴ Da bitsinta' Yakop watarjin Benyamin, Yosef raingan isi' igi, warut rain ruas fain igi ifan u. Irat i Benyamin mawa' da barabin. ⁵ Ibinigi da Israil narun rusan irut ampan fain ru'a Idzip i uda wit impru' ruan ifan, i gubu' tsira' nam gadan ma'an iwa' intap Kanan ibinigi.

⁶ Gubu' Yosef suda garam gudzun tsira' miñ'a Idzip da isu wain i rima wit da ampan santan barima nam ntsuman gin. Da rain rusan ibawa' da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiñ' arajan maran. ⁷ Gubu' aru Yosef tsañanda rain rusan da ifariñ' ribarajan sib, da bitsinta' irib inañ rungan ibi garam mañan da ini nan nampañ da ribarajan da igutin ini bina', "Agam imiñ' anuñ' iba?"

Da ribarajan ini, "Aga miñ' intap Kanan iba i uda nam gadan."

⁸ Yosef ifariñ' rain rusan sib, da rain rusan wafariñ' arajan u. ⁹ Da Yosef maran ifur gan nañgan puafuban muñ' tsañanda rain rusan idza'a fagan rutin ugu, da ini bina', "Agam garam bada i rima ipiap i agai igi da tsañanda aga gampañ' da sru'agin i ba-isa agai."

¹⁰ Da ribarajan ini bina', "Garam tsira', ima'. U garam gumam agai iba i suba nam i nam gadan.

¹¹ Aga santan ani ramañgan' bitsinta' anju. U garam gumam agai ani garam nan nidzun; aga anuñ' garam rima ipiap u."

¹² Da Yosef ini, "Ima'. Agam iba i tsañanda aga gampañ' i bida anuñ' da agam ba-isa agai."

¹³ Da ribarajan ini, "O garam tsira', ima'. Aga 12, aga ramañgan' bitsinta', da aga 10 anju iba i uda nam gadan da aga ramañgan' irut aga rainğan' isi' impa muñ', da aga rainğan' mañan itañin aga rai."

¹⁴ Yosef rurim udzuñ' da ini, "Ima'. Nan ibi aru dzi nidan da agam. Agam garam rima ipiap i agai. ¹⁵ Da dzi buñ' aintsa' agam nangam nabiani: dzi ni nan nidzun da agam i Farau nampangan, agam wasañ' i fadan bida agam raingam isi' igi mamida i badan. ¹⁶ Agam watañin agamam bits nafan da nau agam raingam isi' igi naba. Da agam santan buñ' ampa karabus. Da aga natsañan agam nangam nidan igi bida nan nidzun ma ima'. Bida ma'an da dzi ni nan nidzun da agam i Kiñ Farau nampangan, agam garam rima ipiap i agai." ¹⁷ Da irim ribarajan i karabus isañ' gubu' iru' da bits.

¹⁸ Wa'a gubu' iru' da bits, da Yosef ini da ribarajan ibiani, "Dzi garam rata i Anutu, ibinigi da dzi wasañ' isa agam funub bida agam naña nam bida dzi nidan. ¹⁹ Bida agam garam nan nidzun da watañin raingam bits nampa karabus namiñ' ani da agam santan wayu wit nafa i gam ribam mpada mañjits. ²⁰ Da agam wau raingam isi' igi naba da dzi i dzi sru'agin bida agam ini nan nidzun. Agam naña bidanigi da agam wasañ' mampan u." Da ribarajan itaga ruan i Yosef nangan.

²¹ Da ribarajan ini nan da rungan ibiani, "Nan nidzun biñan! Agi nangan' naña yaba i rainğan' Yosef ugu muñ' gan ani. Agi tsaña rainğan' waju barabin gan da gubu' maragab raja gampunda ruan da agi ugu, da agi wagaib arajan u. Ibinigi da barabin ani iwa' da agi."

²² Da Ruben ini, "Dzi ni wai da agam? Dzi ni agam anuñ' naña nam asub mañan yaba i mama' igi. Da bitsinta' agam anuñ' iriñant i nan u. Aruani da agi yu barabin muñ' i arajan nangan mampan." ²³ Ribarajan wasru'gin ibi Yosef isru' i nan ribarajan nidan da ruan igi u, i wain ibi garam itama i nan imunti wasa' i Yosef da rain rusan. ²⁴ Da itiri ribarajan rai da ifa mañan da irañ. Ntsupa sib da arajan itip iba da ini nan da ribarajan. Arajan ini da garam gum impuñ Simion da idzur arajan imiñ' i rain rusan maran.

²⁵ Yosef ini da gan garam guman i farañ'a wit ru'a ribarajan bekan da tipa farañ'a ribarajan silva gan ragun gin ru'a bek ruga rugan sañ'a santan, da rima nam gadan i rima ribarajan sib i sanaban tipa fadan. Da mama' gum inañ isañ' Yosef nidan. ²⁶ Ntsupa sib da ribarajan idzur bek wit iyab doñki gan da ifan. ²⁷ Gubu' ribarajan yuñ'a fawa'a mumai wasa' maña giñ'a gin da ribarajan mañan ikira' bekan i rima nam gadan da doñki gan da itsañan silva gan miñ'a bek nifun anju. ²⁸ Da inu' rain rusan ini bina', "Aitsañan! Ribaga tip ifarañ' dzi silva gan' iru' dzi bekañ'."

Ribarajan nugun isantan ruan da irat da irarab ru maran da ini da ruan, "Nam idzuwai gan ani da Anutu inañ ibiani da agi?" ²⁹ Gubu' ribarajan bawa'a sib da raman Yakop i intap Kanan, da ifis i nam santan wa'an da ribarajan ugu. Da ini bina', ³⁰ "Garam gudzun tsira' mpada tayan' Idzip ini nan tsira' anju iyab i agai da idzur nan i agai ini aga garam rima ipiap i ribarajan gampan. ³¹ Da bitsinta' aga ni da arajan, 'Aga garam nan nidzun; aga anuñ' garam rima ipiap u. ³² Aga 12, aga ramañgan' bitsinta'. Da aga rainğan' mañan itañin aga rai, da aga rainğan' isi' rurut aga ramañgan' impa Kanan.' ³³ Da garam gudzun tsira' mpada tayan' intap igi ini da agai ibiani, 'Sanab dzi tsañanda agam bida garam nan nidzun buñ' abiani: Agam watañin agamam bits narut dzi nampai. Da agam wayu nam gadan wafa i gam utupam nam gadan ma'a gin aga. ³⁴ Da bitsinta' agam wau raingam isi' igi naba da dzi da dzi buñ' asru'gin nabi agam anuñ' garam rima ipiap u, agam garam nan nidzun. Da dzi buñ' atañin agam

raingam nabia' da agam. Da agam isanj' yuja aga gampaj' da naja gumam da suba nam in saja' marangam furan.' ”

³⁵ Da ribarajan iyats gan bek witan da itsaja silva gan miŋ'a saja' gan bek witan ruga rujan. Gubu' ribarajan ruta ramangan tsajanda silva igi da ribarajan irat. ³⁶ Ribarajan ramangan Yakop ini da ribarajan ibiani, “Agam anu inaj da dzi narun' rusan' iru'run maran ima'. Yosef maran ima', da Simion maran ima'. Da aruani da agam ini tipa uda Benyamin fada sinun' dzi. Agam nangam nanjan bidanigi da dzi buariŋ' barabigin!”

³⁷ Da Ruben ini da raman ibiani, “Raman'. Wataŋin arajan ba dzi banjan'. Dzi bun' ampa tayan' arajan nasaj' dzi tipa uda arajan badan da agu. Da bida dzi mamida tipa uda Benyamin badan da agu ida wais dzi narun' rusan' marub iru' aga funub.”

³⁸ Da bitsinta' Yakop ini ibiani, “Dzi narungan' wasaj' i ruta agam ru'an u, i arajan raingan imamp sib da arajan runta' anu ruŋ' impai. Da bida barabin wa'a da arajan i sanab da barabin igi bun' ais dzi funub, i dzi fufi sib.”

43

Yosef Rain Rusan Irut Benyamin Ifa Idzip

¹ Gubu' majits rumin' isu mais nidzun anu imin' intap Kanan. ² Ibinigi da gubu' Yakop da gan utupan gada witan uda i Idzip badan ugu sib, da Yakop ini da narun rusan ibiani, “Agam watip wafan da warim nam ntsuman i suba agi nam gadan gan' fa'.”

³ Da bitsinta' Yuda ini da arajan, “Raman'. Garam gudzun tsira' aga ini nan riniurun da aga sib ibiani, ‘Dzi anun' tsajanda agam nasaj' agam uda raingam igi da ruta badan.’ ⁴ Bida agu tanjinda aga rainjan' da agai i ruta fadan, da aga bun' aru' da nayu nam gadan i agu. ⁵ Da bida u mamida tanjinda arajan da agai da aga wasaj' i ru'an u, i garam gudzun tsira' ini da aga sib ibiani, ‘Dzi anun' tsajanda agam nasaj' agam uda raingam igi da ruta badan.’ ”

⁶ Da Israil igutin, “Ibianun' da agam yutus barabin igi da dzi i nidan da garam igi bida agam raingam manjan ruŋ' impai?”

⁷ Ribarajan ini arajan nangan muja' ibiani, “Garam igi igut aga rururujan anu i aga rib idzuwai da gan' utupan' impru', da ini, ‘Da agam ramangam ruŋ' impai ma ima’? Da agam arajan

arunigi ma agam raingam bits rumpai?’ Igut i agai da aga kupis nan santan wasi. Da manja busru'gin ibi arajan nida aga uda rainjan' igi tipa ruta fadan?”

⁸ Da Yuda ini da ramangan Israil ini bina', “Wataŋin Benyamin ba da dzi da aga nafa sun' anu, i agu da agai da aga narun' rusan' anun' mampa i majits u. ⁹ Dzi runjan' bun' asu wain i mpada tayan' arajan fadan da tipa badan da agu. Da bida dzi mamida uda arajan badan da batanjinda i u marangam, da dzi bun' asu wain i barabin igi santan namin' u marangam nantij. ¹⁰ U damami muntida sib i agai da aga saja' fadan da badan saja' iru'run da aruani sib.”

¹¹ Ibinigi da ribarajan ramangan Israil ini rutin ibiani, “Bidanigi da agam wanaŋ wabiani: agam wafaran' nam bini bini intap ani fain bida gai gurun gaunt bini da bigub gurun da asam da wasub wasub da gai nidzun pistasio da almon—nasu nam rima nugun tsia'an da arajan. ¹² Wayu silva ruampi nasaj' uda nam gadan fa' da tipa rima nam ntsuman ratar faranj'a ragun i agam bekam ugu, i mabi maran masa' gin. ¹³ Agam wau raingam da wafa sun' da garam tsira' igi. ¹⁴ Da Anutu Nampaj Wain nanaj garam tsira' igi uwayantan nawa' bini i agam da natip atanj agam raingam manjan ugu nampru' da Benyamin narut agam natip aba da dzi. Da bida dzi wa'a da waju barabin tsira' igi i narun' rusan' mampa sib, da nawa' nabiariŋi.”

¹⁵ Ibinigi da ribarajan iyu nam bini rima da Yosef impru' da silva ruampi da irut Benyamin iru' gamp Idzip sun' anu da ifamunti Yosef marangan. ¹⁶ Gubu' Yosef tsajanda Benyamin ruta ribarajan, da ini da garam guman mpada tayan' arajan unjan ibiani, “Wau garam tuasarani nafa dzi unjan' da wais apu manjan da watip nam gadan. I ribarajan bun' arut dzi naga nam da gubu' wasa'.”

¹⁷ Garam igi yatsun' Yosef nangan nidan da iyu ribarajan ifa Yosef unjan. ¹⁸ Da gubu' uda ribarajan fada Yosef unjan, da ribarajan irat da ini da ruan ibiani, “Aranjan iyu agi iba ani i wain maru' silva faranj'a ru'a agi bek witan' da gubu' miamun agi badan ugu. Mani bun' ampun' agi da nais agi da nanaj agi nasu garam gum uta' da nau agi donki gan' sib.” ¹⁹ Ibinigi da ribarajan ifawa' da Yosef garam guman i muantsi atanj'a unjan wasa' da ini rutin ibiani, ²⁰ “O garam tsira', miamun da aga ru' ba Idzip da aga rim nam ntsuman i nam gadan. ²¹⁻²² Da bitsinta' gubu' aga

fadan da fagin'a sanab da kira'a bek nam gadan da aga tsan'a silva gan' suba nam gadan gin ugu rururungan miñ'a bek nifun sañ'a ruan santan. Aga wasru' i maña faran'a silva igi ru'a aga bekañ'. Ibinigi da aga tip iyu silva santan iba. Da aga yu silva fain impru' i tipa suba nam gadan fa' gin."

²³ Da arañan ini ribarañan nangan muña' ini bina', "Nan ima' gin. Agam anuñ' ratan u. Agam da ramangam Anutu gan rungan irim silva igi iru' agam bekañ. Dzi yu agam silva gam sib wa." Da arañan ifa yu Simion iwa' ba da ribarañan.

²⁴ Garam gum iyu ribarañan yatañ' Yosef unñaran da irim mpui da ribarañan i adzu'a fagan gin, da irim nam gadan da ribarañan donki gan. ²⁵ Ribarañan irinñant i nan sib ibi Yosef buñ' arut ribarañan naga nam da gubu' wasa' namiñ' arañan unñaran, ibinigi da ribarañan itip ruan i nangan rimañ da Yosef.

²⁶ Gubu' Yosef bada unñar, da ribarañan irim nangan uda badan ugu da arañan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiñ' arañan maran.

²⁷ Da arañan igut i ribarañan i nangan mpadan impa ibianuñ' ida igut i ribarañan i ramangan ibiani, "Agam ramangam fufi nida da dzi ugu impa ibianuñ'? Arañan rumpai bini, ma?"

²⁸ Da ribarañan ini, "Hai, garam tsira'. U garam gumam aga ramangan' ruñ' impa bini anu." Da itip itauf maran iru' i tsarifa arañan. ²⁹ Yosef irarab ribarañan da itsanñan raingam Benyamin, rinangan wain narungan, da igutin, "Mani agam raingam isi' agam nida da dzi ugu aruani, ma?" Da arañan ini, "Naruñ', Anutu nafinti agu."

³⁰ Tsananda raingam isi' igi da maran igaib arañan nidzun anu da inañ i ranan da itañin rain ruas da isau mumai mañan i fa-raña gin. Arañan yatañ' unñar wasa' gan da irañ. ³¹ Irañ sib da yadzu' maran da iwa' ba da ya-aba i ruan anu da ini, "Warim nam gadan." ³² Ribigi irim Yosef nangan gadan i mumai mañan da rain rusan gan i mumai mañan. Rib Idzip ruta Yosef mpadan ugu iga nam mumai mañan, i rib Idzip wasañ' i ruta rib Hibru mpru'a ruan gada nam u. I rib Idzip nangan pumu'an da itsanña rib Hibru da nangan gadan ibi nam bubumpuadan da ipa' ruan gin. ³³ Yosef itañin rain ruas igi impai irants ruan yatsuñ' udzufan miñ'a rain tsira' da fantsupa rain isi', da impai maran ifan da arañan. Da rain ruas irunt fafun da irarab ruan i mpada bidanigi. ³⁴ Garam gum iyu nam gadan imiñ' Yosef maran da irim da arañan rain rusan i gadan. Da bitsinta' Benyamin nangan gadan da irim isañ' garam 5 gan gadan.

Ibinigi da ribarañan santan irut arañan impru' ruan iga nam da inum wain iyus anu da nugun itsia'.

44

Kap Silva Miñ'a Wasa' i Bek

¹ Gubu' gada nam sib da Yosef ini da gan garaman mpada tayan' arañan unñaran ibiani, "Wafarañ' nam gadan i garam ani bekañ nasañ' fuñ'an da watip wafarañ' ribarañan silva gan ragun gin. ² Da wafarañ' dzi kapan' tipa i silva naru' ribarañan raingam isi' bekañ nampru' da arañan silva gan suba wit gin ugu." Da arañan inañ isañ' Yosef nidan. ³ Da pisa maratait da Yosef garam guman itañin arañan rain rusan da donki gan ifan. ⁴ Rain ruas itañin gamp igi rai da wafa gunti' u da Yosef ini da garam guman ibiani, "Warunt suñ anu watsuñ' garam tuasarunaga. Da gubu' u wa'a da ribarañan da wani wabiani rutin, 'Ibianuñ' da dzi garam tsira' gan' inañ bini i agam da agam inañ maisan rutin? ⁵ Wain idzuwai da agam iwap dzi garam tsira' gan' kapan silva? Nigi kap dzi garam tsira' gan' numa wain gin da rima nam fain gin i kupisa nam maradzigin wasi. Agam inañ asub tsira' biñan.'"

⁶ Ibinigi da Yosef garam guman irunt yatsuñ' da ifawa' da ribarañan da ini Yosef nifungan rutin. ⁷ Da bitsinta' ribarañan ini i nifungan muña', "O garam tsira', ibianuñ' da u ni nan bidanigi iyab i agai? U garam gumam agai wasañ' nana nam bidanigi u. ⁸ U sru'gin sib wa, gubu' aga tañinda intap Kanan rai i tipa badan, da aga yu silva aga tsananda miñ'a aga bekañ' wit nifun itip iba da agu. Da wain idzuwai da aga wapa silva ma gol miñ'a u garam tsira' gam unñaran? ⁹ Garam tsira'! Bida u tsananda aga gan' bits udan, da wais arañan funub. Da aga santan aruani nasu u garam gumam uta' anu."

¹⁰ Da arañan ini, "Isañ'. Dzi buñ' atsuñ' nan nabi agam nidan, da bitsinta' bida dzi wa'a rutin i agamam bits udan da arañan anu buñ' asu dzi garam gumañ' uta' anu. Da nan buñ' ama' i agam santan." ¹¹ Ibinigi da suñ anu ribarañan santan itañin bek witan iru' intap da ikira' bek nifun santan. ¹² Da Yosef garam guman isau nam igi i bek santan, imiñ' rain tsira' gin ibafan isañ' wa'a rain isi' igi gin. Da itsanñan kap silva igi miñ'a Benyamin bek witan. ¹³ Gubu' ribarañan tsanandan da wañun ibarabin nidzun anu da igari gan ñarukui gan, da itip itsara bek witan iyab donki gan ruga rugan da itip iba gamp tsira' igi.

¹⁴ Gubu' Yuda ruta rain rusan tipa bada Yosef unjaran da arajan rumpai. Da ribarajan ifa tatapuan' iru' Yosef maran. ¹⁵ Da Yosef ini da ribarajan ini bina', "Agam inaɗ uwayant idzuwai gan ani? Agam madasru'gin i garam tsira' bida dzi ani isaj' i naɗa nam i tsajanda nam miɗ'a maradzigin."

¹⁶ Da Yuda ini, "Garam tsira'. Aga bunida nan bida anuɗ' i nida u nangam muɗa'? Aga wasaj' tsarifa ruaj' bida aga wanaɗ asub maɗan u. Ima'. Anutu ikupis wasi gam garam gumam agai ani asubarj'. Aga santan buɗ' asu u garam gumam uta' anu nampru' da aru garam gum tsajanda kap miɗ'a i gan bek witan ugu."

¹⁷ Da bitsinta' Yosef ini bina', "Ima'. Dzi wasaj' i naɗa sanab bidanigi u. Garam aru uda kap silva anu buɗ' asu dzi garam gumaɗ' uta'. Da nan ima' i agam. Agam santan buɗ' afan da ramaɗgam ruta nan nufan."

¹⁸ Yuda ifa uts da Yosef da ini bina', "O garam tsira'! Dzi gaib ruɗanɗ' da agu i u riɗanta i garam gumam dzi nanganɗ'. U garam tsira' biɗan isaj' Kiɗ Farau, da u nugum anuɗ' rua'a i garam gumam dzi u. ¹⁹ Garam tsira', muɗ' aga badan ugu da u gut i garam gumam agai ibiani, 'Agam ramaɗgam ma rainɗgam rumpai ma ima'?' ²⁰ Da aga ni da agu sib ugu ini bina', 'Hai, aga ramaɗganɗ' fufi rurut aga rainɗganɗ' isi' aga ramaɗganɗ' fufida sib da rimaɗ ugu rumpai. Araɗan rainɗan imamp sib, da araɗan runta' anu, i rinaɗan irim rib iru' igi. Ibinigi da ramaɗ maran yari nidzun anu gin.' ²¹ Da u ni da agai u garam gumam ibiani, 'Wau araɗan waru' ba da dzi da dzi ruɗanɗ' natsajan.' ²² Da aga ni sib da agu, aga garam tsira' ganɗ', ibiani, 'Mama' isi' arigi wasaj' i taɗinda ramaɗgan rai u. Bida araɗan taɗinda ramaɗgan rai da ramaɗ buɗ' amamp.' ²³ Da bitsinta' u ni da garam gumam agai ibiani, 'Agam mamida ruta rainɗgam isi' igi badan da dzi anuɗ' tipa tsajanda agam u.'

²⁴ "Da gubu' aga tipa fadan da aga fis i nan sib anu aga garam tsira' ganɗ' agu nidan da agai da aga ramaɗganɗ', u garam gumam. ²⁵ Raiyi da aga ramaɗganɗ' ini bina', 'Agam watip wafan da wayu nam gadan isi' pas i agi.' ²⁶ Da aga ni da ramaɗganɗ' ibiani, 'Aga wasaj' maɗan i ru'an u. Bida aga ruta rainɗganɗ' isi' igi fadan, da isaj'. Garam tsira' igi wasaj' i tipa tsajanda agai bida aga rainɗganɗ' isi' igi mamida i ruta aga fadan.' ²⁷ Da u garam gumam dzi ramaɗganɗ' ini da agai ibiani, 'Agam isru'gin sib wa. Dzi fininɗanɗ' Retsel irim

dzi narunɗ' rusanɗ' marub iru'run. ²⁸ Dzi narunɗanɗ' maɗan itaɗin dzi rai. Dzi ni bina', "Mani apu buman maɗan igara araɗan fafarab sib." Da dzi watsajan araɗan maran ibasaɗ' aruani u. ²⁹ Da bida agam tipa uda maɗa aruani sinuɗ' dzi fadan da barabin wa'a rutin, da barabin igi buɗ' ais dzi funub, i dzi fufi sib.'

³⁰⁻³¹ "Aruani da bida aga tipa fadan, da u garam gumam dzi ramaɗganɗ' mamida i tsajanda aga rainɗganɗ' isi' igi, da nugu barabin buɗ' ais araɗan funub, i wain ibi araɗan ifufi sib da aga rainɗganɗ' isi' igi ibi araɗan nugunɗan marafain. Da u garam gumam agai buɗ' asu wain i aga ramaɗganɗ' nangan mampan igi. ³² Dzi tsaf ruaj' sib da ramaɗganɗ' i mpada tayaɗ' rainɗganɗ' isi' igi bini. Da dzi ni bina', 'Bida dzi mamida tipa uda rainɗganɗ' isi' igi badan da agu, da dzi anu buɗ' asu wain i barabin igi santan namiɗ' u maraɗgam nantiɗ.' ³³ Ibinigi da garam tsira', dzi gaib ruɗanɗ' da agu i u garam gumam dzi uda rainɗganɗ' isi' igi mumai gan da suda u garam gumam uta' anu, da wataɗin araɗan da narut rain rusan natip nafaɗ. ³⁴ Dzi butipa fadan da ramaɗganɗ' bida anuɗ' bida mama' igi mamida ruta dzi fadan? Ima'! Dzi bugin i tsajanda ramaɗganɗ' buariɗ'a barabin igi."

45

Yosef Isantij' Runɗan Wasi da Rain Rusan

¹ Nam raɗan iyab Yosef sib imiɗ' garam gumaɗ maran, da iwat ribarajan ini bina', "Agam santan wawa' sinuɗ' dzi maraɗganɗ'." Ibinigi da maɗan warut Yosef impai da gubu' araɗan santiɗ'a ruɗan wasi da rain rusan. ² Da araɗan iraj nifun tsira' biɗan da garam Idzip iriɗantin, da kiɗ da riban santan mpada kiɗ unjaran iriɗant i nan igi. ³ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, "Dzi Yosef! Dzi ramaɗganɗ' ruɗ' impai ma ima'?" Da bitsinta' rain ruas waɗun isantan ruan sib, da irat i araɗan da wasaj' i nida nan maɗan u. ⁴ Da Yosef ini da rain rusan ini bina', "Agam waba uts anu da dzi." Ribarajan iba uts da rainɗan Yosef da araɗan ini ibiani, "Dzi Yosef, agam rainɗgam aru agam uda nam ntsuman gin da taɗindan da garam nam bunump uda bada Idzip ugu ani! ⁵ Da aruani da agam waɗum anuɗ' barabindan da tsakiada i ruɗgam tua' i taɗinda dzi bada ani u, ima'. Anutu itaɗin dzi imuɗ' iba ani i agam i rima santan anu sib. ⁶ Gubu' fus nam gadan ma'an imunti isaj' udzuf iru' anu da aruani, da udzuf 5 rumiɗ' da garam maɗan wasaj' i suda gum da wa'a da nidzun u. ⁷ Anutu itaɗin dzi imuɗ' iba i agam

i rima agam sib i ruŋ' utusa i agam da yaŋin rusam naŋgam mpadan. ⁸ Da agam anuŋ' itaŋin dzi iba ani u. Ima'. Anutu aŋu. Da itaŋin dzi su kiŋ garaman santin' a sanab da mpada tayaŋ' kiŋ gampan da intap Idzip santan. ⁹ Aruani da agam wafa suŋ aŋu da ramaŋ' da wani rutin, 'U narungam Yosef ini ibiani: Anutu itaŋin dzi isu garam gudzun tsira' da dzi mpa tayaŋ' intap Idzip santan. Wauri' da waba suŋ. ¹⁰ U buŋ' aba mpa namiŋ' intap Gosen uts da dzi i naŋan da dzi tsaŋanda agu ragun—agu da narum rusam da rumpum rusam da gam dumpa gam, nuniŋ gam, makau gam da naŋgam santan u suda wain gin. ¹¹ Waba mpa nigi i dzi rima agu sib. Gubu' tsira' nam gadan ma'a sib ani rubuŋ' amunti nasaŋ' udzuf 5, da dzi bugin i agu da gam utupam da apu gam santan sauda nam gadan.' ”

¹² Da Yosef ini, “Agam da dzi rainganaŋ' Benyamin watsanaŋ da wasru'gin i dzi Yosef rururuŋan ani ini nan da agam. ¹³ Agam wani da dzi ramaŋanaŋ' i biŋan tsira' dzi udan miŋ'a Idzip da nam santan agam tsaŋandan. Da agam wau ramaŋ' naru' ba ani suŋ.”

¹⁴ Araŋan impuŋ rainganaŋ Benyamin da iranaŋ funub aŋu, da Benyamin impuŋ araŋan da iranaŋ impru' ibinigi. ¹⁵ Ruŋ' iranaŋ da itsutsuf rain ruas igi santan ibafan. Intsup sib da rain ruas imus ruta fisa i nan da ruan.

¹⁶ Gubu' sisiŋ' wa'a da kiŋ miŋ'a gan unaran tsira' i Yosef rain rusan bawa'an, da kiŋ da gan garam gudzun gudzun gan nugun itsia' gin. ¹⁷ Araŋan ini da Yosef ini bina', “Wani da raim rusam i tipa doŋki gan da tipa fada intap Kanan. ¹⁸ Wani da ribaraŋan i uda ramaŋgam da gan utupan da tipa bada ani. Dzi buŋ' arim intap ŋarubini biŋan maŋan yusa intap santan miŋ'a Idzip i ribaraŋan mpada gin da gada nam bini bini gin. ¹⁹ Wani da ribaraŋan nampru' i uda karis fain miŋ'a Idzip ani nafan i uda narun rusan da finin rusan da ramaŋgam naba ani. ²⁰ Maran anuŋ' fura nan ampibiŋan i nam bunumpan taŋinda rai miŋ'a intap Kanan igi u, wain ibiani, dzi buŋ' arim nam bini bini ampibiŋan miŋ'a intap Idzip ani da ribaraŋan.”

²¹ Ibinigi da Israil narun rusan inanaŋ ibi kiŋ nidan. Yosef irim karis fain da ribaraŋan yatsuŋ' kiŋ nifunŋan nidan. Da irim nam gadan da ribaraŋan i gan sanaban tipa fadan. ²² Da irim ŋarukui fa' fa' isajaŋ' ribaraŋan santan. Da bitsinta' Yosef irim ŋarukui 5 impru' da 300 silva, barabin gan isajaŋ' 3.5 kilogram, da Benyamin. ²³ Da araŋan

iyu nam bini bini ampibiŋan miŋ'a Idzip da itaŋin iyab doŋki arapu' 10 ifan da ramaŋanaŋ, da itaŋin nam gadan rima i ramaŋanaŋ sib i sanab tipa badan iyab i doŋki rinan 10. ²⁴ Yosef itaŋin rain rusan ifan da ifai nan i ribaraŋan ibiani, “Agam anuŋ' suda ufuai da rungam miŋ'a sanab fadan u.”

²⁵ Ibinigi da ribaraŋan itaŋin gamp Idzip rai da itip ifan da ifawa' da ramaŋanaŋ Yakop imiŋ' intap Kanan. ²⁶ Wa'a sib da ramaŋanaŋ da ini rutin ibiani, “Ramaŋ', Yosef wamamp u; rumpa marata! Araŋan isu garam gudzun tsira' impa tayaŋ' intap Idzip santan.” Yakop iriŋantinaŋ da waŋun isantan ruan sib, da wamuaruts nan igi u. ²⁷ Da bitsinta' gubu' ribaraŋan fisa i nan santan Yosef nidan da tsaŋanda karis Yosef taŋinda badan i uda araŋanaŋ tipa fadan igi, da araŋanaŋ itaŋin waŋun iru'. ²⁸ Da Israil ini ibiani, “Nan nidzun biŋan! Dzi narunganaŋ' Yosef ruŋ' impa marata'. Dzi nafan da natsaŋa araŋanaŋ sib raiyi, ida dzi namus mampan.”

46

Yakop Irut Utupan Iru' Intap Idzip

¹ Ibinigi da Israil iyu nangan santan da irut utupan ifa i wa'a Idzip, da gubu' araŋanaŋ fawa'a Birsiba da itsara nam isu danŋki ifan da ramaŋanaŋ Isak Anutu gan. ² Da Anutu ini nan da araŋanaŋ imiŋ' nam puafuban da idziaŋ ibiani, “Yakop! Yakop!”

Da Yakop ini, “Dzi aruani!”

³ Da Anutu ini bina', “Dzi Anutu, u ramaŋgam Anutu gan. Agu anuŋ' ratan i ru'a Idzip u, i dzi buŋ' anaŋ u yaŋingam nawa' nasu garam utup tsira' maŋanaŋ namiŋ' nigi. ⁴ Dzi buŋ' arut agu nampru' ruanaŋ' naru' Idzip, da bampanaŋ naga da dzi buŋ' atip nau agu natip naba. Da u buŋ' amamp nayab Yosef baŋinganaŋ.”

⁵ Da Yakop taŋinda Birsiba rai, da narun rusan itaŋin araŋanaŋ impru' da ribaraŋanaŋ finin rusan da narun rusan santan iyab karis Kiŋ Farau taŋindanaŋ bada i uda ribaraŋanaŋ fadan ugu. ⁶⁻⁷ Da Yakop irut narun rusan da rumpun rusan finam da marub santan ifa Idzip. Da ribaraŋanaŋ iyu apu gan mpada tayaŋ' gin da nam bunumpan santan udan miŋ'a Kanan ugu impru' ibinigi.

⁸ Israil yaŋin rusan aru ruta fada gamp Idzip ugu biŋanaŋ ibiani:

Ruben, Yakop narunganaŋ miamun.

⁹ Da Ruben narun rusan marub biŋanaŋ ibiani, Hanok, Palu, Hetsron da Karmi.

¹⁰ Simion narun rusan marub biŋanaŋ ibiani,

- Jemuel, Jamin, Ohat, Jakin, Tsohar da Siaul.
Siaul rinangan sagat Kanan.
- ¹¹ Liwai narun rusan marub biñangan ibiani,
Gerson, Kohat da Merari.
- ¹² Yuda narun rusan marub biñangan ibiani,
Er, Onan, Sela, Perets da Tsera. (Da bitsinta'
Er da Onan imamp da gubu' ribarajan
ruñ' mpada miñ'a intap Kanan ugu.)
Da Perets narun rusan marub biñangan ib-
iani,
Hetsron da Hamul.
- ¹³ Isakar narun rusan marub biñangan ibiani,
Tola, Pua, Jasup da Simron.
- ¹⁴ Tsebulun narun rusan marub biñangan ibiani,
Seret, Elon da Jalil.
- ¹⁵ Nigi Lia narun rusan gabungan Yakop rima
da arajan da gubu' mpada miñ'a Padan-Aram
(Mesopotemia). Lia irim narun finam manan
impru' biñangan Daina. Mpru'a Yakop narun
rusan rima da Lia da rumpun rusan isañ' 33.
- ¹⁶ Gat narun rusan marub biñangan ibiani,
Tsefon, Hagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi da Areli.
- ¹⁷ Aser narun rusan marub biñangan ibiani,
Imna, Iswa, Iswi da Beraia.
Ribarajan nafungan Sera.
Da Beraia narun rusan marub biñangan ib-
iani,
Heber da Malkiel.
- ¹⁸ Nigi Yakop yañin rusan rima da Tsilpa,
sagat gum Laban rima da Lia ugu. Mpru'a utup
igi santan isañ' 16.
- ¹⁹ Retsel narun rusan Yakop rima da arajan
biñangan ibiani:
Yosef da Benyamin.
- ²⁰ Gubu' Yosef mpada gamp tsira' Idzip da
irim narun rusan Manase da Ifraim da
finingan Asenat, Potifera garam pumu'an
miñ'a gamp On narungan finam.
- ²¹ Benyamin narun rusan marub biñangan
ibiani:
Bela, Beker, Asbel, Gera, Neman, Ehi,
Ros, Mupim, Hupim da Art.
- ²² Nigi Yakop narun rusan rima da finingan
Retsel mpru'an da rumpun rusan isañ' 14.
- ²³ Dan narungan marub bitsinta' anu biñangan
Husim.
- ²⁴ Naftali narun rusan marub ibiani:
Jatsiel, Guni', Jetser da Silem.
- ²⁵ Nigi Yakop yañin rusan rima da Bilha, sagat
gum Laban rima da Retsel ugu. Mpru'a utup igi
santan isañ' 7.

²⁶ Yakop narun rusan da rumpun rusan ruta
arajan ru'a gamp Idzip ugu isañ' 66. Da wafaris
arajan narun rusan finin rusan impru' u. ²⁷ Yosef
narun rusan marub iru' wa'a miñ'a Idzip ugu
bampru'an da utup 66 igi da Yakop utupan fada
Idzip igi isañ' 70.*

Yakop Irut Utupan Impa Intap Isi' Gosen

²⁸ Yakop itañin Yuda imun' i nida sisiñ' da Yosef
i bawa'an da ribarajan miñ'a Gosen. Da gubu' rib-
arajan bawa'an miñ'a intap Gosen sib, ²⁹ da Yosef
iyu karisan da ifa Gosen i wa'a da ramangan Israil.
Gubu' Yosef bawa'an da tsananda ramangan da
impun arajan da iranj gunti' biñan anu.

³⁰ Da Israil ini da Yosef ibiani, "Aruani da dzi
rungan' marangan' itsangan agu ibi agu run' impai
marata', da dzi bun' amamp ruta nugun' nufan."

³¹ Da Yosef ini da rain rusan da ramangan
utupan ibiani, "Dzi bun' afani da Kiñ Farau nabi-
ani, 'Dzi rain' rusan' da dzi ramangan' da utupan
santan mpada Kanan ugu ibawa' sib. ³² Ribarajan
garam mpada tayan' dumpa da makau da iyu apu
gan santan anu iba impru' da nam bunumpan
santan suda wain gin ibinigi.' ³³ Da gubu' Farau
nu'a agam atañ'a fadan da guta i agam bida
ani, 'Agam inañ gumam ibianun'?" ³⁴ da agam
wani arajan nangan muña' nabiani, 'U garam
gumam agai ani gumar' nanan da ibiani, aga
garam mpada tayan' dumpa da makau, yatsun'
aga raman' rusan sanaban musa nanan. Aga
atsun' gin da aga isi isi' isañ' aga yin' a rutin.' Da
nigi sañ' i rima agam sib i mpada intap Gosen,
i garam Idzip ibugin i suda uts da garam mpada
tayan' dumpa."

47

¹ Ibinigi da Yosef ifani da Kiñ Farau ini bi-
na', "Dzi ramangan' da rain' rusan' mpada intap
Kanan ugu ibawa' sib. Ribarajan iba intin' da
dumpa gan da makau gan da nam bunumpan
santan, da iba mpa imin' intap Gosen da aruani."
² Ajaran ipirian' rain rusan 5 da ifa rut imunti Kiñ
Farau marangan.

³ Da kiñ iguti ribarajan ini bina', "Agam inañ
gumam idzuwai?"

Da ribarajan ini, "U garam gumam agai
ani garam mpada tayan' dumpa yatsun' raman'
rusan' sanaban musa nanan." ⁴ Da ribarajan ini
da arajan impru' ibiani, "Aga ba i mpada nani pas
anu, i gubu' fus tsira' nam mariñ'a sib iwa' Kanan

* 46:27: Yakop utupan fada Idzip igi isañ' 70: Yosef da ramangan Yakop imin' wasa' i 70 igi impru'.

da u garam gumam apu gan isau sai i gadan. Ibinigi da u garam gumam agai ani igaib rungan' da agu i u gaiba agai da aga fampada intap Gosen."

⁵ Ibinigi da Kij Farau ini da Yosef ibiani, "U ramangan da raim rusam iba da agu; ⁶ da intap Idzip ani santan isu u nangam da wapirian' nasaj' u maram aridagin. Bida u maram furan da watanin ramangan da raim rusam i intap bini Gosen. Da bida u tsananda ribarajan gan fain wa'a bini yusan i sanab mpada tayan' apu santan da nampa tayan' dzi makau gar' nampru' nabinigi."

⁷ Ibinigi da Yosef ifa yu ramangan iba munti Kij Farau marangan. Da Yakop ifinti kij i nan bini, ⁸ da kij igut i arajan da ini, "Agu udzufam wayawai?"

⁹ Da Yakop ini da kij ibiani, "Dzi udzufan' ntsun'a mpada yunan da aruani isan' 130 anu, da wasan' dzi ramangan' da rumpungan' udzufan ntsun'a mpada yunan u. Da dzi wa' da barabin ampibijan impru'." ¹⁰ Yakop ini nan sib da ifinti Kij Farau da itanin arajan rai da ifan. ¹¹ Ibinigi da Yosef itanin intap bini Rameses mij'a Idzip da ramangan da rain rusan impa gin ibi kij nidan. ¹² Da Yosef irim nam gadan da ramangan da rain rusan da ramangan utupan santan yatsun' narun ruas wayawai ibinigi.

Yosef Irim Ampan Sib i Gubu' Manjits

¹³ Gubu' fus tsira' iminj' gubu' gunti' bijan da nam gadan santan imarin' sib, da garam gar sib anu Idzip da Kanan impa asub i manjits. ¹⁴ Yosef iyu moni santan ampan Idzip da Kanan suba nam gadan gin da iyu iba rim i kij unaran. ¹⁵ Gubu' ampan Idzip da Kanan santan moni gan ntsupan, da rib Idzip iba da Yosef da ini, "Warim aga sib i nam gadan, i aga buj' amamp i manjits. I aga moni gar' santan intsup sib wa!"

¹⁶ Da Yosef ini, "Da bidanigi da agam wayu apu gam waba da dzi da dzi buj' arim nam gadan da agam i muja' gan." ¹⁷ Ibinigi da ribarajan iyu hos, dumpa, nunij, makau da donki gan iba da Yosef i suba nam gadan. Da Yosef irim ribarajan santan sib i nam gadan isan' udzuf arigi.

¹⁸ Gubu' udzuf arigi ntsupan da atupa udzuf fa' da ribarajan itip iba da Yosef da ini, "O garam tsira! Aga wasan' dziginda barabin gar' i agu u. Aga moni gar' da apu gar' santan intsup sib da isu agu gam. Da aga nangan' manjan ruwamin' i riman da agu i suba nam gadan gin u. Ima'. Agai anu da gar' intapan'." ¹⁹ Warim aga sib i aga

anun' mampa i manjits da aga intapan' mij'a uta' u. Wayu agai da intapan' nasub dzafain i nam gadan. Da aga nasu kij garam guman da sagat guman uta' anu, da intapan' buj' asu kij gan. Warim nam gadan da agai i aga anun' mampan, da warim nam yamun da agai i intap anun' mij'a uta' u."

²⁰ Ibinigi da Yosef irim nam gadan isu nam ntsuman i rib Idzip intapan santan isu kij nangan, iru' i nam manjits tsira' wayada garam Idzip santan. ²¹ Da Yosef inaj garam Idzip santan mij'a gubu' yaban da gubu' ru'an isu Kij Farau garam guman uta' anu i naja i guman. ²² Da intap Yosef mamida udan, da garam anutu wain i anutu umpur intapan, i kij impa tayan' ribarajan da isan' i nam gadan. I wain igi da ribarajan rugif intapan ragun. ²³ Yosef ini da ampan santan ibiani, "Agam sib anu warinantin, gubu' aruani da dzi yu agam da intapam isub dzafain isu Kij Farau nangan. Da nam yamun aruani, agam wayu da wafa nta' i gumam ruga rugam. ²⁴ Gubu' nam igi suda nidzun sib da agam waufum nasan' 5. Da warim 5 igi gan bits nafan da kij, da agam wayu gam faban igi gan 4 i agam utupam gadan da ntajan.

²⁵ Da ribarajan ini, "Garam tsira', u rim aga sib narubini, da aga rubuj' ampa marata'. Aga taga ruaj' i suda kij garam guman uta' anu."

²⁶ Ibinigi da Yosef yudzu nan manjan isu nan faidagin imunti wasa' i garam Idzip, i bida gubu' nam ati'an da natsaf 5 igi gan bits nasu kij gan. Da nan igi ruj' imunti da gubu' aruani ibinigi. Da garam anutu wain i anutu umpur intapan anu da kij anun' iyu u.

Yakop Nangan Gutagin

²⁷ Garam Israil impai iminj' intap Gosen mij'a Idzip da iyu intap iminj' nig, da isan' nidzun anu i nam bunump da irim narun rusan iyus anu.

²⁸ Yakop impai Idzip isan' udzuf 17, da mpru' arajan udzufan santan mpada rutin igi isan' 147.

²⁹ Yakop gubu' gan naja i mampan basuda uts, da inu' narungan Yosef ba da ini rutin ibiani, "Bida u maram arida nidzun anu i dzi da warim banjim waru' dzi faga rampuat da wataga ruam nidzun anu da dzi i u anun' rima dzi i gamp Idzip ani u, ³⁰ gubu' dzi mampa sib da watip wau dzi nawa' sinun' gamp Idzip da wafarim dzi nampru' da raman' rusan' i gampan gij'a gin."

Da Yosef ini, "Hai, raman'! Dzi buj' anan nabi u nidan." ³¹ Da Yakop ini, "Watsarif ruam nidzun

anju da dzi.” Yosef itaga ruan nidzun anju da raman, da Yakop irim antuɗ’ iru’ gan rabi’ gan giɗ’a gin da irim danɗi gin.

48

Yakop Irim Baɗin Ragun i Ifraim da Manase

¹ Gubu’ fain fada sib da Yosef iyu sisiɗ’ i arañan ramangan giɗ’a rinin. Ibinigi da arañan iyu narun rusan marub iru’ igi, Manase da Ifraim, ifan i tsaɗanda Yakop. ² Gubu’ Yakop uda sisiɗ’ i narun Yosef bada i tsaɗanda arañan, da arañan riniurungan pas rumiɗ’an da intiɗ ruan i rabi’ gan da impa iyab.

³ Yakop ini da Yosef, “Anutu Nampaɗ Wain iwa’ da dzi imiɗ’ Luts miɗ’a intap Kanan da ifinti dzi imiɗ’ nigi ⁴ da ini ibiani, ‘Dzi buɗ’ arim yaɗin ampibiɗan da agu da u yaɗingam buɗ’ autus i ruan nasu garam utup tsira’ biɗan. Da dzi buɗ’ arim intap aruani da u yaɗingam taptap nasu i nam bunumpan nantiɗ.’ ⁵ Da, Yosef, u narum rusam marub iru’ wa’a gamp Idzip ani muɗ’ da dzi musa badan da isu dzi gaɗ’; Ifraim da Manase buɗ’ asu dzi narun’ rusan’ nidzun nabi Ruben da Simion. ⁶ Da bida u narum rusam fain wa’a bampam i mama’ iru’ ani da buɗ’ asu u gam. Da intap nida faba bafadan da ribaraɗan buɗ’ ama’. Da buɗ’ ampa wasa’ i Ifraim da Manase yaɗin rusan anju. ⁷ Dzi ni nan igi i gubu’ dzi miɗ’a Padan Aram badan ugu da Retsel imamp imiɗ’ sanab, uts anju da gamp Efrata imiɗ’ intap Kanan da irim nugu barabin tsira’ biɗan da dzi i u rinangam. Da dzi rim arañan i sanampun riɗan fada Efrata” (nigi Betlehem).

⁸ Gubu’ Israil raraba Yosef narun rusan marub igi da igutin, “Maɗa narun rusan igi?”

⁹ Da Yosef ini, “Ramaɗ! Mama’ iru’ ani dzi narun’ rusan’ Anutu rimam da dzi miɗ’a ani.”

Da Israil ini, “Da wayu mama’ igi waba da dzi nafinti.” ¹⁰ Gubu’ arigi da Israil maran isap da watip tsaɗanda nam bini u, i arañan ifufi funub. Ibinigi da Yosef iyu narun rusan igi iba uts anju da ramangan Yakop, da yari baɗin ragun gin da itsutsuf. ¹¹ Yakop ini ibiani da Yosef, “Dzi maraɗ’ wafur i tipa tsaɗanda agu maram u, da bitsinta’ Anutu irim dzi sib i dzi tsaɗanda agu mpru’an da narum rusam.” ¹² Da Yosef ibibi narun rusan sinuɗ’ ramangan Yakop da yidza’ fagan da itauf maran iru’ intap imiɗ’ raman maran. ¹³ Yosef igif Ifraim i baɗi bini da yusu ifa Israil baɗi yas da igif Manase i baɗi yas da yusu ifa Israil baɗi bini, i arañan mama’ miamun. ¹⁴ Da bitsinta’ Israil irai’ i

baɗin bini da ibarim ifa ragun i mama’ isi’ Ifraim gudzun. Da irai’ i baɗin yas da ibarim ifa ragun i mama’ miamun Manase gudzun. Ibinigi da Israil anuɗ’ yatsuɗ’ sanampun rima baɗi bini ragun i mama’ miamun da gubu’ rima mirimp.

¹⁵ Da ifinti Yosef ibiani, “Anutu aru muɗ’ da dzi rumpungan’ Abraham da dzi ramangan’ Isak pumu’an ugu da mpada tayaɗ’ dzi da gubu’ sib anju badan da bawa’an da gubu’ aruani, ¹⁶ da Anjira aru rima dzi sib i barabin mara maran sib anju nafinti mama’ marub iru’ ani. Da buɗ’ afaɗiɗ’ dzi biɗangan’ da rumpungan’ Abraham da ramangan’ Isak biɗangan nayab i ribaraɗan, da yaɗingam nautus i ruan nasu tsira’ namiɗ’ intap.’

¹⁷ Gubu’ Yosef tsaɗanda ramangan rima baɗin bini yaba Ifraim gudzun, da waɗun i barabin gin, ibinigi da Yosef igif Yakop baɗin da inaɗ i ra’a gin sinuɗ’ Ifraim gudzun da barima fada Manase gudzun. ¹⁸ Da ini, “Aa ramaɗ! Nani mama’ miamun. Da warim baɗim bini nayab i arañan gudzun.”

¹⁹ Da bitsinta’ Israil ibugin da ini, “Dzi sru’gin, dzi narun’! Dzi sru’gin i arañan yaɗingam buɗ’ awa’ nasu garam utup tsira’ maɗan nabinigi. Da bitsinta’ arañan rainɗan isi’ ani yaɗingam buɗ’ awa’ nayus arañan gan da nasu garam utup ampibiɗan anju.” ²⁰ Ibinigi da Israil ifinti rib iru’ igi da gubu’ arigi ibiani, “Garam Israil nifun buɗ’ agamp agu biɗangam i nan fintidan da nani, ‘Anutu nafinti agam nabi Ifraim da Manase.’”

I sanab igi da itaɗin Ifraim isu miamun i Manase.

²¹ Da Israil ini da Yosef, “Dzi su uts i mampan, da Anutu buɗ’ arut agu da nau agu natip nafa u tafam rusam intapan. ²² Mamai firiri’ Sikem igi dzi rim isu u nangam, da dzi warim da u raim rusam u. Ima’. Dzi yis garam Amor i gaɗ’ bainataɗ’ da dampa gaɗ’ i uda intap igi.”

49

Yakop Ifinti Narun Rusan

¹ Yakop inu’ narun rusan santan impru’ da ini rutin ibiani, “Agam santan wabampa wampru’ ruam watsuafi’ dzi da dzi nani nan idzuwai nida wa’an da agam da gubu’ bampam aga.

² Dzi, Yakop, narun’ rusan’, wampru’ ruam waba

da warinanjant i dzi, agam ramanggam Israil,
nanganj' nidan.

³ Ruben, dzi narunganj' miamun,
u wa' da u santinj' dzi riniurunganj' miamun.
U yu biñan tsira' da nampañ iyus raim
rusam.

⁴ Agu bi mpui furan fuafagin suda tsurupiap da
wasanj' i garam ntiñan u,
da bitsinta' wasanj' i ruñ' tsarifa agu u,
i u atanj' ramanggam unjaran sib
da u rim rini mia' tsira' biñan da dzi.

⁵ Simion da raingan Liwai isanj' ruan anju
i uwayant i suda banj' bi' da wayada nam.

⁶ Dzi wasanj' i mpada wasa' i rib iru' igi nangan
maradzigin tipan u.
Iyu wanun tsakiadan uta' anju da yis garam
funub
da itipu' makau faga far uta' uta' anju isanj'
marangan furan.

⁷ Nam pupuarapan narut ribarajan i nam nugun
tsakia tsira'
da nugun tsia'an i rima tsakia da isa garam
funub.
Dzi buñ' awat ribarajan rai nadzaranj' nampa
wasa' i garam Israil gampan.

⁸ Yuda, u raim rusam buñ' atsarif agu,
da buñ' aidza' fagan da agu.
Da agu buñ' agab garam ipiapam wan.

⁹ O Yuda, agu sanj' laion naru fa' manjan
gada apu gan garadan da tipa bada gan giñ'a
gin.
Da isanj' laion amputan i mprutsan
da manja wasanj' suda frapin.

¹⁰ Miñ'a Yuda da buñ' agif buña' kiñ gan i banjñ-
gan
da yanjangan taptap buñ' asu kiñ,
nasanj' buña' igi ramangan nidzun suda wain gin
bawa'an
da garam intap wain wain atanj'a waranj' i
arajan.

¹¹ Yuda bru' wain gan buñ' ayus da arajan buñ'
adzur donki gan
nafa bru' wain bini yusan maran aridagin.
Buñ' atip wain gurun nayus
da buñ' adzu' ñarukui gan gin.

¹² Aranjan maranidzun buñ' asu bi' i wain numan,
da nifu urun buñ' asap nidzun anju i makau
sisu gurun numan.

¹³ Tsebulun buñ' ampa namiñ' mpui uruts riñan
da buñ' asu mumai bini madzuj' ba antuj'a
gin.

Da ampapan buñ' afan da nawa' gamp
Saidon.

¹⁴ Isakar ibi donki riniurun
giñ'a wasa' i tayap nam bunump iru'run.

¹⁵ Gubu' arajan tsananda intapan igi
bida intap ñarubini biñan mpada asap gin,
da buñ' adzuanj' aru' da nausu rungan i buariñ'a
barabin
bida mama' gum uta' anju.

¹⁶ Dan buñ' asu gudzun i raruda garaman bini
nabi utupan Israil fain naga.

¹⁷ Dan buñ' abi muntsir isi' anju
da nampañ tsira' giñ'a sanab riñan.
Da bida hos runta badan da buñ' agara i faga
mutun,
da garam mpada hos buñ' arua' nafa baruñ
gin.

¹⁸ O Yawe, dzi mpa irim maranj' i u yuda dzi sinunj'
ipiap banjangan.

¹⁹ Garam wapa nam buñ' awa' da nais Gat,
da bitsinta' arajan buñ' ais ribarajan da
nadaru rai nafan.

²⁰ Aser intapan buñ' anti nidzun anju i nam gadan
bini.
Da buñ' arim nam bini mara maran nasanj'
kiñ ruasan gadan.

²¹ Naftali ibi dia rinan runta uta' anju yuñan i
marangan furan,
da rima narun ruas bini bini anju.

²² Yosef ibi bru' muntida uts da mpui maran
da kapa nidzun bini yusan
da banj' ñab yari ragun i nam santan.

²³ Garam isa nam i biriñan da dampa iwa'
da yintsa' i faniñ'a arajan da isa arajan
funub.

²⁴ Da bitsinta' Yosef banjin waratarat da gan
dampa gan u, ima'.
Banjin ipuapap anju i Yakop Anutu gan nam-
pañ gan irim arajan sib,
da biñangan fain ibi Garam Mpada Tayanj'
Dumpa da Tauf Tsira' Muntida Sib i Israil.

²⁵ Da dzi Anutu gan Nampañ Wain buñ' arim agu
sib
da nananj' nam bini ampibiñan nawa' da agu:
natañin gami' namiñ' marañuntuñ wagurj'
naru',
da mpui namiñ' intap waranj' nayab,
da sagat da apu rinan santan narim narun
ruas nayus.

²⁶ Nam fintidan ampibiñan u ramanggam dzi ri-
man da agu

iyus nam bini bini miñ'a mamai ratar ratar sib.
 Nam fintidan santan igi narut agu, Yosef,
 i u yu biñan tsira' imiñ' wasa' i u raim rusam
 santan.

²⁷ Benyamin isañ' iyam buman ragiyab tsira'.

Tata' santan da arañan igara apu funub da
 igan.

Da nam nufan da arañan ifab fain rumiñ'an
 igi."

²⁸ Nigi utup 12 Israil, da raman Yakop ifinti i
 nan fintidan igi intuañ ribarañan ruga rugan.

Yakop Nangan Mampan da Riman

²⁹ Yakop ini nan babampafan da narun rusan
 ibiani, "Isu uts i dzi mampan. Da agam warim
 dzi wampru' da dzi ramañ' rusañ' namiñ' tauf
 bampun miñ'a Efron garam Hit intapan ³⁰ miñ'a
 Makpela ugu, Mamri marafain gan gubu' yaban
 miñ'a intap Kanan. Tauf bampun da intap igi
 da Abraham iyu imiñ' Efron gin, i rima badzab
 in. ³¹ I miñ'a nigi da irim Abraham da finiñgan
 Sara da Isak da finiñgan Rebeka, da dzi rim Lia
 imiñ' nigi impru'. ³² Dzi rumpunñan Abraham iyu
 intap da tauf bampun igi imiñ' garam Hit gin."
³³ Yakop intsup nangan nidan da narun rusan sib
 da intsun fagañgan iyab rabi' gan da igiñ' iru' da
 imamp.

50

¹ Yosef impai iru' da igiñ' ragun i raman da
 irañ da itsutsuf arañan. ² Da irañ sib da ini da
 garam tipa garam mampan riniuriatsan i miñ'a
 gubu' gunti' i tipa arañan ramañgan riniuriatsan.
³ Sanab tipa Yakop riniuriatsan igi iyu gubu' 40,
 yatsun' gum igi gubu' gan rururuñan. Garam
 Idzip irañ i arañan isañ' gubu' 70.

⁴ Gubu' raña i Yakop ntsupa sib da Yosef igaib
 rungan da Kiñ Farau garam gudzun gan ibiani,
 "Isañ' agam uda dzi nifunñan' fadan da kiñ da
 nidan da arañan bida ani, ⁵ 'Gubu' dzi ramañgan'
 naña i mampan, da arañan ini da dzi taga ruañ'
 da arañan, i dzi tipa uda arañan riniuriatsan fada
 intap Kanan, da rima miñ'a tauf bampun arañan
 rungan rafañ. Da isañ' u tusa maram i dzi da dzi
 farima ramañgan' sib, da dzi musa tipa badan?"

⁶ Da kiñ iriñant i Yosef nangan da ini ibiani,
 "Wayab da warim ramañgam nasañ' u nangam
 tagada ruam rutin."

⁷ Ibinigi da Yosef iyu ramañgan iyab i rimañ.
 Kiñ garam gudzun gan ampibiñan irut Yosef im-
 pru' ruan fadan—garam mpada tayañ' kiñ unñan

da garam suda wain i gamp fain miñ'a Idzip,
⁸ impru' da Yosef utupan da rain rusan santan
 da ramañgan utupan santan. Da narun rusan
 mpru'an da apu gan anu ruñ' impa imiñ' intap
 Gosen. ⁹ Garam mpada karis da garam mpada hos
 irut arañan impru' ruan yaban. Da rib fadan igi
 utup tsira' biñan.

¹⁰ Gubu' ribarañan bawa'a miñ'a mumai tura
 wit i uda nidzun gin miñ'a Atad, uts da mpui
 Jordan, da siñisiañ tsira' biñan imunti i Yakop.
 Da Yosef itip impa i ramañgan i nigi isañ' gubu'
 7. ¹¹ Garam Kanan mpada gamp igi itsaña nam
 pumu'a badzab miñ'a mumai tura wit gin miñ'a
 Atad da ini, "Garam Idzip aga isantiñ' nam maran
 gaiban tsira' biñan." Ibinigi da ifariñ' mumai
 igi Abel Mitsraim, waiñgan 'garam Idzip maran
 gaiban gan'.

¹² Ibinigi da Yakop narun rusan yatsun' nan
 ibi arañan nidan da ribarañan: ¹³ Ribarañan iyu
 ramañgan ifa Kanan da irim i tauf bampun miñ'a
 intap Makpela, uts da Mamri, intap Abraham
 rima nam ntsuman gin da Efron, garam Hit ugu,
 isu mumai rima badzabin. ¹⁴ Gubu' Yosef rima
 ramañgan sib da irut rain rusan da rib ruta fadan
 ugu impru' ruan itip iba Idzip.

Yosef Iyafa Rain Rusan Wañun

¹⁵ Gubu' Yosef rain rusan tsañanda bida ramañ-
 gan mampa sib da ini ibiani, "Bida Yosef maran
 rufura asub agi naña rutin ugu da bubida anuñ'
 i agi?" ¹⁶ Ibinigi da ribarañan irim nan ifan da
 Yosef da ini ibiani, "U ramañgam irim nan bida
 ani muñ' da agai da imus mampan: ¹⁷ 'Agam
 wani wabiani da Yosef: Dzi gut i agu i u siata
 raim rusam nangan maisan naña yaba i agu.'
 Ibinigi da maram wantu' ramañgam Anutu gan
 garam guman agai da wasiat aga nangañ' maisan
 rai." Gubu' ribarañan nangan fawa'a da Yosef, da
 arañan irañ.

¹⁸ Da arañan rain rusan impru' ruan iba da
 yidza' fagan da itauf maran iru' arañan maran da
 ini, "Aga rim runñan' da agu isu u garam gumam
 uta' anu."

¹⁹ Da bitsinta' Yosef ini, "Agam anuñ' ratan u.
 Dzi wasañ' i uda Anutu mumai gan da rima nam
 muña' da agam u. Ima'. ²⁰ Agam ini wayada dzi
 da bitsinta' Anutu yitam i agam nangañ' maisan
 igi isu nam ñarubini, i rima garam ampibiñan
 nangan mpadan sib. Da iwa' ibinigi. ²¹ Ibinigi
 da agam anuñ' ratan u. Dzi buñ' arim agam da

narum rusan sib.” Da Yosef iyafa rain rusan warjun i nan mantsiŋan bidanigi.

Yosef Nangan Mampan

²² Yosef da rain rusan da gan utupan impa Idzip. Araŋan impa isarj’ udzuf 110, ²³ da itsarjan narunŋan Ifraim rumpun rusan. Da araŋan iyu Manase narunŋan Makir narun rusan isu i gan ibinigi. ²⁴ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, “Dzi su uts i mampan. Da Anutu buŋ’ ampa tayaŋ’ agam da nau agam sinuŋ’ intap aruani nafa intap araŋan ragada muŋ’ da Abraham, Isak da Yakop ugu.” ²⁵ Da Yosef ini da Israil narun rusan i tsafa ruan nidzun arju da ini, “Gubu’ Anutu uda agam wa’a sinuŋ’ intap ani da agam wau dzi riniuriat-sarj’ nampru’.” ²⁶ Ibinigi da Yosef udzufan wa’a 110 sib da imamp da itip riniuriatsan i miŋ’a gubu’ gunti’ da irim i bugis da igiŋ’ Idzip.

Read the New Testament daily

January

date	Scripture
1	Matyu 1:1-2:12
2	Matyu 2:13-3:6
3	Matyu 3:7-4:11
4	Matyu 4:12-25
5	Matyu 5:1-26
6	Matyu 5:27-48
7	Matyu 6:1-24
8	Matyu 6:25-7:14
9	Matyu 7:15-29
10	Matyu 8:1-17
11	Matyu 8:18-34
12	Matyu 9:1-17
13	Matyu 9:18-38
14	Matyu 10:1-23
15	Matyu 10:24-11:6
16	Matyu 11:7-30
17	Matyu 12:1-21
18	Matyu 12:22-45
19	Matyu 12:46-13:23
20	Matyu 13:24-46
21	Matyu 13:47-14:12
22	Matyu 14:13-36
23	Matyu 15:1-28
24	Matyu 15:29-16:12
25	Matyu 16:13-17:9
26	Matyu 17:10-27
27	Matyu 18:1-22
28	Matyu 18:23-19:12
29	Matyu 19:13-30
30	Matyu 20:1-28
31	Matyu 20:29-21:22

date	Scripture
1	Matyu 21:23-46
2	Matyu 22:1-33
3	Matyu 22:34-23:12
4	Matyu 23:13-39
5	Matyu 24:1-28
6	Matyu 24:29-51
7	Matyu 25:1-30
8	Matyu 25:31-26:13
9	Matyu 26:14-46
10	Matyu 26:47-68
11	Matyu 26:69-27:14
12	Matyu 27:15-31
13	Matyu 27:32-66
14	Matyu 28:1-20
15	Mak 1:1-28
16	Mak 1:29-2:12
17	Mak 2:13-3:6
18	Mak 3:7-30
19	Mak 3:31-4:25
20	Mak 4:26-5:20
21	Mak 5:21-43
22	Mak 6:1-29
23	Mak 6:30-56
24	Mak 7:1-23
25	Mak 7:24-8:10
26	Mak 8:11-9:1
27	Mak 9:2-29
28	Mak 9:30-10:12

date	Scripture
1	Mak 10:13-31
2	Mak 10:32-52
3	Mak 11:1-26
4	Mak 11:27-12:17
5	Mak 12:18-37
6	Mak 12:38-13:13
7	Mak 13:14-37
8	Mak 14:1-21
9	Mak 14:22-52
10	Mak 14:53-72
11	Mak 15:1-47
12	Mak 16:1-20
13	Luk 1:1-25
14	Luk 1:26-56
15	Luk 1:57-80
16	Luk 2:1-35
17	Luk 2:36-52
18	Luk 3:1-22
19	Luk 3:23-38
20	Luk 4:1-30
21	Luk 4:31-5:11
22	Luk 5:12-28
23	Luk 5:29-6:11
24	Luk 6:12-38
25	Luk 6:39-7:10
26	Luk 7:11-35
27	Luk 7:36-8:3
28	Luk 8:4-21
29	Luk 8:22-39
30	Luk 8:40-9:6
31	Luk 9:7-27

date	Scripture
1	Luk 9:28-50
2	Luk 9:51-10:12
3	Luk 10:13-37
4	Luk 10:38-11:13
5	Luk 11:14-36
6	Luk 11:37-12:7
7	Luk 12:8-34
8	Luk 12:35-59
9	Luk 13:1-21
10	Luk 13:22-14:6
11	Luk 14:7-35
12	Luk 15:1-32
13	Luk 16:1-18
14	Luk 16:19-17:10
15	Luk 17:11-37
16	Luk 18:1-17
17	Luk 18:18-43
18	Luk 19:1-27
19	Luk 19:28-48
20	Luk 20:1-26
21	Luk 20:27-47
22	Luk 21:1-28
23	Luk 21:29-22:13
24	Luk 22:14-34
25	Luk 22:35-53
26	Luk 22:54-23:12
27	Luk 23:13-43
28	Luk 23:44-24:12
29	Luk 24:13-53
30	Jon 1:1-28

date	Scripture
1	Jon 1:29-51
2	Jon 2:1-25
3	Jon 3:1-21
4	Jon 3:22-4:3
5	Jon 4:4-42
6	Jon 4:43-54
7	Jon 5:1-23
8	Jon 5:24-47
9	Jon 6:1-21
10	Jon 6:22-40
11	Jon 6:41-71
12	Jon 7:1-29
13	Jon 7:30-52
14	Jon 7:53-8:20
15	Jon 8:21-30
16	Jon 8:31-59
17	Jon 9:1-41
18	Jon 10:1-21
19	Jon 10:22-42
20	Jon 11:1-53
21	Jon 11:54-12:19
22	Jon 12:20-50
23	Jon 13:1-30
24	Jon 13:31-14:14
25	Jon 14:15-31
26	Jon 15:1-27
27	Jon 16:1-33
28	Jon 17:1-26
29	Jon 18:1-24
30	Jon 18:25-19:22
31	Jon 19:23-42

date	Scripture
1	Jon 20:1-31
2	Jon 21:1-25
3	Aposel 1:1-26
4	Aposel 2:1-47
5	Aposel 3:1-26
6	Aposel 4:1-37
7	Aposel 5:1-42
8	Aposel 6:1-15
9	Aposel 7:1-29
10	Aposel 7:30-50
11	Aposel 7:51-8:13
12	Aposel 8:14-40
13	Aposel 9:1-25
14	Aposel 9:26-43
15	Aposel 10:1-33
16	Aposel 10:34-48
17	Aposel 11:1-30
18	Aposel 12:1-23
19	Aposel 12:24-13:12
20	Aposel 13:13-41
21	Aposel 13:42-14:7
22	Aposel 14:8-28
23	Aposel 15:1-35
24	Aposel 15:36-16:15
25	Aposel 16:16-40
26	Aposel 17:1-34
27	Aposel 18:1-21
28	Aposel 18:22-19:12
29	Aposel 19:13-41
30	Aposel 20:1-38

date	Scripture
1	Aposel 21:1-16
2	Aposel 21:17-36
3	Aposel 21:37-22:16
4	Aposel 22:17-23:10
5	Aposel 23:11-35
6	Aposel 24:1-27
7	Aposel 25:1-27
8	Aposel 26:1-32
9	Aposel 27:1-20
10	Aposel 27:21-44
11	Aposel 28:1-31
12	Romans 1:1-17
13	Romans 1:18-32
14	Romans 2:1-24
15	Romans 2:25-3:8
16	Romans 3:9-31
17	Romans 4:1-12
18	Romans 4:13-5:5
19	Romans 5:6-21
20	Romans 6:1-23
21	Romans 7:1-14
22	Romans 7:15-8:6
23	Romans 8:7-21
24	Romans 8:22-39
25	Romans 9:1-21
26	Romans 9:22-10:13
27	Romans 10:14-11:12
28	Romans 11:13-36
29	Romans 12:1-21
30	Romans 13:1-14
31	Romans 14:1-23

date	Scripture
1	Romans 15:1-21
2	Romans 15:22-16:7
3	Romans 16:8-27
4	1 Korin 1:1-17
5	1 Korin 1:18-2:5
6	1 Korin 2:6-3:4
7	1 Korin 3:5-23
8	1 Korin 4:1-21
9	1 Korin 5:1-13
10	1 Korin 6:1-20
11	1 Korin 7:1-24
12	1 Korin 7:25-40
13	1 Korin 8:1-13
14	1 Korin 9:1-18
15	1 Korin 9:19-10:13
16	1 Korin 10:14-11:1
17	1 Korin 11:2-16
18	1 Korin 11:17-34
19	1 Korin 12:1-26
20	1 Korin 12:27-13:13
21	1 Korin 14:1-17
22	1 Korin 14:18-40
23	1 Korin 15:1-28
24	1 Korin 15:29-58
25	1 Korin 16:1-24
26	2 Korin 1:1-11
27	2 Korin 1:12-2:11
28	2 Korin 2:12-17
29	2 Korin 3:1-18
30	2 Korin 4:1-12
31	2 Korin 4:13-5:10

date	Scripture
1	2 Korin 5:11-21
2	2 Korin 6:1-13
3	2 Korin 6:14-7:7
4	2 Korin 7:8-16
5	2 Korin 8:1-15
6	2 Korin 8:16-24
7	2 Korin 9:1-15
8	2 Korin 10:1-18
9	2 Korin 11:1-15
10	2 Korin 11:16-33
11	2 Korin 12:1-10
12	2 Korin 12:11-21
13	2 Korin 13:1-14
14	Galesia 1:1-24
15	Galesia 2:1-16
16	Galesia 2:17-3:9
17	Galesia 3:10-22
18	Galesia 3:23-4:20
19	Galesia 4:21-5:12
20	Galesia 5:13-26
21	Galesia 6:1-18
22	Efesus 1:1-23
23	Efesus 2:1-22
24	Efesus 3:1-21
25	Efesus 4:1-16
26	Efesus 4:17-5:2
27	Efesus 5:3-33
28	Efesus 6:1-24
29	Filipai 1:1-26
30	Filipai 1:27-2:18

date	Scripture
1	Filipai 2:19-3:6
2	Filipai 3:7-4:1
3	Filipai 4:2-23
4	Kolosi 1:1-20
5	Kolosi 1:21-2:7
6	Kolosi 2:8-23
7	Kolosi 3:1-17
8	Kolosi 3:18-4:18
9	1 Tesalonika 1:1-2:9
10	1 Tesalonika 2:10-3:13
11	1 Tesalonika 4:1-5:3
12	1 Tesalonika 5:4-28
13	2 Tesalonika 1:1-12
14	2 Tesalonika 2:1-17
15	2 Tesalonika 3:1-18
16	1 Timoti 1:1-20
17	1 Timoti 2:1-15
18	1 Timoti 3:1-16
19	1 Timoti 4:1-16
20	1 Timoti 5:1-25
21	1 Timoti 6:1-21
22	2 Timoti 1:1-18
23	2 Timoti 2:1-21
24	2 Timoti 2:22-3:17
25	2 Timoti 4:1-22
26	Taitus 1:1-16
27	Taitus 2:1-14
28	Taitus 2:15-3:15
29	Filemon 1:1-25
30	Hibru 1:1-14
31	Hibru 2:1-18

date	Scripture
1	Hibru 3:1-19
2	Hibru 4:1-13
3	Hibru 4:14-5:14
4	Hibru 6:1-20
5	Hibru 7:1-19
6	Hibru 7:20-28
7	Hibru 8:1-13
8	Hibru 9:1-10
9	Hibru 9:11-28
10	Hibru 10:1-18
11	Hibru 10:19-39
12	Hibru 11:1-16
13	Hibru 11:17-31
14	Hibru 11:32-12:13
15	Hibru 12:14-29
16	Hibru 13:1-25
17	Jems 1:1-18
18	Jems 1:19-2:17
19	Jems 2:18-3:18
20	Jems 4:1-17
21	Jems 5:1-20
22	1 Pita 1:1-12
23	1 Pita 1:13-2:10
24	1 Pita 2:11-3:7
25	1 Pita 3:8-4:6
26	1 Pita 4:7-5:14
27	2 Pita 1:1-21
28	2 Pita 2:1-22
29	2 Pita 3:1-18
30	1 Jon 1:1-10

date	Scripture
1	1 Jon 2:1-17
2	1 Jon 2:18-3:2
3	1 Jon 3:3-24
4	1 Jon 4:1-21
5	1 Jon 5:1-21
6	2 Jon 1:1-13
7	3 Jon 1:1-14
8	Jut 1:1-25
9	Revelation 1:1-20
10	Revelation 2:1-17
11	Revelation 2:18-3:6
12	Revelation 3:7-22
13	Revelation 4:1-11
14	Revelation 5:1-14
15	Revelation 6:1-17
16	Revelation 7:1-17
17	Revelation 8:1-13
18	Revelation 9:1-21
19	Revelation 10:1-11
20	Revelation 11:1-19
21	Revelation 12:1-18
22	Revelation 13:1-18
23	Revelation 14:1-20
24	Revelation 15:1-8
25	Revelation 16:1-21
26	Revelation 17:1-18
27	Revelesen 18:1-24
28	Revelesen 19:1-21
29	Revelesen 20:1-15
30	Revelesen 21:1-27
31	Revelesen 22:1-21

December